叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 卡利尼库斯(callinicus) 000001

2. 卡利尼库斯(callinicus) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

卡利尼库斯(Callinicus)

-
CALLINICUS
-

卡利尼库斯

[ə; eɪ] [dɪˈfens] [ɒv; əv] [ˈkemɪk(ə)l] [ˈwɔːfeə(r)]
A **DEFENCE** **OF** **CHEMICAL** **WARFARE**
一个 防御 的 化学 战争

为化学战辩护

[ˈʌðə(r)] [ˈvɒljuːmz] [ɪn] [ðə; ðɪ]
OTHER **VOLUMES** **IN** **THE**
其他 卷 在 这

其他卷册

[tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd] [tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] [ˈsɪəriːz]
TO **-** **DAY** **and** **TO** **-** **MORROW** **SERIES**
到 - 天 和 到 - 明天 系列

今日和明日系列

[ˈdiːdələs] , [ɔː(r)] [ˈsaɪəns] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [ˈfjuːtʃə(r)]
DAEDALUS **,** **or** **Science** **and** **the** **Future**
代达罗斯 , 或者 科学 和 这 未来

《代达罗斯，或科学与未来》

[baɪ] [dʒeɪ] . [biː] . [es] . [ˈhɔːldeɪn]
By **J** **.** **B** **.** **S** **.** **Haldane**
经过 J . B . S . 霍尔丹

作者：JBS Haldane

[ˈɪkərəs] , [ɔː(r)] [ðə; ðɪ] [ˈfjuːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ˈsaɪəns]
ICARUS **,** **or** **The** **Future** **of** **Science**
伊卡洛斯 , 或者 这 未来 的 科学

伊卡洛斯，或科学的未来

[baɪ] [ˈbɜːrtrənd] [ˈrʌsəl] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] .
By **Bertrand** **Russell** **,** **F** **.** **R** **.** **S** **.**
经过 伯特兰 罗素 , F . 拉 . S .

作者：伯特兰·罗素，英国皇家学会会员

[ðə; ðɪ] [ˈmɒŋgəl] [ɪn] [ˈaʊə(r)] [mɪdst]
THE **MONGOL** **IN** **OUR** **MIDST**
这 蒙古人 在 我们的 中间

我们中间的蒙古人

[baɪ] [ef] . [dʒiː] . [ˈkrʊkʃæŋk] , [em] . [diː] .
By **F** **.** **G** **.** **Crookshank** **,** **M** **.** **D** **.**
经过 F . G . 弯腿 , M . D .

作者：FG Crookshank，医学博士

[njuː] [laɪt] [ɒn] [mæn] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [greɪt] [eɪps] .
New **light** **on** **Man** **and** **the** **Great** **Apes** **.**
新的 光 在 男人 和 这 伟大的 猿猴 .

人类与类人猿关系的新发现。

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd]
Fully Illustrated
完全 插图

全彩插图

['waɪələs] [ˌpɔsə'bilitiz]
WIRELESS POSSIBILITIES
无线的 可能性

无线可能性

[baɪ][prɒf] . [ə; eɪ] . [em] . [ləʊ]
By Prof . A . M . Low
经过 教授 . 一个 . M . 低的

作者：AM Low教授

['waɪələs] [ɪn][wɔː(r)] , [kraɪm] , ['bɪznəs] , [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] .
Wireless in war , crime , business , and pleasure .
无线的 在 战争 , 犯罪 , 商业 , 和 乐趣 .

无线技术在战争、犯罪、商业和娱乐中的应用。

[wɪð] [fɔːr]['daɪəˌgræm]
With 4 Diagrams
和 4 图表

包含 4 个图表

['tæntələs] , [ɔː(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv][mæn]
TANTALUS , or The Future of Man
坦塔罗斯 , 或者 这 未来 的 男人

坦塔罗斯，或人类的未来

[baɪ][ef] . [siː] . [es] . ['ʃɪlə]
By F . C . S . Schiller
经过 F . C . S . 席勒

作者：FCS席勒

[mæn][hæz; həz] [stɪl] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['ænɪm(ə)l] ['pæʃ(ə)nz] .
Man has still the primitive animal passions .
男人 有 仍然 这 原始 动物 激情 .

人类仍然保留着原始的动物本能。

[hiː; hi] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [hɪm'self] , [ən'les] . . . .
He will destroy himself , unless . . . .
他 将要 破坏 他自己 , 除非 . . . .

他会自我毁灭，除非.....

[ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fæntəmz]
THE PASSING OF THE PHANTOMS
这 通过 的 这 幻影

幽灵的消逝

[baɪ] [prə'fesə(r)] ['pætən]
By Professor Patten
经过 教授 帕滕

帕滕教授

[ɪk'sperɪm(ə)nts][ɒn] ['ænɪmlz] - [ɪn'telɪdʒəns] [θrəʊ] [lait] [ɒn][ðə; ði][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv]['mɒrəlz][ɪn][men]
Experiments on animals ' intelligence throw light on the evolution of morals in men
实验 在 动物 - 智力 扔 光 在 这 进化 的 德 在 男人
[ænd; ənd] ['ænɪmlz] .
and animals .
和 动物 .

对动物智力的实验有助于了解人类和动物道德的演化。

[ˌlaɪˈsɪstrətə] , [ɔː(r)] [ˈwʊmən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃə(r)]

LYSISTRATA	,	or	Woman	and	the	Future
溶层	,	或者	女士	和	这	未来

《吕西斯特拉忒》，或《女人与未来》。

[baɪ] [ˈæntəni] [em] . [luːˈdɑːvɪˌtʃi]

By	Anthony	M	.	Ludovici
经过	安东尼	M	.	卢多维奇

作者：安东尼·M·卢多维奇

[ˈpɜːrsjʊsɪəs] , [ɔː(r)] [ɒv; əv] [ˈdrægənz]

PERSEUS	,	or	Of	Dragons
珀尔修斯	,	或者	的	龙

珀尔修斯，或龙

[baɪ] [eɪtʃ] . [ef] . [skɒt] [stəʊks] , [em] . [ə; eɪ] .

By	H	.	F	.	Scott	Stokes	,	M	.	A	.
经过	H	.	F	.	斯科特	斯托克斯	,	M	.	一个	.

作者：HF Scott Stokes，马萨诸塞州

[nɑːˈsɪsəs] , [æn; ən] [əˈnætəmi] [ɒv; əv] [kləʊðz]

NARCISSUS	,	An	Anatomy	of	Clothes
水仙花	,	一个	解剖学	的	衣服

水仙，《服装解剖学》

[baɪ] [ˈdʒerəld] [hɜːd]

By	Gerald	Heard
经过	杰拉尔德	听到

作者：杰拉尔德·赫德

[iː] . [piː] . [ˈdʌtən] & [ˈkʌmpəni]

E	.	P	.	DUTTON	&	COMPANY
E	.	P	.	达顿	&	公司

EP DUTTON & COMPANY

-

CALLINICUS

-

卡利尼库斯

[ə; eɪ] [dɪˈfens] [ɒv; əv] [ˈkemɪk(ə)l] [ˈwɔːfeə(r)]

A	DEFENCE	OF	CHEMICAL	WARFARE
一个	防御	的	化学	战争

为化学战辩护

[baɪ]

BY

经过

经过

[dʒeɪ] . [biː] . [es] . [ˈhɔːldeɪn]

J	.	B	.	S	.	HALDANE
J	.	B	.	S	.	霍尔丹

JBS 霍尔丹

[sɜː(r)] [ˈwɪljəm] [dʌn] [ˈriːdə(r)] [ɪn] [ˌbaɪəʊˈkemɪstri] ,

Sir	William	Dunn	Reader	in	Biochemistry	,
先生	威廉	邓恩	读者	在	生物化学	,

威廉·邓恩爵士，生物化学讲师

[ˈkeɪmbrɪdʒ] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti]

Cambridge	University
剑桥	大学

剑桥大学

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ ['diːdələs] [ɔː(r)] ['saɪəns] [ænd; ənd][ðə; ði]
Author of “ Daedalus or Science and the
作者 的 “ 代达罗斯 或者 科学 和 这

《代达罗斯或科学与》的作者

['fjuːtʃə(r)] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Future , ” etc .
未来 , ” ETC .

未来，等等。

[njuː] [jɔːk]
New York
新的 约克

纽约

[iː] . [piː] . ['dʌtən] & ['kʌmpəni]
E . P . DUTTON & COMPANY
E . P . 达顿 & 公司

EP DUTTON & COMPANY

- [fɪfθ] ['ɑːveɪ] .
681 Fifth Ave .
- 第五 大道 .

第五大道681号

['kɒpiraɪt] , -
Copyright , 1925
版权 , -

版权所有，1925年

[baɪ][iː] . [piː] . ['dʌtən] & ['kʌmpəni]
By E . P . DUTTON & COMPANY
经过 E . P . 达顿 & 公司

EP DUTTON & COMPANY

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːvd]
All rights Reserved
全部 权利 预订的

版权所有

['prɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [[wʌn]]
PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA [1]
打印 在 这 团结的 各州 的 美国 [1]

美国印刷[1]

-
CALLINICUS
-

卡利尼库斯

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [maɪnd] [hæz; həz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪk'stent] [ri'æktɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɪm'prest]
The public mind has to a large extent reacted against the opinions impressed
这 民众 头脑 有 到 一个 大的 程度 反应 反对 这 意见 印象深刻
[ɒn] [ˌaɪ 'tiː] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [wɔː(r)] [baɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌprɒpə'gændə] .
on it during the war by official propaganda .
在 它 期间 这 战争 经过 官方的 宣传 .

战争期间官方宣传灌输给公众的观点，在很大程度上已经引起了公众的反感。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [hæv; həv] [biːn] [ˌəʊvəˈkʌm] [baɪ]['kaʊntə(r)] - [ˌprɒpəˈgændə][ɪn][ðə; ði] [pres]

Some	of	these	have	been	overcome	by	counter	-	propaganda	in	the	Press
一些	的	这些	有	到过	克服	经过	柜台	-	宣传	在	这	按

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['plætfɔːm] ;

and	on	the	platform	;
和	在	这	平台	;

其中一些问题已经通过媒体和平台上的反宣传得到解决;

['ʌðə(r)z][hæv; həv] [biːn] [drɒpt] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [led][tuː; tə] [ɪˈfekts] [wɪtʃ] , [ðəʊ] ['ædmərəb(ə)l]

others	have	been	dropped	because	they	led	to	effects	which	,	though	admirable
其他的	有	到过	掉落	因为	他们	引领	到	效果	哪个	,	尽管	令人钦佩的

['djʊərɪŋ][ə; eɪ][wɔː(r)] ,

during	a	war	,
期间	一个	战争	,

另一些措施被放弃，是因为它们导致了一些效果，虽然在战争期间这些效果值得称赞，

[wɜː(r); wə(r)][ˌʌndɪˈzaɪərəb(ə)l][ɪn] [piːs] - [taɪm] .

were	undesirable	in	peace	-	time	.
是	不理想的	在	和平	-	时间	.

在和平时期是不受欢迎的。

[bʌt; bət] , [æz; əz]['kemɪk(ə)l]['wɔːfeə(r)] [wɪl] [nɒt] [ə'sjuːm] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]

But	,	as	chemical	warfare	will	not	assume	importance	until	the	outbreak	of	the
但	,	作为	化学	战争	将要	不是	认为	重要性	直到	这	暴发	的	这

[nekst] ['sɪəriəs] [wɔː(r)] ,

next	serious	war	,
下一个	严肃的	战争	,

但是，化学战只有在下一场严重战争爆发时才会变得重要，

[ænd; ənd] ['fɪgəz] [ɒn][ðə; ði] ['prəʊgræm] [ɒv; əv][nəʊ]['pɑːti] ,

and	figures	on	the	programme	of	no	party	,
和	数据	在	这	程序	的	不	派对	,

以及无党派纲领中的相关数据，

['piːp(ə)l] [stɪl] [θɪŋk] [əˈbaʊt][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][təʊld][tuː; tə] [θɪŋk] [baɪ][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz]

people	still	think	about	it	as	they	were	told	to	think	by	the	newspapers
人们	仍然	思考	关于	它	作为	他们	是	讲述	到	思考	经过	这	报纸

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [greɪt] [wɔː(r)] .

during	the	Great	War	.
期间	这	伟大的	战争	.

人们仍然像第一次世界大战期间报纸告诉他们的那样看待这个问题。

[naʊ] , [aiˌeɪ 'em][tuː; tə][sʌm; səm][ɪkˈstent][ə; eɪ] ['kemɪst] , [[ˌtuːˈtuː]]

Now	,	I	am	to	some	extent	a	chemist	,	[	2	]
现在	,	我	是	到	一些	程度	一个	化学家	,	[	2	]

现在，我在某种程度上是一名化学家[2]

[səʊ][ai][kæn; kən][nəʊ][mɔː(r)][biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪmˈpɑːʃ(ə)l] [ɪn][maɪ]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv]

so	I	can	no	more	be	expected	to	be	impartial	in	my	estimate	of
所以	我	能	不	更多的	是	预期的	到	是	公正	在	我的	估计	的

[ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] ['kemɪstri] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n][ɔː(r)][ə; eɪ] ['klɜːdʒɪmən] [kæn; kən][biː; bi]

the	value	of	chemistry	than	a	politician	or	a	clergyman	can	be
这	价值	的	化学	比	一个	政治家	或者	一个	牧师	能	是

[ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] [ʌnˈbaɪəst] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv]['pɒlətɪks][ɔː(r)] [rɪˈlɪdʒən] .

expected	to	give	an	unbiassed	view	of	the	value	of	politics	or	religion	.
预期的	到	给	一个	公正的	看法	的	这	价值	的	政治	或者	宗教	.

因此，我们不能指望我对化学的价值做出公正的评价，就像我们不能指望政治家或神职人员对政治或宗教的价值做出公正的看法一样。

[ai][kæn; kən]['əʊnli] [pliːd] [ðæt] , [ˌʌn'laɪk][ðə; ði]['ævərɪdʒ] ['klɜːdʒimən] [ɔː(r)][ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n] ,

I	can	only	plead	that	,	unlike	the	average	clergyman	or	politician	,
我	能	仅有的	恳求	那	，与此不同		这	平均的	牧师	或者	政治家	，

我只能辩称，与一般的牧师或政客不同，

[ai][hæv; həv] [wɔːnd] [maɪ] ['ɔːdiəns] [ɪn] [əd'vɑːns] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [ə'tempt] ([ðəʊ] [nəʊ] [daʊt]

I	have	warned	my	audience	in	advance	,	and	shall	attempt	(	though	no	doubt
我	有	警告	我的	观众	在	进步	，	和	将	试图	(	尽管	不	怀疑

['veɪnli]) [tuː; tə][biː; bi][ɪm'pɑːʃ(ə)l] .

vainly	)	to	be	impartial	.
徒劳地	)	到	是	公正	.

我已经事先警告过我的听众，并且会努力（尽管无疑是徒劳的）保持公正。

[ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][maɪ] ['hɪərə(r)] [həʊld][ðə; ði] [vjuː] [ðæt] , [waɪl] [wɔː(r)][ɪn][ɪt'self][ɪz][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l]

A	few	of	my	hearers	hold	the	view	that	,	while	war	in	itself	is	a	noble
一个	很少	的	我的	听众	抓住	这	看法	那	，	尽管	战争	在	本身	是	一个	高贵

[ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] ,

occupation	,
职业	，

我的听众中有些人认为，虽然战争本身是一项崇高的事业，

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['pɔɪzənəs] [gæs][ɪz][æn; ən] [ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] [æz; əz]['kruːəl][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'səjldʒəli] .

the	use	of	poisonous	gas	is	an	innovation	as	cruel	as	it	is	unsoldierly	.
这	使用	的	有毒	气体	是	一个	创新	作为	残忍的	作为	它	是	不合时宜的	.

使用毒气是一种既残酷又不符合军人精神的创新做法。

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] ['pæsifist][ɪn][ðə; ði] [sens] [ðæt] [ðeɪ] [prɪ'fɜː(r)]['ɔːlməʊst]['eni] [piːs]

The	majority	are	probably	pacifists	in	the	sense	that	they	prefer	almost	any	peace
这	多数	是	大概	和平主义者	在	这	感觉	那	他们	更喜欢	几乎	任何	和平

[tuː; tə]['ɔːlməʊst]['eni][wɔː(r)] ,

to	almost	any	war	,
到	几乎	任何	战争	，

大多数人可能是和平主义者，因为他们宁愿选择几乎任何形式的和平，也不愿选择几乎任何形式的战争。

[sə'pɔːt] [ðə; ði] [liːg] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] [ɔː(r)]['ʌðə(r)][dɪ'vaɪsɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prɪ'venʃn] [ɒv; əv]

support	the	League	of	Nations	or	other	devices	for	the	prevention	of
支持	这	联盟	的	国家	或者	其他	设备	为了	这	预防	的

[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [straɪf] ,

international	strife	,
国际的	冲突	，

支持国际联盟或其他防止国际冲突的机制，

[ænd; ənd] [lʊk] [ə'skæns] [æt; ət][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] [[θriː]]

and	look	askance	at	preparations	for	[	3	]
和	看	斜视	在	准备工作	为了	[	3	]

并对准备工作表示怀疑[3]

['fjuːtʃə(r)]['wɔːfeə(r)] , [mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [fɔː(r); fə(r)]['fjuːtʃə(r)]['kemɪk(ə)l]['wɔːfeə(r)] .

future	warfare	,	more	particularly	for	future	chemical	warfare	.
未来	战争	，	更多的	特别	为了	未来	化学	战争	.

未来战争，尤其是未来的化学战争。

[ɪf] [səʊ] , [ai] ['sɜːt(ə)nli] [ʃeə(r)] [ðeə(r)][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][wɔː(r)] ,

If	so	,	I	certainly	share	their	objection	to	war	,
如果	所以	，	我	当然	分享	他们的	异议	到	战争	，

如果真是如此，我当然也反对战争。

[bʌt; bət][ai] [daʊt] ['weðə(r)] [baɪ][ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əbˈdʒekt][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə]

but	I	doubt	whether	by	objecting	to	it	we	are	likely	to
但	我	怀疑	无论	经过	反对	到	它	我们	是	可能	到

[əˈvɔɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn]['fjuːtʃə(r)] ,

avoid	it	in	future	,
避免	它	在	未来	,

但我怀疑，反对它是否就能让我们在未来避免它。

[haʊˈevə(r)] ['lɒfti] ['aʊə(r)] ['moʊtɪvz] [ɔː(r)] [dɪsˈɪntrəstɪd] ['aʊə(r)] [kənˈdʌkt] .

however	lofty	our	motives	or	disinterested	our	conduct	.
然而	高远	我们的	动机	或者	无私的	我们的	执行	.

然而，无论我们的动机多么高尚，我们的行为多么无私。

[wɔː(r)] [wɪl] [biː; bi] [prɪˈventɪd] ['əʊnli][baɪ][ə; eɪ][ˌsaɪənˈtɪfɪk] ['stʌdi] [ɒv; əv][ɪts] ['kɔːzɪz] ,

War	will	be	prevented	only	by	a	scientific	study	of	its	causes	,
战争	将要	是	阻止	仅有的	经过	一个	科学	学习	的	它是	原因	,

只有通过科学研究战争的起因，才能防止战争的发生。

[sʌtʃ] [æz; əz][hæz; həz] [prɪˈventɪd] [məʊst][ˌepɪˈdemɪk] [dɪˈziːzɪz] .

such	as	has	prevented	most	epidemic	diseases	.
这样的	作为	有	阻止	最多	流行性	疾病	.

例如，它已经预防了大多数流行病。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['sentʃəriz] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [gest] [ðæt] [ˌepɪˈdemɪk] [dɪˈziːzɪz] [ˈkɔnstitjuːt] [ə; eɪ]

For	many	centuries	people	had	guessed	that	epidemic	diseases	constituted	a
为了	许多	几个世纪	人们	有	猜对了	那	流行性	疾病	构成	一个

['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)]['hjuːmən] [ˌmɪsˈkɒndʌkt] [ɒv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] .

punishment	for	human	misconduct	of	some	kind	.
惩罚	为了	人类	不当行为	的	一些	种类	.

几个世纪以来，人们一直猜测流行病是对人类某种不当行为的惩罚。

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ðem; ðəm][baɪ] [preə(r)] [ænd; ənd] ['ɑːmzˌgɪvɪŋ] .

They	tried	to	prevent	them	by	prayer	and	almsgiving	.
他们	尝试	到	防止	他们	经过	祷告	和	施舍	.

他们试图通过祈祷和施舍来阻止这些灾难。

['krɪstʃənz] [geɪv] [ʌp] ['wɒʃɪŋ] , [ˌhinˈduː] ['lɪbəreɪtɪd] [ræts] ['kæptʃəd] ['djʊərɪŋ] [pleɪg] - [ˌepɪˈdemɪk] .

Christians	gave	up	washing	,	Hindus	liberated	rats	captured	during	plague	-	epidemics	.
基督徒	给予	向上	洗涤	,	印度教徒	解放	老鼠	捕获	期间	瘟疫	-	流行病	.

基督徒放弃了洗手，印度教徒释放了瘟疫流行期间捕获的老鼠。

[rɪˈlɪdʒəs] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [priːsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [geɪv] [ðə; ði][məʊst][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [ɪgˈzæmpl]

Religious	orders	and	priests	of	the	church	gave	the	most	magnificent	examples
宗教	订单	和	神父	的	这	教会	给予	这	最多	壮丽	示例

[ɒv; əv][self] - ['sækrɪfaɪs][ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['pestɪləns] .

of	self	-	sacrifice	in	times	of	pestilence	.
的	自己	-	牺牲	在	时代	的	瘟疫	.

在瘟疫肆虐之时，宗教团体和教会神父们树立了最伟大的自我牺牲的榜样。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] [wei] [[fɔːr]]

But	that	was	not	the	way	[	4	]
但	那	曾是	不是	这	方式	[	4	]

但那并不是正确的方法[4]

[ɪn] [wɪtʃ] ['pestɪləns] [kæn; kən][biː; bi] [prɪˈventɪd] .

in	which	pestilences	can	be	prevented	.
在	哪个	瘟疫	能	是	阻止	.

哪些方法可以预防瘟疫?

[bɪˈsaɪdz] [gʊd] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] , [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [taɪp] [ɒv; əv] ['ækjərət] ['θɪŋkɪŋ] [wɒz; wəz] ['niːdɪd] .

Besides	good	intentions	,	a	special	type	of	accurate	thinking	was	needed	.
除了	好的	意图	,	一个	特别的	类型	的	准确的	思维	曾是	需要	.

除了良好的意愿之外，还需要一种特殊的、准确的思维方式。

[wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [jet] [meɪd] [ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,

We	have	not	yet	made	a	scientific	study	of	the	causes	of	war	,
我们	有	不是	然而	制成	一个	科学	学习	的	这	原因	的	战争	,

我们尚未对战争的起因进行科学研究。

[ænd; ənd] , [ʌn'tɪl][wiː; wi][duː; də] , [meɪ] [ɪk'spekt][mɔː(r)][w'ɔːz] .

and	,	until	we	do	,	may	expect	more	wars	.
和	,	直到	我们	做	,	可能	预计	更多的	战争	.

在我们采取行动之前，我们可能还会面临更多战争。

[ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][hæv; həv][mɔː(r)] [w'ɔːz] ,

If	we	are	to	have	more	wars	,
如果	我们	是	到	有	更多的	战争	,

如果我们注定要经历更多战争，

[ai][prɪ'fɜː(r)] [ðæt] [maɪ] ['kʌntri] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɒn][ðə; ði] ['wɪnɪŋ] [saɪd] .

I	prefer	that	my	country	should	be	on	the	winning	side	.
我	更喜欢	那	我的	国家	应该	是	在	这	获胜	边	.

我希望我的国家站在胜利的一方。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ai][ˌeɪ 'em] ['spiːkɪŋ] [ɒn]['wɔːfeə(r)][tuː; tə][maɪ] ['feləʊ] - ['kʌntrimən] .

That	is	why	I	am	speaking	on	warfare	to	my	fellow	-	countrymen	.
那	是	为什么	我	是	请讲	在	战争	到	我的	同伴	-	同胞们	.

这就是我向同胞们谈论战争的原因。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] , ['pæsifist][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] ['mɪlətri] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə]['brɪt(ə)n] .

In	general	,	pacifists	are	a	very	great	military	advantage	to	Britain	.
在	一般的	,	和平主义者	是	一个	非常	伟大的	军队	优势	到	英国	.

总的来说，和平主义者对英国来说是一个巨大的军事优势。

[ɒn] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv][wɔː(r)][ðə; ði] [lɑːdʒ] [mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'kʌm] [ɪn'tensli] [ˌpætri'ɒtɪk]

On	the	outbreak	of	war	the	large	majority	of	them	become	intensely	patriotic
在	这	暴发	的	战争	这	大的	多数	的	他们	变得	强烈地	爱国

,

,

,

战争爆发后，他们中的绝大多数人都变得极其爱国。

[ˌweər'æz] [bɪ'fɔːhænd] [ðeɪ] [liːd] ['aʊə(r)] [əʊn] ['mɪlətri] [ɔː'θɒrətiz] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [ɒv; əv]

whereas	beforehand	they	lead	our	own	military	authorities	and	also	those	of
然而	预先	他们	带领	我们的	自己的	军队	当局	和	还	那些	的

['aʊə(r)] [pə'tenʃ(ə)l] ['ælaɪz][ænd; ənd] ['enəmɪz] [tuː; tə] [ˌʌndər'estɪmeɪt] ['aʊə(r)] [streŋθ] .

our	potential	allies	and	enemies	to	underestimate	our	strength	.
我们的	潜在的	盟国	和	敌人	到	低估	我们的	力量	.

而在此之前，他们却误导我们自己的军事当局以及我们潜在的盟友和敌人的军事当局低估了我们的实力。

[ðɪs] [kiːps] [ˌjuː 'es][aʊt][ɒv; əv][sʌm; səm][w'ɔːz] , [ænd; ənd] [liːdz] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [ˌʌnsə'spektɪd]

This	keeps	us	out	of	some	wars	,	and	leads	to	our	showing	unsuspected
这	保持	我们	出去	的	一些	战争	,	和	线索	到	我们的	显示	意想不到的

['paʊə(r)][ɪn]['ʌðə(r)z] . [[faɪv]]

power	in	others	.	[	5	]
力量	在	其他的	.	[	5	]

这使我们免于卷入一些战争，并导致我们在另一些战争中展现出意想不到的力量。[5]

['ɑːftə(r)][ə; eɪ][fjuː] [j'iəz] [ɒv; əv][wɔː(r)] , [wen] [ðə; ði][ə'rɪdʒənəli] ['belɪkəʊs] [ˌpɒlə'tɪʃənz] [laɪk] [lɔːd]

After	a	few	years	of	war	,	when	the	originally	bellicose	politicians	like	Lord
后	一个	很少	年	的	战争	,	什么时候	这	起初	好战的	政治家	喜欢	主

['lænzdəun] [ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] ['taɪəd] ,

Lansdowne	are	getting	tired	,
兰斯当	是	获得	疲劳的	,

经过几年的战争，当像兰斯当勋爵这样最初好战的政治家们开始感到疲惫时，

[eks] - ['pæsifist][laɪk] [lɔɪd] [dʒɔ:dʒ] [ænd; ənd] [pɪt] [hæv; həv][dʒʌst][gɒt]['ɪntu:][ðeə(r)][straɪd] .

ex	-	pacifists	like	Lloyd	George	and	Pitt	have	just	got	into	their	stride	.
前任	-	和平主义者	喜欢	劳埃德	乔治	和	匹兹堡	有	只是	得到	进入	他们的	步幅	.

像劳合·乔治和皮特这样的前和平主义者，如今终于步入正轨。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['steɪˌɪŋ] - ['paʊə(r)][ɪz] [ðʌs] ['greɪtli] [ɪn'kri:st] .

The	national	staying	-	power	is	thus	greatly	increased	.
这	国家的	入住	-	力量	是	因此	非常	增加	.

因此，国家的持久力大大增强。

[ai] [ni:d] ['hɑ:dli] [rɪ'mɑ:k] [ðæt] ['fju:tʃə(r)] ['gʌvənmənts] [wɪl] [nɒt]['entə(r)][ɒn][wɔ:(r)] [wɪ'ðaʊt] [fɜ:st]

I	need	hardly	remark	that	future	governments	will	not	enter	on	war	without	first
我	需要	几乎	评论	那	未来	政府	将要	不是	进入	在	战争	没有	第一的

[pə'sweɪdɪŋ] [ðə; ði][vɑ:st][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɒv; əv][ɪts]['dʒʌstɪs] .

persuading	the	vast	majority	of	the	people	of	its	justice	.
说服	这	广阔的	多数	的	这	人们	的	它是	正义	.

我几乎无需赘言，未来的政府在发动战争之前，一定会先说服绝大多数人民相信战争的正义性。

[ðɪs] [ə'pɪəz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['relətɪvli] ['sɪmp(ə)l]['prəʊses]['ʌndə(r)]['mɒd(ə)n][kən'dɪʃ(ə)nz] .

This	appears	to	be	a	relatively	simple	process	under	modern	conditions	.
这	出现	到	是	一个	相对地	简单的	过程	在下面	现代的	状况	.

在现代条件下，这似乎是一个相对简单的过程。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]['məʊmənt] , [haʊ'evə(r)] ,

At	the	present	moment	,	however	,
在	这	展示	片刻	,	然而	,

然而，就目前而言，

['pæsifist][ɑ:(r); ə(r)] [kəm'baɪnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [les] ['kɒmpɪtənt] ['səʊldʒəz][ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tu:; tə] [tʃek]

pacifists	are	combining	with	the	less	competent	soldiers	in	an	attempt	to	check
和平主义者	是	结合	和	这	较少的	胜任的	士兵	在	一个	试图	到	查看

[ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv]['kemɪk(ə)l]['wɔ:feə(r)] .

the	progress	of	chemical	warfare	.
这	进步	的	化学	战争	.

和平主义者正与能力较弱的士兵联合起来，试图阻止化学战的蔓延。

[ðɪs] [aɪ] [bɪ'li:v] [tu:; tə][bi:; bi]['naɪðə(r)][ɪn]['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl][nɔ:(r)][ɪn][ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['ɪntrəst] .

This	I	believe	to	be	neither	in	our	national	nor	in	the	international	interest	.
这	我	相信	到	是	两者都不	在	我们的	国家的	也不	在	这	国际的	兴趣	.

我认为这既不符合我国的利益，也不符合国际利益。

[ʌn'tɪl] - [ðə; ði]['soʊldʒərz] ['bɪznəs] [wɒz; wəz] [[sɪks]]

Until	1915	the	soldier's	business	was	[	6	]
直到	-	这	士兵的	商业	曾是	[	6	]

直到 1915 年，士兵的生意是[6]

[tu:; tə] [pʊʃ] [ɔ:(r)] [θrəʊ] ['pi:sɪz] [ɒv; əv]['met(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['enəmi] .

to	push	or	throw	pieces	of	metal	at	the	enemy	.
到	推	或者	扔	件	的	金属	在	这	敌人	.

向敌人投掷或推搡金属碎片。

['veərɪəs] [dɪ'vaɪsɪz][hæd; həd] [bi:n] [ɪm'plɔɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['θrəʊɪŋ] [ðem; ðəm][fɑ:st][ɔ:(r)][fɑ:(r)] ,

Various	devices	had	been	employed	for	throwing	them	fast	or	far	,
各种各样的	设备	有	到过	受雇	为了	投掷	他们	快速地	或者	远的	,

人们曾使用各种装置来快速或远距离投掷它们。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [θru:] ['ʌðə(r)] ['pi:sɪz] [ɒn][ə'raɪv(ə)l][æt; ət][ðeə(r)] [ˌdestɪ'neɪʃn] ,

and	some	of	them	threw	other	pieces	on	arrival	at	their	destination	,
和	一些	的	他们	扔	其他	件	在	到达	在	他们的	目的地	,

[θæŋks] ,

thanks	,
谢谢	,

他们中的一些人在到达目的地后又扔掉了其他碎片，谢谢。

[ɪn][ðə; ði][meɪn] , [tuː; tə][ðə; ði]['dʒiːniəs][ɒv; əv][ðə; ði] [ʌnfə'gɒt(ə)n] ['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ['ʃræpnəl] .

in	the	main	,	to	the	genius	of	the	unforgotten	Major	-	General	Shrapnel	.
在	这	主要的	,	到	这	天才	的	这	难以忘怀	主要的	-	一般的	弹片	.

归根结底，这要归功于令人难忘的施拉普内尔少将的卓越才能。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] [eɪtθ] ['sentʃəri] [ə; eɪ] . [diː] . [ðə; ði] [ə'prəʊpriətli] [nemd] ['sɪriən]

It	is	true	that	early	in	the	eighth	century	A	.	D	.	the	appropriately	named	Syrian
它	是	真的	那	早期的	在	这	第八	世纪	一个	.	D	.	这	适当	命名	叙利亚

- [hæd; həd] [prə'lɒŋd] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] ['iːstən] ['rəʊmən]['empaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə'nʌðə(r)]

Callinicus	had	prolonged	the	life	of	the	Eastern	Roman	Empire	for	another
-	有	延长	这	生活	的	这	东	罗马	帝国	为了	其他

- [j'iəz] [ænd; ənd] [seɪvd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɒv; əv] ['krɪsndəm] [frɒm; frəm]

750	years	and	saved	a	large	part	of	Christendom	from	Mahommedan
-	年	和	已保存	一个	大的	部分	的	基督教世界	从	穆罕默德

[ˌdɒmɪ'neɪʃn] [baɪ][hɪz; ɪz][ɪn'venʃ(ə)n][ɒv; əv] “ [griːk] ['faɪə(r)] ,

domination	by	his	invention	of	“	Greek	fire	,
统治	经过	他的	发明	的	“	希腊语	火	,

公元八世纪初，一位名叫卡利尼库斯（Callinicus）的叙利亚人确实发明了“希腊火”，这使东罗马帝国的寿命延长了750年，并使基督教世界的大部分地区免遭伊斯兰教的统治。

” [æn; ən] [ɪn'flæməb(ə)l] ['lɪkwɪd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , ['leɪtə(r)] [ˌsjuːpə'siːdid] [baɪ]['gʌnpaʊdə(r)] .

”	an	inflammable	liquid	which	was	,	however	,	later	superseded	by	gunpowder	.
”	一个	易燃	液体	哪个	曾是	,	然而	,	之后	被取代	经过	火药	.

“一种易燃液体，但后来被火药取代了。”

[ɪn][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðə; ði] [dɪf'ɛndəz] [ɒv; əv] [bel'greɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [tɜːrks] [hæd; həd][hɪt]

In	the	fifteenth	century	the	defenders	of	Belgrade	against	the	Turks	had	hit
在	这	第十五	世纪	这	后卫	的	贝尔格莱德	反对	这	土耳其人	有	打

[ə'pɒn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [dɪ'vaɪs] ,

upon	a	similar	device	,
之上	一个	相似的	设备	,

十五世纪，贝尔格莱德的守军在抵抗土耳其人时也曾使用过类似的装置。

['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekt][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kleɪmd] , [ɒv; əv][ðə; ði] [['sɛvən]]

under	the	direct	inspiration	,	it	was	claimed	,	of	the	[	7	]
在下面	这	直接的	灵感	,	它	曾是	声称	,	的	这	[	7	]

据称，其直接灵感来自[7]

['həʊli] [gəʊst] , [bʌt; bət] [ðiːz] ['wepənz] [hæd; həd]['fɔːlən]['ɪntuː][dɪ'sjuːɪˌtjuːd] , [ðeə(r)] [ɪ'fekt] ['biːɪŋ]

Holy	Ghost	,	but	these	weapons	had	fallen	into	desuetude	,	their	effect	being
圣	鬼	,	但	这些	武器	有	倒下	进入	废止	,	他们的	影响	存在

['lɑːdʒli] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] .

largely	psychological	.
很大程度上	心理	.

圣灵，但这些武器已经废弃，其效果主要体现在心理层面。

['kemɪk(ə)l] ['wɔːfeə(r)][hæd; həd] [biːn] [səʊ][fɑː(r)] [fɔː'siːn] [baɪ] ['steɪtsmən] [ðæt] [ɪn] - [ðə; ði]

Chemical	warfare	had	been	so	far	foreseen	by	statesmen	that	in	1907	the
化学	战争	有	到过	所以	远的	预见	经过	政治家	那	在	-	这

['sɪgnətriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [heɪg] ['kɒnfərəns] [ə'griːd] [tuː; tə] [rɪ'naʊns] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [prə'dʒektɪl]

signatories	of	the	Hague	Conference	agreed	to	renounce	the	use	of	projectiles
签署人	的	这	海牙	会议	同意	到	放弃	这	使用	的	抛射物

[ðə; ði][səʊl]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [dɪ'fjuːʒn] [ɒv; əv] [æs'fiksieit] [ɔː(r)]['hɑːmf(ə)l]

the	sole	object	of	which	was	the	diffusion	of	asphyxiating	or	harmful
这	唯一	目的	的	哪个	曾是	这	扩散	的	窒息	或者	有害

['gæsɪz] .

gases	.
气体	.

政治家们早已预见到化学战的危害，以至于1907年海牙会议的签署国同意放弃使用以扩散窒息性或有害气体为唯一目的的炮弹。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ðʌs] [di'bɑ:] [frɒm; frəm]['ju:zɪŋ] ['lækrɪmətəri] [gæs] , [ðə; ði][məʊst][hju:'meɪn]
They **were** **thus** **debarred** **from** **using** **lachrymatory** **gas** **,** **the** **most** **humane**
他们 是 因此 被禁止 从 使用 催泪的 气体 , 这 最多 人道
['wepən] ['evə(r)] [ɪn'ventɪd] ;
weapon **ever** **invented** **;**
武器 曾经 发明 ;

因此，他们被禁止使用催泪瓦斯，这是有史以来最人道的武器；

[bʌt; bət] [pə'mɪtɪd] [tu:; tə] [dɪs'tʃɑ:dʒ] [gæs][frɒm; frəm] ['sɪlɪndəz] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [æn; ən]
but **permitted** **to** **discharge** **gas** **from** **cylinders** **on** **the** **ground** **,** **an**
但 允许 到 释放 气体 从 气缸 在 这 地面 , 一个
[ɪk'si:dɪŋli] ['kru:əl] ['præktɪs] .
exceedingly **cruel** **practice** **.**
非常 残忍的 实践 .

但允许从地面上的气瓶中释放气体，这是一种极其残忍的做法。

[ðɪs] [ˌregju'leɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [wel] [ment] , [bʌt; bət][ðə; ði][pɑ:θ][tu:; tə] ['ɔ:gəst] , - , [wɒz; wəz] [peɪvd]
This **regulation** **was** **well** **meant** **,** **but** **the** **path** **to** **August** **,** **1914** **,** **was** **paved**
这 规定 曾是 出色地 意思是 , 但 这 小路 到 八月 , - , 曾是 铺砌路面
[wɪð] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
with **good** **intentions** **.**
和 好的 意图 .

这项规定的初衷是好的，但通往 1914 年 8 月的道路是由良好的意愿铺就的。

[ɪn] - [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [p'aʊəz] [hæd; həd] [meɪd] ['eni] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)]['pɔɪz(ə)n] -
In **1914** **none** **of** **the** **great** **powers** **had** **made** **any** **preparation** **for** **poison** **-**
在 - 没有任何 的 这 伟大的 权力 有 制成 任何 准备 为了 毒 -
[gæs]['wɔ:feə(r)] ,
gas **warfare** **,**
气体 战争 ,

1914年，没有任何列强为毒气战做好准备。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] [tɪl] ['eɪprəl] 22nd , - , [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [eɪt] [[eit]]
and **it** **was** **not** **till** **April** **22nd** **,** **1915** **,** **more** **than** **eight** **[** **8** **]**
和 它 曾是 不是 直到 四月 22nd , - , 更多的 比 八 [8]

直到 1915 年 4 月 22 日，才超过八[8]

[mʌnθs] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)] , [ðæt] [ðə; ði]['dʒɜ:mənz][bɪ'gæn][ɪts][ju:z] .
months **after** **the** **beginning** **of** **the** **war** **,** **that** **the** **Germans** **began** **its** **use** **.**
几个月 后 这 开始 的 这 战争 , 那 这 德国人 开始 它是 使用 .

战争开始数月后，德国人开始使用它。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔ:(r)] , ['twenti] - [faɪv] ['dɪfrənt] ['pɔɪzənəs] ['wepənz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] .
During **the** **war** **,** **twenty** **-** **five** **different** **poisonous** **weapons** **were** **employed** **.**
期间 这 战争 , 二十 - 五 不同的 有毒 武器 是 受雇 .

战争期间，共使用了二十五种不同的毒药。

[ɒv; əv] [ði:z] ['əʊnli] [θri:] [ɑ:(r); ə(r)]['gæsɪz][æt; ət]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['temprətʃər] ,
Of **these** **only** **three** **are** **gases** **at** **ordinary** **temperatures** **,**
的 这些 仅有的 三 是 气体 在 普通的 温度 ,

其中只有三种在常温下是气体。

[ænd; ənd][kæn; kən][bi:; bi] [dɪs'tʃɑ:dʒd] [frɒm; frəm] ['sɪlɪndəz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][stɔ:(r)d]['ʌndə(r)]
and **can** **be** **discharged** **from** **cylinders** **in** **which** **they** **are** **stored** **under**
和 能 是 出院 从 气缸 在 哪个 他们 是 存储 在下面
['preʃə(r)] .
pressure **.**
压力 .

可以从储存在压力下的气瓶中排出。

[ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['lɪkwɪdz] [wɪtʃ] ['grædʒuəli] [ɪ'væpəreɪt] , ['ji:ldɪŋ] [ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] ['veɪpə(r)] ,

The	remainder	are	liquids	which	gradually	evaporate	,	yielding	a	poisonous	vapour	,
这	余	是	液体	哪个	逐步地	蒸发	,	屈服	一个	有毒	汽	,

其余部分为液体，会逐渐蒸发，产生有毒蒸汽。

[ɔ:(r)]['sɒlɪdz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['pɔɪzənəs] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv] [sməʊk] .

or	solids	which	are	poisonous	in	the	form	of	smoke	.
或者	固体	哪个	是	有毒	在	这	形式	的	抽烟	.

或以烟雾形式存在的有毒固体。

[ði:z] ['pɔɪzənəs] ['sʌbstəns] [səʊ][fɑ:(r)] [ju:st] [fɔ:l]['ɪntu:][fɔ:(r)] ['klɑ:sɪz] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)] [ɪ'fekt]

These	poisonous	substances	so	far	used	fall	into	four	classes	according	to	their	effect
这些	有毒	物质	所以	远的	用过的	落下	进入	四	课程	根据	到	他们的	影响

[ɒn][men] .

on	men	.
在	男人	.

目前使用的这些有毒物质根据其对人体的影响可分为四类。

[fɜ:st] [kʌm] ['gæsɪz][ænd; ənd] ['veɪpəz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['pɔɪzənəs] [wen] [bri:ðd] , [bʌt; bət][hæv; həv]

First	come	gases	and	vapours	which	are	poisonous	when	breathed	,	but	have
第一的	来	气体	和	蒸汽	哪个	是	有毒	什么时候	呼吸	,	但	有

[nəʊ] [ɪ'fekt] [ɒn][ðə; ði][skɪn] ,

no	effect	on	the	skin	,
不	影响	在	这	皮肤	,

首先是吸入有毒但对皮肤无害的气体和蒸汽。

[ænd; ənd] [ə'fekt] [ðə; ði] [aɪz] [ɔ:(r)][nəʊz]['əʊnli] [wen] ['prez(ə)nt][ɪn] [kɒnsənt'reɪʃnz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)]

and	affect	the	eyes	or	nose	only	when	present	in	concentrations	which	are
和	影响	这	眼睛	或者	鼻子	仅有的	什么时候	展示	在	浓度	哪个	是

['pɔɪzənəs] [tu:; tə][ðə; ði] [lʌŋz] .

poisonous	to	the	lungs	.
有毒	到	这	肺	.

只有当其浓度达到对肺部有毒的程度时，才会对眼睛或鼻子造成影响。

[ðeɪ] [kæn; kən][ɔ:l] [[naɪn]]

They	can	all	[	9	]
他们	能	全部	[	9	]

它们都可以[9]

[bi:; bi][kept] [aʊt][baɪ] ['respəreɪtəz] , [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv] ['mɪlətri] ['vælju:]['əʊnli] [ə'genst]

be	kept	out	by	respirators	,	and	were	of	military	value	only	against
是	保留	出去	经过	呼吸器	,	和	是	的	军队	价值	仅有的	反对

[ˌʌnprə'tektɪd] [tru:ps] ,

unprotected	troops	,
未受保护	军队	,

可以通过呼吸器阻挡，而且只有在对付没有防护的部队时才具有军事价值。

[ɔ:(r)][ɪn]['ləʊk(ə)l] [sə'praɪz] - ['ækʃ(ə)n] .

or	in	local	surprise	-	action	.
或者	在	当地的	惊喜	-	行动	.

或采取局部突袭行动。

[ðɪs] [gru:p] , [wɪtʃ] [ɪn'klu:dɪd] ['klɔ:ri:n] [ænd; ənd] ['fɒzdʒi:n] , [ɑ:(r); ə(r)] ['prɒbəbli] ['ɔ:lməʊst][æz; əz]

This	group	,	which	included	chlorine	and	phosgene	,	are	probably	almost	as
这	团体	,	哪个	包括	氯	和	光气	,	是	大概	几乎	作为

['ɒbsəli:t] [æz; əz] ['mʌzl] - ['ləʊdɪŋ] ['kænən] .

obsolete	as	muzzle	-	loading	cannon	.
过时的	作为	枪口	-	加载中	大炮	.

这一类物质，包括氯气和光气，可能和前膛炮一样过时了。

[ə; eɪ]['sekənd] [gruːp] [ɑː(r); ə(r)] ['pɔɪzənəs] ['əʊnli][ɪn]['veri] [haɪ] [kɒnsənt'reɪʃnz] ,

A	second	group	are	poisonous	only	in	very	high	concentrations	,
一个	第二	团体	是	有毒	仅有的	在	非常	高的	浓度	,

第二类毒素只有在浓度非常高的时候才有毒。

[bʌt; bət] ['ɪrɪteɪt] [ðə; ði] [aɪz] [wen] ['prez(ə)nt][ɪn] [ə'maʊnts] [səʊ] [smɔːl] [ðæt] [wʌn] [pɑːt] [ɪn] [faɪv] ['mɪljən]

but	irritate	the	eyes	when	present	in	amounts	so	small	that	one	part	in	five	million
但	刺激	这	眼睛	什么时候	展示	在	金额	所以	小的	那	一	部分	在	五	百万

[meɪ] ['rendə(r)][ə; eɪ][mæn][blaɪnd] [wɪð] ['wiːpɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] .

may	render	a	man	blind	with	weeping	in	a	few	seconds	.
可能	使成为	一个	男人	瞎的	和	哭泣	在	一个	很少	秒	.

但即使含量极低，也会刺激眼睛，五百万分之一的含量就能使一个人在几秒钟内因流泪而失明。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['evɪdəns] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][aɪ] [nəʊ] ,

There	is	no	evidence	,	so	far	as	I	know	,
那里	是	不	证据	,	所以	远的	作为	我	知道	,

据我所知，目前还没有证据。

[ðæt] ['eniwʌn] [wɒz; wəz] [kɪld] [ɔː(r)]['iːv(ə)n] ['pɜːmənəntli] ['blaɪndɪd][baɪ] [ðiːz] ['sʌbstəns] ;

that	anyone	was	killed	or	even	permanently	blinded	by	these	substances	;
那	任何人	曾是	被杀	或者	甚至	永久的	失明	经过	这些	物质	;

没有人因这些物质而死亡，甚至永久失明；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] ['məʊmənt(ə)ri] [ɪ'fekt] .

but	they	had	a	great	momentary	effect	.
但	他们	有	一个	伟大的	瞬间	影响	.

但它们确实产生了巨大的短期效果。

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [kept] [aʊt] [baɪ] ['respəreɪtəz] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n] ['gɒg(ə)lz] .

They	can	be	kept	out	by	respirators	,	or	even	goggles	.
他们	能	是	保留	出去	经过	呼吸器	,	或者	甚至	风镜	.

呼吸器甚至护目镜都可以阻挡它们。

[ðə; ði] [θɜːd] [gruːp] [ɒv; əv] ['pɔɪzənəs] [sməʊks] , ['məʊstli] ['ɑːsnɪk] ['kɑːmpaʊndz; kəm'paʊndz] , [-]

The	third	group	of	poisonous	smokes	,	mostly	arsenic	compounds	,	[	10	]
这	第三	团体	的	有毒	烟雾	,	大多	砷	化合物	,	[	-	]

第三类有毒烟雾，主要是砷化合物[10]

[wɜː(r); wə(r)]['lɪt(ə)l] [dɪ'veləpt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)] .

were	little	developed	during	the	war	.
是	小的	发达	期间	这	战争	.

战争期间发展滞后。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] , ['wepənz] [ɒv; əv] ['veri] [greɪt] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] ,

They	are	,	however	,	weapons	of	very	great	efficiency	,
他们	是	,	然而	,	武器	的	非常	伟大的	效率	,

然而，它们是效率极高的武器。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [nəʊn] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [æt; ət] ['eni]

and	it	is	well	known	that	they	would	have	been	used	by	the	British	at	any
和	它	是	出色地	已知	那	他们	会	有	到过	用过的	经过	这	英国	在	任何

[reɪt] [ɒn][ə; eɪ] ['veri] [ɪk'stensɪv] [skeɪl] [ɪn] - . [[ə; eɪ]]

rate	on	a	very	extensive	scale	in	1919	.	[	A	]
速度	在	一个	非常	广泛的	规模	在	-	.	[	一个	]

众所周知，英国在 1919 年无论如何都会大规模使用这些武器。[A]

[ɪn] [smɔːl] [ə'maʊnts] , [ðiːz] [sməʊks] ['mɪəli] [meɪk] [wʌn] [sniːz] .

In	small	amounts	,	these	smokes	merely	make	one	sneeze	.
在	小的	金额	,	这些	烟雾	仅仅	制作	一	喷嚏	.

少量吸入这些烟雾只会让人打喷嚏。

[ɪn] ['sʌmwɒt] ['lɑːdʒə(r)] [ə'maʊnts] [ðeɪ] [kɔːz] [peɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [tə'rɪfɪk] ['kærəktə(r)] [ɪn] [ðə; ði]

In	somewhat	larger	amounts	they	cause	pain	of	the	most	terrific	character	in	the
在	有些	更大的	金额	他们	原因	疼痛	的	这	最多	了不起	特点	在	这

[hed] [ænd; ənd] [tʃest] .

head	and	chest	.
头	和	胸部	.

稍大一些就会引起头部和胸部剧烈疼痛。

[ðə; ði] [peɪn] [ɪn] [ðə; ði] [hed] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [laɪk] [ðæt] [kɔːzd] [wen] [freʃ] ['wɔːtə(r)] [gets] ['ɪntuː]

The	pain	in	the	head	is	described	as	like	that	caused	when	fresh	water	gets	into
这	疼痛	在	这	头	是	描述	作为	喜欢	那	导致	什么时候	新鲜的	水	获得	进入

[ðə; ði] [nəʊz] [wen] ['beɪðɪŋ] ,

the	nose	when	bathing	,
这	鼻子	什么时候	洗澡	,

患者形容头部疼痛就像洗澡时清水进入鼻子引起的疼痛一样。

[bʌt; bət] ['ɪnfɪnətlɪ] [mɔː(r)] [sɪ'vɪə(r)] .

but	infinitely	more	severe	.
但	无限地	更多的	严重	.

但严重得多。

[ðiːz] ['sɪmptəmz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðə; ði] [məʊst] [ə'pɔːlɪŋ] ['ment(ə)l] [dɪ'stres] [ænd; ənd]

These	symptoms	are	accompanied	by	the	most	appalling	mental	distress	and
这些	症状	是	伴随	经过	这	最多	令人震惊	精神的	痛苦	和

['mɪzəri] .

misery	.
苦难	.

这些症状伴随着极其可怕的精神痛苦和悲伤。

[sʌm; səm] ['səʊldʒəz] ['pɔɪz(ə)nd] [baɪ] [ðiːz] ['sʌbstəns] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'ventɪd] [frɒm; frəm]

Some	soldiers	poisoned	by	these	substances	had	to	be	prevented	from
一些	士兵	中毒	经过	这些	物质	有	到	是	阻止	从

[kə'mɪtɪŋ] ['suːɪsaɪd] ; [-]

committing	suicide	;	[	11	]
提交	自杀	; [-]			

一些中了这些毒物的士兵不得不被阻止自杀；[11]

['ʌðə(r)z] ['temprərəli] [went] ['reɪvɪŋ] [mæd] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] ['bʌrəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə]

others	temporarily	went	raving	mad	,	and	tried	to	burrow	into	the	ground	to
其他的	暂时地	去	狂言	疯狂的	,	和	尝试	到	洞穴	进入	这	地面	到

[ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] [ɪ'mædʒɪnəri] [pə'sjuːə] .

escape	from	imaginary	pursuers	.
逃脱	从	假想	追击者	.

另一些人则暂时陷入疯狂，试图挖洞钻入地下以躲避想象中的追捕者。

[ænd; ənd] [jet] [wɪ'ðɪn] ['fɔːti] - [eɪt] ['aʊəz] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [mə'dʒɒrəti] [hæd; həd] [rɪ'kʌvəd] , [ænd; ənd]

And	yet	within	forty	-	eight	hours	the	large	majority	had	recovered	,	and
和	然而	之内	四十	-	八	小时	这	大的	多数	有	恢复	,	和

['præktɪkli] [nʌn] [bɪ'keɪm] ['pɜːmənənt] ['ɪnvəlɪd；ɪn'vælɪd] .

practically	none	became	permanent	invalids	.
几乎	没有任何	成为	永恒的	无效	.

然而，48小时内，绝大多数人都康复了，几乎没有人成为永久性残疾人。

[ðiːz] ['sʌbstəns] , [wen] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [sməʊk] ,

These	substances	,	when	in	the	form	of	smoke	,
这些	物质	,	什么时候	在	这	形式	的	抽烟	,

这些物质以烟雾形式存在时，

[wɪl] ['penətreɪt] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['respəreɪtəz] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] [leɪt] [wɔː(r)] ,

will	penetrate	any	of	the	respirators	used	in	the	late	war	,
将要	穿透	任何	的	这	呼吸器	用过的	在	这	晚的	战争	,

能够穿透二战后期使用的任何一种防毒面具。

[ðəʊ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [bɒks] - ['respəreɪtə(r)] [wʊd] [stɒp] [ɔ:l][bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn]

though	the	British	box	-	respirator	would	stop	all	but	a	little	of	them	in
尽管	这	英国	盒子	-	呼吸器	会	停止	全部	但	一个	小的	的	他们	在

[ðə; ði] [kɒnsənt'reɪʃnz] [ðen] [ju:st] .

the	concentrations	then	used	.
这	浓度	然后	用过的	.

尽管英国的箱式呼吸器可以阻挡当时使用浓度下的大部分有害气体，但只能阻挡一小部分。

[ɪn]['fju:tʃə(r)] [ðeɪ] [wɪl] ['prɒbəbli] [bi:; bi] [ju:st] [ɪn] [mʌtʃ] ['lɑ:dʒə(r)] [kɒnsənt'reɪʃnz] [ænd; ənd][ɪn][faɪnə]

In	future	they	will	probably	be	used	in	much	larger	concentrations	and	in	finer
在	未来	他们	将要	大概	是	用过的	在	很多	更大的	浓度	和	在	更精细

['pɑ:tɪk(ə)lz][ðæn; ðən] [ðəʊz] [fɔ:md] [baɪ][ðə; ði]['dʒɜ:mən] [sməʊk] - [ʃelz] .

particles	than	those	formed	by	the	German	smoke	-	shells	.
颗粒	比	那些	形成	经过	这	德语	抽烟	-	贝壳	.

未来，它们的使用浓度可能会比德国烟弹产生的浓度高得多，颗粒也会更细。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'strɔ:dnrəli] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [prə'dju:s] [ə; eɪ]['respəreɪtə(r)] [wɪtʃ] [wɪl] [kəm'pli:tli] [stɒp] ['veri]

It	is	extraordinarily	difficult	to	produce	a	respirator	which	will	completely	stop	very
它	是	非常	难的	到	生产	一个	呼吸器	哪个	将要	完全地	停止	非常

[faɪn] [sməʊk] ,

fine	smoke	,
美好的	抽烟	,

制造一种能够完全阻挡极细烟雾的呼吸器极其困难。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ri:z(ə)n] .

for	the	following	reason	.
为了	这	下列的	原因	.

原因如下。

[ɪn][ə; eɪ][gæs][ðə; ði] ['mɒlɪkju:lz] ([ɔ:(r)] ['ʌltɪmət] ['pɑ:tɪk(ə)lz]) [ɑ:(r); ə(r)] ['mu:vɪŋ] ['veri] ['ræpɪdli] , [-]

In	a	gas	the	molecules	(	or	ultimate	particles	)	are	moving	very	rapidly	,	[	12	]
在	一个	气体	这	分子	(	或者	最终的	颗粒	)	是	移动	非常	快速	,	[	-	]

气体中的分子（或最终粒子）运动速度非常快[12]。

[wɪð] [spi:dz] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [jɑ:rdz][pə(r)]['sekənd] , [kən'tɪnjuəli] [kə'laɪdɪŋ] [ænd; ənd]

with	speeds	of	several	hundred	yards	per	second	,	continually	colliding	and
和	速度	的	一些	百	码	每	第二	,	持续	碰撞	和

[rɪ'baʊndɪŋ] .

rebounding	.
反弹	.

以每秒数百码的速度，不断碰撞和反弹。

[ə; eɪ][gæs] ['mɒlɪkju:l] , ['ðeəfɔ:(r)] ,

A	gas	molecule	,	therefore	,
一个	气体	分子	,	所以	,

因此，气体分子

[wɪl] ['prɒbəbli] [hɪt][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['feəli] ['nærəʊ] ['pæsɪdʒ] [θru:] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [drɔ:n] .

will	probably	hit	the	sides	of	a	fairly	narrow	passage	through	which	it	is	drawn	.
将要	大概	打	这	侧面	的	一个	相当	狭窄的	通道	通过	哪个	它	是	绘制	.

它可能会撞到所经过的相当狭窄的通道的侧壁。

[bʌt; bət][ə; eɪ][sməʊk]['pɑ:tɪk(ə)l][ɪz]['mu:vɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [spi:d] ['meʒəd] [ɪn] ['ɪntʃɪz] [pə(r)]['sekənd] ,

But	a	smoke	particle	is	moving	at	a	speed	measured	in	inches	per	second	,
但	一个	抽烟	粒子	是	移动	在	一个	速度	测量	在	英寸	每	第二	,

但是，烟雾颗粒的运动速度是以每秒英寸来衡量的。

[ænd; ənd][ɪz][fɑ:(r)] [les] ['laɪkli] [tu:; tə][hɪt][ðə; ði][wɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði]['respəreɪtə(r)] ,

and	is	far	less	likely	to	hit	the	wall	of	the	respirator	,
和	是	远的	较少的	可能	到	打	这	墙	的	这	呼吸器	,

而且不太可能撞到呼吸器的内壁。

[ænd; ənd][biː; bi][held][baɪ][ɪts][əb'zɔːbənt; əb'sɔːbənt] ['sɜːfɪs] .

and	be	held	by	its	absorbent	surface	.
和	是	握住	经过	它是	吸收剂	表面	.

并被其吸水表面吸附。

[ɪf] [wiː; wi][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [p'æsɪdʒɪz] [θruː] [wɪtʃ] [eə(r)][ɪz] [drɔːn] ['veri] ['nærəʊ] ,

If	we	try	to	make	the	passages	through	which	air	is	drawn	very	narrow	,
如果	我们	尝试	到	制作	这	段落	通过	哪个	空气	是	绘制	非常	狭窄的	,

如果我们试图将空气流通的通道做得非常狭窄，

[æz; əz][baɪ] ['sʌkɪŋ] [ɪn]['aʊə(r)][eə(r)] [θruː] ['kɒtn] - [wʊl] ([wɪtʃ] [wɪl] [stɒp][məʊst] [sməʊks]) ,

as	by	sucking	in	our	air	through	cotton	-	wool	(	which	will	stop	most	smokes	)	,
作为	经过	吸吮	在	我们的	空气	通过	棉布	-	羊毛	(	哪个	将要	停止	最多	烟雾	)	,

就像通过棉花吸入空气一样（这样可以阻挡大部分烟雾），

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [kri'eɪtɪd] [æn; ən] [ə'pɔːlɪŋ] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə] ['briːðɪŋ] .

we	find	that	we	have	created	an	appalling	resistance	to	breathing	.
我们	寻找	那	我们	有	创建	一个	令人震惊	反抗	到	呼吸	.

我们发现，我们造成了呼吸阻力极大。

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən][ɪ'lektrɪk(ə)l] ['meθəd] [ɒv; əv] [rɪ'muːvɪŋ] [sməʊk] - ['pɑːtɪk(ə)lz] [kəm'pliːtli] ,

There	is	an	electrical	method	of	removing	smoke	-	particles	completely	,
那里	是	一个	电气	方法	的	移除	抽烟	-	颗粒	完全地	,

有一种电方法可以彻底去除烟雾颗粒。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['prɒbəbli] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] ['respəreɪtəz] ,

but	it	would	probably	more	than	double	the	weight	of	respirators	,
但	它	会	大概	更多的	比	双倍的	这	重量	的	呼吸器	,

但这可能会使呼吸器的重量增加一倍以上。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi]['aɪðə(r)]['wɔːtə(r)] - [pruːf] [ɔː(r)] [fuːl] - [pruːf] .

and	does	not	appear	to	be	either	water	-	proof	or	fool	-	proof	.
和	做	不是	出现	到	是	任何一个	水	-	证明	或者	傻子	-	证明	.

而且似乎既不防水也不万无一失。

[[ə; eɪ]]

[	A	]
[	一个	]

[一个]

[ðə; ði] [ə'merɪkən] “ ['luːɪsaɪt] , ” [ɒv; əv] [wɪtʃ] [səʊ] [mʌtʃ] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ɪn] - [ænd; ənd] - ,

The	American	“	Lewisite	,	”	of	which	so	much	was	heard	in	1918	and	1919	,
这	美国人	“	路易氏剂	,	”	的	哪个	所以	很多	曾是	听到	在	-	和	-	,

美国“路易斯派”，这个名字在1918年和1919年广为人知。

[ɪz][ə; eɪ] ['sʌbstəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [klɑːs] . [-]

is	a	substance	of	this	class	.	[	13	]
是	一个	物质	的	这	班级	.	[	-	]

是此类物质之一。[13]

[ðə; ði] [fɔːθ] [gruːp] , [ɒv; əv] ['blɪstərɪŋ] ['gæsɪz] , [kən'teɪnz] ['əʊnli][wʌn] ['sʌbstəns] [juːst] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]

The	fourth	group	,	of	blistering	gases	,	contains	only	one	substance	used	during	the
这	第四	团体	,	的	起泡	气体	,	包含	仅有的	一	物质	用过的	期间	这

[wɔː(r)] ,

war	,
战争	,

第四类是腐蚀性气体，其中只包含一种战争期间使用的物质。

- ['sʌlfaɪd] , [ɔː(r)] “ ['mʌstəd] [gæs] .

dichlorethyl	sulphide	,	or	“	mustard	gas	.
-	硫化物	,	或者	“	芥末	气体	.

二氯乙基硫醚，又称“芥子气”。

" [ðɪs] [ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ]['lɪkwɪd] , [huːz] ['veɪpə(r)][ɪz][nɒt]['əʊnli] ['pɔɪzənəs] [wen] [briːðd] ,
" **This is really a liquid , whose vapour is not only poisonous when breathed ,**
" 这 是 真的 一个 液体 , 谁 汽 是 不是 仅有的 有毒 什么时候 呼吸 ,

"这实际上是一种液体，它的蒸汽不仅吸入后有毒，

[bʌt; bət] ['blɪstər] ['eni] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][skɪn] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] ['ɪntuː]['kɒntækt]['iːv(ə)n] .
but blisters any part of the skin with which it comes into contact even .
但 水泡 任何 部分 的 这 皮肤 和 哪个 它 来 进入 接触 甚至 .

但它接触到的任何皮肤部位都会起水泡。

[tuː; tə] [teɪk] [æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
To take an example ,
到 拿 一个 例子 ,

举例来说，

[ə; eɪ][drɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪkwɪd][wɒz; wəz][pʊt][ɒn][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][ænd; ənd][left][fɔː(r); fə(r)]
a drop of the liquid was put on a piece of paper and left for
一个 降低 的 这 液体 曾是 放 在 一个 片 的 纸 和 左边 为了
[faɪv] ['mɪnɪts] [ɒn][ə; eɪ][mænz] [sliːv] .
five minutes on a man's sleeve .
五 分钟 在 一个 男人的 袖子 .

将一滴液体滴在一张纸上，然后放在一名男子的袖子上五分钟。

[ðə; ði]['veɪpə(r)] ['penətreɪtɪd] [hɪz; ɪz][kəʊt][ænd; ənd] ['wʊlən] [ʃɜːt] ,
The vapour penetrated his coat and woollen shirt ,
这 汽 渗透 他的 外套 和 羊毛 衬衫 ,

水汽渗入了他的外套和羊毛衬衫。

['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ]['blɪstə(r)][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['lɑːstɪd][sɪks] [wiːks] .
causing a blister the effects of which lasted six weeks .
导致 一个 水疱 这 效果 的 哪个 持续 六 周 .

导致皮肤起水泡，其影响持续了六周。

[ænd; ənd] [jet] [ɪˌvæpə'reɪʃ(ə)n][ɪz][səʊ] [sləʊ] [ðæt] [graʊnd] [kən'tæmɪneɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['lɪkwɪd] [meɪ] [rɪ'meɪn]
And yet evaporation is so slow that ground contaminated by the liquid may remain
和 然而 蒸发 是 所以 慢的 那 地面 污染 经过 这 液体 可能 保持
['deɪndʒərəs][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wiːk] .
dangerous for a week .
危险的 为了 一个 星期 .

然而，蒸发速度非常慢，因此被液体污染的地面可能在一周内仍然危险。

['mʌstəd] [gæs] [kɔːzd] [mɔː(r)] ['kæʒuəltiz] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ðæn; ðən][ɔːl]['ʌðə(r)]['kemɪk(ə)l] ['wepənz]
Mustard gas caused more casualties to the British than all other chemical weapons
芥末 气体 导致 更多的 伤亡 到 这 英国 比 全部 其他 化学 武器
[pʊt] [tə'geðə(r)] .
put together .
放 一起 .

芥子气给英国造成的伤亡比其他所有化学武器加起来还要多。

[sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['wepənz] [wɪtʃ] ['kemɪstri] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es] .
Such are the weapons which chemistry has given us .
这样的 是 这 武器 哪个 化学 有 给定 我们 .

这就是化学带给我们的武器。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] [ɑːskt] [waɪ] [-]
It is often asked why [14]
它 是 经常 问 为什么 [-]

人们经常问为什么[14]

['kemɪsts] ['kænɒt] [prə'dju:s] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [wɪl] [pʊt] ['aʊə(r)] [fəʊz] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] [tu:; tə] [sli:p]

chemists	cannot	produce	something	which	will	put	our	foes	comfortably	to	sleep
化学家	不能	生产	某物	哪个	将要	放	我们的	敌人	舒适地	到	睡觉

[ænd; ənd] [ə'laʊ] [ˌju: 'es] [tu:; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] ['prɪznər] .

and	allow	us	to	take	them	prisoners	.
和	允许	我们	到	拿	他们	囚犯	.

化学家们无法研制出一种能让敌人舒服地睡着，从而让我们能够俘虏他们的药物。

[ðə; ði] ['ɑ:nsə(r)] [ɪz] [ðæt] [sʌtʃ] ['sʌbstənsɪz] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪn] [smɔ:l] [ə'maʊnts] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]

The	answer	is	that	such	substances	exist	,	but	that	in	small	amounts	they	are
这	回答	是	那	这样的	物质	存在	,	但	那	在	小的	金额	他们	是

['hɑ:mləs] ,

harmless	,
无害	,

答案是这类物质确实存在，但少量存在时是无害的。

[ɪn] [lɑ:dʒ] [ə'maʊnts] ['feɪt(ə)l] .

in	large	amounts	fatal	.
在	大的	金额	致命的	.

大量服用会致命。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['əʊnli] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['mɒdərət] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [kɒnsənt'reɪʃnz] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪ'fekt] [ɪz] ['mɪəli]

It	is	only	over	a	moderate	range	of	concentrations	that	their	effect	is	merely
它	是	仅有的	超过	一个	缓和	范围	的	浓度	那	他们的	影响	是	仅仅

['stju:pɪfaɪɪŋ] .

stupefying	.
令人震惊	.

只有在中等浓度范围内，它们的作用才仅仅是使人昏厥。

[wʌn] [hæz; həz] ['əʊnli] [tu:; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fə'mɪliə(r)] [keɪs] [ɒv; əv] ['klɒrəfɔ:m] ['veɪpə(r)] ,

One	has	only	to	think	of	the	familiar	case	of	chloroform	vapour	,
一	有	仅有的	到	思考	的	这	熟悉的	案件	的	氯仿	汽	,

我们只需想想熟悉的氯仿蒸汽的例子即可。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [skɪl] [rɪ'kwaɪəd] [tu:; tə] [gɪv] ['naɪðə(r)] [tu:] [mʌtʃ] [nɔ:(r)] [tu:] ['lɪt(ə)l] .

and	the	skill	required	to	give	neither	too	much	nor	too	little	.
和	这	技能	必需的	到	给	两者都不	也	很多	也不	也	小的	.

以及给予既不过多也不过少的技巧。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['lɒdʒɪk(ə)l] [tu:; tə] [spi:k] [ɒv; əv] [ɪk'sploʊsɪvz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['hedɪŋ] [ɒv; əv] ['kemɪk(ə)l]

It	would	be	logical	to	speak	of	explosives	under	the	heading	of	chemical
它	会	是	逻辑	到	说话	的	爆炸物	在下面	这	标题	的	化学

['wɔ:feə(r)] ,

warfare	,
战争	,

将爆炸物归入化学战的范畴是合乎逻辑的。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] ['kjʊəriəsli] ['lɪt(ə)l] [tʃɑ:ns] [ɒv; əv] [ɪk'sploʊsɪvz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['eni] [mɔ:(r)] [ɪ'fektɪv] .

but	there	is	curiously	little	chance	of	explosives	becoming	any	more	effective	.
但	那里	是	奇怪的是	小的	机会	的	爆炸物	成为	任何	更多的	有效的	.

但奇怪的是，炸药的效力似乎不太可能得到提升。

[wi:; wi] [nəʊ] ['feəli] [wel] [ðə; ði] ['mæksɪməm] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['enədʒi] [wɪtʃ] [kæn; kən] ['pɒsəbli] [bi:; bi]

We	know	fairly	well	the	maximum	amount	of	energy	which	can	possibly	be
我们	知道	相当	出色地	这	最大限度	数量	的	活力	哪个	能	可能	是

[gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kemɪk(ə)l] ['ækʃ(ə)n] ,

got	out	of	a	chemical	action	,
得到	出去	的	一个	化学	行动	,

我们相当清楚化学反应中可能产生的最大能量。

[ænd; ənd] , [ðəʊ] [ɪk'sploʊsɪvz] [-]

and	,	though	explosives	[	15	]
和	,	尽管	爆炸物	[	-	]

而且，尽管爆炸物[15]

[mait] [pə'hæps] [biː; bi] [meɪd] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [twaɪs] [æz; əz] [dɪ'strʌktɪv] [æz; əz] ['aʊə(r)] [best] (

might	perhaps	be	made	which	were	about	twice	as	destructive	as	our	best	(
可能	也许	是	制成	哪个	是	关于	两次	作为	破坏性的	作为	我们的	最好的	(

[ɔː(r)] [wɜːst]) [tuː; tə] - [deɪ] ,

or	worst	)	to	-	day	,
或者	最差	)	到	-	天	,

或许曾经制造过一些破坏力比我们今天最好的（或最差的）武器强两倍的武器，

[ðeɪ] [wʊd] ['prɒbəbli] [biː; bi] [fɑː(r)] [les] ['steɪb(ə)l] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [les] [seɪf] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['juːzəz] .

they	would	probably	be	far	less	stable	,	and	therefore	less	safe	to	their	users	.
他们	会	大概	是	远的	较少的	稳定的	,	和	所以	较少的	安全的	到	他们的	用户	.

它们可能稳定性会差很多，因此对用户来说安全性也会更低。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] ['juːtəlaɪz] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [naʊ] [nəʊ] [tuː; tə] [ɪg'zɪst]

Of	course	,	if	we	could	utilize	the	forces	which	we	now	know	to	exist
的	课程	,	如果	我们	可以	利用	这	力量	哪个	我们	现在	知道	到	存在

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['ætəm] ,

inside	the	atom	,
里面	这	原子	,

当然，如果我们能够利用我们现在知道存在于原子内部的各种力，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [sʌtʃ] [kə'pæsitiz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ðæt] [ai] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ɒv; əv] ['eni]

we	should	have	such	capacities	for	destruction	that	I	do	not	know	of	any
我们	应该	有	这样的	容量	为了	破坏	那	我	做	不是	知道	的	任何

['eɪdʒənsi] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʊd] [seɪv] [hjuː'mænəti] [frɒm; frəm] [kəm'pliːt]

agency	other	than	divine	intervention	which	would	save	humanity	from	complete
机构	其他	比	神圣的	干涉	哪个	会	节省	人类	从	完全的

[ænd; ənd] [pə'remptəri] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] .

and	peremptory	annihilation	.
和	蛮横	湮灭	.

我们拥有如此强大的毁灭能力，以至于除了神明的干预之外，我不知道还有什么力量能够拯救人类免于彻底的毁灭。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [rɪ'məʊtnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [juːz] [ðiːz] ['fɔːsɪz] [meɪ] [best] [biː; bi]

But	the	remoteness	of	the	day	when	we	shall	use	these	forces	may	best	be
但	这	偏远	的	这	天	什么时候	我们	将	使用	这些	力量	可能	最好的	是

[dʒʌdʒd] [baɪ] [æn; ən] [ə'nælədʒi] .

judged	by	an	analogy	.
评判	经过	一个	类比	.

但我们何时才能动用这些力量，或许最好用一个类比来判断。

[sʌm; səm] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] [ə'gəʊ] ['sʌmwʌn] [fɜːst] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] ,

Some	thousands	of	years	ago	someone	first	realized	that	the	sun	,
一些	数千	的	年	前	某人	第一的	已实现	那	这	太阳	,

几千年前，有人首次意识到太阳，

[muːn] [ænd; ənd] [stɑːz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [mɪə(r)] ['bɒdɪz] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [haʊs] ,

moon	and	stars	were	not	mere	bodies	as	large	as	a	plate	or	a	house	,
月亮	和	明星	是	不是	仅仅	身体	作为	大的	作为	一个	盘子	或者	一个	房子	,

月亮和星星并非像盘子或房子那么大的物体，

[bʌt; bət] ['veri] [lɑːdʒ] , [ænd; ənd] ['muːvɪŋ] ['veri] [fɑːst] .

but	very	large	,	and	moving	very	fast	.
但	非常	大的	,	和	移动	非常	快速地	.

但体积非常大，移动速度也非常快。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɒbviəs] [-]

It	was	an	obvious	[	16	]
它	曾是	一个	明显的	[	-	]

这是一个显而易见的[16]

[aɪ'dɪə] [ðæt] [ðeə(r)]['məuʃənz] [mait] [biː; bi] [ɪk'splɔɪtɪd] [ɪn][sʌm; səm] [wei] .

idea	that	their	motions	might	be	exploited	in	some	way	.
主意	那	他们的	运动	可能	是	被利用	在	一些	方式	.

认为他们的举动可能会被以某种方式利用。

[waɪz] [men] [əb'zɜːvd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [həʊpt] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

Wise	men	observed	them	and	hoped	,	for	example	,
明智的	男人	观察到	他们	和	希望	,	为了	例子	,

例如，智者观察他们并希望：

[tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] [sək'ses] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['entəpraɪzɪz] [baɪ] [bɪ'gɪnɪŋ]

to	increase	the	probability	of	success	in	their	own	enterprises	by	beginning
到	增加	这	可能性	的	成功	在	他们的	自己的	企业	经过	开始

[ðem; ðəm] [wen] ['dʒuːpɪtə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ə'sendənt] .

them	when	Jupiter	was	in	the	ascendant	.
他们	什么时候	木星	曾是	在	这	上升	.

为了增加自己事业成功的概率，他们会选择在木星上升期间开始创业。

[ðiːz] [ə'tempts] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnsək'sesfl] ,

These	attempts	were	unsuccessful	,
这些	尝试	是	不成功	,

这些尝试均未成功。

[ðəʊ] [fɑː(r)][mɔː(r)]['væljuəb(ə)l][tuː; tə][hjuː'mænətɪ][ðæn; ðən][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['meθədz] [sək'sesfəli]

though	far	more	valuable	to	humanity	than	most	of	the	methods	successfully
尽管	远的	更多的	有价值的	到	人类	比	最多	的	这	方法	成功地

[ɪm'plɔɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [p'ɜːpəsɪz] ,

employed	for	the	same	purposes	,
受雇	为了	这	相同的	目的	,

虽然它比大多数已成功用于相同目的的方法对人类更有价值，

[sʌtʃ] [æz; əz] [frɔːd] , ['vaɪələns] [ænd; ənd] [kə'rʌpʃ(ə)n] .

such	as	fraud	,	violence	and	corruption	.
这样的	作为	欺诈罪	,	暴力	和	腐败	.

例如欺诈、暴力和腐败。

[ðeɪ] [led][tuː; tə] [ə'strɒnəmi] , [ænd; ənd][səʊ][tuː; tə][ɔːl]['mɒd(ə)n] ['fɪzɪks] .

They	led	to	astronomy	,	and	so	to	all	modern	physics	.
他们	引领	到	天文学	,	和	所以	到	全部	现代的	物理	.

它们催生了天文学，进而催生了所有现代物理学。

[wiː; wi] [naʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['əʊnli]['prɒbəb(ə)l] [wei] [ɒv; əv] ['hɑːnisɪŋ] [ðə; ði][kɪ'netɪk] ['enədʒi] [ɒv; əv]

We	now	know	that	the	only	probable	way	of	harnessing	the	kinetic	energy	of
我们	现在	知道	那	这	仅有的	可能	方式	的	利用	这	动力学	活力	的

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['bɒdɪz] [ɪz][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] ['taɪd(ə)l]['paʊə(r)][tuː; tə] [kri'eɪt] [ɪ'lektrɪk] ['kʌrənts] .

the	heavenly	bodies	is	to	employ	tidal	power	to	create	electric	currents	.
这	天上	身体	是	到	采用	潮汐	力量	到	创造	电的	电流	.

我们现在知道，利用天体动能的唯一可能方法是利用潮汐能来产生电流。

[bʌt; bət][faɪv]['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ə'gəʊ] “ ['hɪtʃɪŋ] [wʌnz] ['wægən][tuː; tə][ə; eɪ][stɑː(r)] ” [wɒz; wəz][ə; eɪ]

But	five	thousand	years	ago	“	hitching	one's	wagon	to	a	star	”	was	a
但	五	千	年	前	“	搭便车	一个人的	车皮	到	一个	星星	”	曾是	一个

['riːznəbl] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt][ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ][pəʊ'etɪk] ['metəfə(r)] .

reasonable	project	and	not	a	poetic	metaphor	.
合理的	项目	和	不是	一个	诗意的	隐喻	.

但五千年前，“把马车拴在星星上”是一个合理的计划，而不是一种诗意的比喻。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][wiː; wi]['kænɒt][duː; də][-]
The reason we cannot do [17]
这 原因 我们 不能 做 [-]

我们不能这样做的原因[17]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]['mætə(r)][ɒv; əv][skeɪl] .
it is a simple matter of scale .
它 是 一个 简单的 事情 的 规模 .

这只是规模大小的问题。

[ænd; ənd][ðə; ði]['riːz(ə)n][waɪ][wiː; wi]['kænɒt]['juːtəlaɪz][ˌsʌbə'tɒmɪk][fə'nɒmɪnə][ɪz][dʒʌst][ðə; ði][seɪm] .
And the reason why we cannot utilize subatomic phenomena is just the same .
和 这 原因 为什么 我们 不能 利用 亚原子 现象 是 只是 这 相同的 .

而我们无法利用亚原子现象的原因也正是如此。

[wiː; wi]['kænɒt][meɪk][ˌæpə'reɪtəs][smɔːl][ɪ'nʌf][tuː; tə][dɪs'ɪntɪgreɪt][ɔː(r)][fjuːz][ə'tɒmɪk]['njuːkliaɪ] ,
We cannot make apparatus small enough to disintegrate or fuse atomic nuclei ,
我们 不能 制作 设备 小的 足够的 到 瓦解 或者 保险丝 原子 细胞核 ,

我们无法制造出足够小的装置来分解或融合原子核。

['eni][mɔː(r)][ðæn; ðən][wiː; wi][kæn; kən][meɪk][ˌaɪ 'tiː][lɑːdʒ][ɪ'nʌf][tuː; tə][riːtʃ][tuː; tə][ðə; ði][muːn] .
any more than we can make it large enough to reach to the moon .
任何 更多的 比 我们 能 制作 它 大的 足够的 到 抵达 到 这 月亮 .

比我们能造出的足以到达月球的体积还要大。

[wiː; wi][kæn; kən]['əʊnli][bɒm'bɑːd][ðem; ðəm][wɪð]['pɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv][wɪtʃ][pə'hæps][wʌn][ɪn][ə; eɪ]['mɪljən]
We can only bombard them with particles of which perhaps one in a million
[hɪt] ,
hit ,
打 ,

我们只能用百万分之一概率击中的粒子轰击它们，

[wɪtʃ][ɪz][laɪk]['faɪərɪŋ][kiːz][æt; ət][ə; eɪ][seɪf] - [dɔː(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ][mə'ʃiːn] - [gʌn][ə; eɪ][maɪl][ə'weɪ]
which is like firing keys at a safe - door from a machine - gun a mile away
哪个 是 喜欢 射击 钥匙 在 一个 安全的 - 门 从 一个 机器 - 枪 一个 英里 离开
[ɪn][æn; ən][ə'tempt][tuː; tə]['əʊpən][ˌaɪ 'tiː] .
in an attempt to open it .
在 一个 试图 到 打开 它 .

这就像用机关枪从一英里外向保险箱门扫射钥匙试图打开它一样。

[wiː; wi][duː; də][ə'keɪʒnəli]['əʊpən][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ðə; ði]['prəʊses][ɪz]['veri][ˌʌnˌiːkə'nɒmɪkl; ˌʌnˌekə'nɒmɪkl] .
We do occasionally open it , but the process is very uneconomical .
我们 做 偶尔 打开 它 , 但 这 过程 是 非常 不经济 .

我们偶尔也会打开它，但这个过程非常不经济。

[ˌaɪ 'tiː][meɪ][biː; bi][ɑːskt][waɪ][wiː; wi]['kænɒt][brɪŋ]['aʊə(r)][mə'ʃiːn] - [gʌn]['nɪərə(r)] , [ɔː(r)][ɪm'pruːv]
It may be asked why we cannot bring our machine - gun nearer , or improve
它 可能 是 问 为什么 我们 不能 带来 我们的 机器 - 枪 更近 , 或者 提升
['aʊə(r)][eɪm] .
our aim .
我们的 目的 .

有人可能会问，为什么我们不能把机枪放得更近一些，或者提高我们的瞄准精度。

[tuː; tə][duː; də][ðɪs][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][rɪ'kwaɪə(r)][tuː; tə][kən'strʌkt][ˌæpə'reɪtəs][ɒn][ðə; ði][seɪm]
To do this we should require to construct apparatus on the same
到 做 这 我们 应该 要求 到 构造 设备 在 这 相同的
[ˌɪnfɪnɪ'tesɪm(ə)l][skeɪl][æz; əz][ðə; ði]['strʌktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kemɪk(ə)l]['ætəm] .
infinitesimal scale as the structure of the chemical atom .
无穷小 规模 作为 这 结构 的 这 化学 原子 .

为此，我们需要建造与化学原子结构一样微小的装置。

[naʊ] [wiː; wi][kæn; kən] [əˈreɪndʒ] [ˈætəmz][ˈɪntuː] [ˈveərɪəs] [ˈpætənz] .

Now	we	can	arrange	atoms	into	various	patterns	.
现在	我们	能	安排	原子	进入	各种各样的	图案	.

现在我们可以将原子排列成各种图案。

[fɔː(r); fə(r)] [-]

For	[	18	]
为了	[	-	]

对于[18]

[ɪgˈzɑːmp(ə)l] , [wiː; wi][kæn; kən] [əˈreɪndʒ] [ˈkɑːbən] , [ˈhaɪdrədʒən][ænd; ənd][ˈɒksɪdʒən][ˈætəmz][ɪn] [ˈpætənz]

example	,	we	can	arrange	carbon	,	hydrogen	and	oxygen	atoms	in	patterns
例子	,	我们	能	安排	碳	,	氢	和	氧	原子	在	图案

[wɪtʃ] [ˈkɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [ˈmɒlɪkjuːlz] [ɒv; əv][ˈʃʊgə(r)] ,

which	constitute	the	molecules	of	sugar	,
哪个	构成	这	分子	的	糖	,

例如，我们可以将碳、氢和氧原子排列成构成糖分子的模式。

[ˈglɪsərɪn; ˈglɪsəriːn] , [ɔː(r)][ˈælkəhɒl][æt; ət] [wɪl] .

glycerine	,	or	alcohol	at	will	.
甘油	,	或者	酒精	在	将要	.

甘油或酒精，随意选择。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ˈkemɪk(ə)l] [ˈsɪnθəsɪs] .

This	is	called	chemical	synthesis	.
这	是	称为	化学	合成	.

这叫做化学合成。

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ˈduːɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ] [ruːl] - [ɒv; əv] - [θʌm] [ˈmeθədz] [fɔː(r); fə(r)] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv]

We	have	been	doing	it	by	rule	-	of	-	thumb	methods	for	thousands	of
我们	有	到过	正在做	它	经过	规则	-	的	-	拇指	方法	为了	数千	的

[jˈiəz] ,

years	,
年	,

几千年来，我们一直都是凭经验法则来做这件事的。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][əˈbaʊt][ˌaɪ ˈtiː] .

and	are	just	beginning	to	learn	a	little	about	it	.
和	是	只是	开始	到	学习	一个	小的	关于	它	.

他们才刚刚开始了解这方面的一些情况。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n]['kemɪk(ə)l] ['mɒlɪkjuːlz] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [tuː] [lɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [pˈɜːpəsɪz] .

But	even	chemical	molecules	are	much	too	large	for	our	purposes	.
但	甚至	化学	分子	是	很多	也	大的	为了	我们的	目的	.

但即使是化学分子，对于我们的用途来说也太大了。

[wiː; wi][kæn; kən][nəʊ][mɔː(r)][ɑːsk][ə; eɪ] ['kemɪst] [tuː; tə] [bɪld] ['aʊə(r)] [ˌæpəˈreɪtəs] [ðæn; ðən][ɪkˈspekt][ə; eɪ]

We	can	no	more	ask	a	chemist	to	build	our	apparatus	than	expect	a
我们	能	不	更多的	问	一个	化学家	到	建造	我们的	设备	比	预计	一个

[θiˈætrɪk(ə)l] [siːn] - ['peɪntə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ] ['lændskeɪp] - ['gɑːdnə(r)] [tuː; tə][duː; də][ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['mɪnɪtʃə(r)] .

theatrical	scene	-	painter	or	a	landscape	-	gardener	to	do	us	a	miniature	.
戏剧	场景	-	画家	或者	一个	景观	-	园丁	到	做	我们	一个	微型	.

我们不能指望一位戏剧布景画家或园林设计师为我们绘制微缩景观，就如同我们不能指望一位化学家来为我们建造仪器一样。

[wiː; wi] [nəʊ] ['veri] ['lɪt(ə)l][əˈbaʊt][ðə; ði]['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['ætəm][ænd; ənd]['ɔːlməʊst] ['nʌθɪŋ]

We	know	very	little	about	the	structure	of	the	atom	and	almost	nothing
我们	知道	非常	小的	关于	这	结构	的	这	原子	和	几乎	没有什么

[əˈbaʊt] [haʊ] [tuː; tə]['mɒdɪfaɪ][ˌaɪ 'tiː] .

about	how	to	modify	it	.
关于	如何	到	调整	它	.

我们对原子的结构知之甚少，对如何改变原子结构更是几乎一无所知。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɒspekt][ɒv; əv] [kən'strʌktɪŋ] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌæpə'reɪtəs] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə]

And	the	prospect	of	constructing	such	an	apparatus	seems	to	me	to
和	这	前景	的	建造	这样的	一个	设备	似乎	到	我	到

[biː; bi][səʊ] [rɪ'məʊt] [ðæt] ,

be	so	remote	that	,
是	所以	偏僻的	那	,

在我看来，建造这样一台设备的设想如此渺茫，以至于

[wen] [sʌm; səm][sək'sesə(r)][ɒv; əv][maɪn][ɪz] ['lektʃərɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pɑːti] [-]

when	some	successor	of	mine	is	lecturing	to	a	party	[	19	]
什么时候	一些	接班人	的	矿	是	讲课	到	一个	派对	[	-	]

当我的某个继任者向一个政党发表演讲时[19]

['spendɪŋ] [ə; eɪ]['hɒlədeɪ][ɒn][ðə; ði] [muːn] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stɪl] [biː; bi][æn; ən] [ˌʌn'sɒlvd] ([ðəʊ] [nɒt] ,

spending	a	holiday	on	the	moon	,	it	will	still	be	an	unsolved	(	though	not	,
开支	一个	假期	在	这	月亮	,	它	将要	仍然	是	一个	未解之谜	(	尽管	不是	,

即使在月球上度假，这仍然是一个未解之谜（尽管并非如此）。

[aɪ] [θɪŋk] , [æn; ən] ['ʌltɪmətli] [ɪn'sɒljəb(ə)l]) ['prɒbləm] .

I	think	,	an	ultimately	insoluble	)	problem	.
我	思考	,	一个	最终	不溶	)	问题	.

我认为这是一个最终无法解决的问题。

[tuː; tə] [siː] [haʊ] ['kemɪk(ə)l] ['wepənz] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn]['fjuːtʃə(r)][wiː; wi][mʌst; məst]

To	see	how	chemical	weapons	are	likely	to	be	used	in	future	we	must
到	看	如何	化学	武器	是	可能	到	是	用过的	在	未来	我们	必须

['stʌdi] [ðeə(r)] [ɪm'plɔɪmənt] [ɪn][ðə; ði] [leɪt] [wɔː(r)] .

study	their	employment	in	the	late	war	.
学习	他们的	就业	在	这	晚的	战争	.

要了解化学武器在未来可能如何使用，我们必须研究它们在二战后期的使用情况。

['lækrɪmətəri] [gæs][wɒz; wəz]['əʊnli][wʌns] [juːst] ['ʌndə(r)][aɪ'diːəl][kən'dɪʃ(ə)nz] — [baɪ][ðə; ði]['dʒɜːmənz][ɪn]

Lachrymatory	gas	was	only	once	used	under	ideal	conditions	—	by	the	Germans	in
催泪的	气体	曾是	仅有的	一次	用过的	在下面	理想的	状况	—	经过	这	德国人	在

[ðə; ði] ['ɑːrˌgɑːn] [ɪn] - .

the	Argonne	in	1915	.
这	阿贡	在	-	.

催泪气体只在理想条件下使用过一次——1915 年德国人在阿尔贡森林使用过。

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ə; eɪ] ['feəli] [ɪk'stensɪv] [frentʃ] [trentʃ] ['sɪstəm] [ænd; ənd][ə'baʊt][ˌtuː'tuː] , - ['prɪznər]

They	captured	a	fairly	extensive	French	trench	system	and	about	2	,	400	prisoners
他们	捕获	一个	相当	广泛的	法语	沟	系统	和	关于	2	,	-	囚犯

,

,

,

他们攻占了规模相当大的法军战壕系统，并俘虏了约2400名法军士兵。

['ɔːlməʊst][ɔːl] [ʌn'wuːndɪd] , [bʌt; bət] ['temprərəli] [blaɪnd] .

almost	all	unwounded	,	but	temporarily	blind	.
几乎	全部	未受伤	,	但	暂时地	瞎的	.

几乎所有人都未受伤，但暂时失明。

[wen] [ðeɪ] [geɪv] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['prɪznər] ,

When	they	gave	the	number	of	prisoners	,
什么时候	他们	给予	这	数字	的	囚犯	,

当他们报出囚犯人数时，

[ðə; ði] [frentʃ] [ɔː'θɒrətiz] [nɒt] [ʌn'nætʃrəli] ['prəʊtestɪd; prə'testɪd] [ðæt] [ðɪs] ['nʌmbə(r)][wɒz; wəz]

the	French	authorities	not	unnaturally	protested	that	this	number	was
这	法语	当局	不是	不自然地	抗议	那	这	数字	曾是

['præktɪkli] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði]['təʊt(ə)l][ɒv; əv][ðeə(r)] ['kæʒuəltiz] .

practically	equal	to	the	total	of	their	casualties	.
几乎	平等的	到	这	全部的	的	他们的	伤亡	.

法国当局理所当然地抗议说，这个数字实际上等于他们的伤亡总数。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][kwaɪt] [truː] .

And	this	was	quite	true	.
和	这	曾是	相当	真的	.

这确实如此。

[ðə; ði] [frentʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnprə'tektɪd] .

The	French	were	unprotected	.
这	法语	是	未受保护	.

法国人没有得到保护。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['deljuːdʒd] [wɪð] [-]

They	were	deluged	with	[	20	]
他们	是	洪水泛滥	和	[	-	]

他们被[20]淹没

[ʃelz] ['gɪvɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ]['veɪpə(r)] [wɪtʃ] ['temprərəli] ['blaɪndɪd][ðem; ðəm] .

shells	giving	off	a	vapour	which	temporarily	blinded	them	.
贝壳	给予	离开	一个	汽	哪个	暂时地	失明	他们	.

炮弹散发出的蒸汽使他们暂时失明。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt]['iːv(ə)n][rʌn] [ə'weɪ] .

They	could	not	even	run	away	.
他们	可以	不是	甚至	跑步	离开	.

他们甚至连逃跑都做不到。

[ðə; ði]['dʒɜːmənz] [wɔːkt] [ə'krɒs] , [rɪ'muːvd] [ðeə(r)]['raɪflz] , [ænd; ənd] [fɔːmd] [ðem; ðəm][ʌp][ɪn]

The	Germans	walked	across	,	removed	their	rifles	,	and	formed	them	up	in
这	德国人	步行	穿过	,	已移除	他们的	步枪	,	和	形成	他们	向上	在

['kɒləms] [wɪtʃ] ['mɑːtʃt] [bæk] ,

columns	which	marched	back	,
列	哪个	行军	后退	,

德国人走过来，取下步枪，列成纵队，然后往回走去。

[iːtʃ] [led][baɪ][ə; eɪ]['dʒɜːmən][ɪn]['gɒg(ə)lz] .

each	led	by	a	German	in	goggles	.
每个	引领	经过	一个	德语	在	风镜	.

每个领头的都是戴着护目镜的德国人。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] ['fjuːtʃə(r)][wˈɔːz][hjuː'meɪn][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['əʊnli][biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə][ˌɪntrə'djuːs]

In	order	to	make	future	wars	humane	it	would	only	be	necessary	to	introduce
在	命令	到	制作	未来	战争	人道	它	会	仅有的	是	必要的	到	介绍

[ðə; ði] [tuː] ['fɒləʊɪŋ] [ruːlz] : — [wʌn] .

the	two	following	rules	:	—	1	.
这	二	下列的	规则	:	—	1	.

为了使未来的战争更加人道，只需要引入以下两条规则：——1.

[nəʊ]['gɒg(ə)lz][ɔː(r)]['ʌðə(r)] [aɪ] [prə'tekʃ(ə)n] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [wɔːn] ; [ˌtuː'tuː] .

No	goggles	or	other	eye	protection	shall	be	worn	;	2	.
不	风镜	或者	其他	眼睛	保护	将	是	磨损	;	2	.

1. 禁止佩戴护目镜或其他眼部防护装备；2.

[nəʊ] [ʃelz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [juːst] [kən'teɪnɪŋ] ['eni]['ʌðə(r)] ['sʌbstəns] [seɪv]['eθɪl; 'iːθaɪl]['aɪədoʊ] - ['æsɪteɪt] (
No **shells** **shall** **be** **used** **containing** **any** **other** **substances** **save** **ethyl** **iodo** **-** **acetate** **(**
不 贝壳 将 是 用过的 包含 任何 其他 物质 节省 乙基 碘 - 醋酸盐 (

[ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['lækrɪmətəri] ['kɒmpaʊnd]) [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [bɜːstɪŋ] [tʃɑːdʒ] .
or **other** **lachrymatory** **compound** **)** **and** **a** **small** **bursting** **charge** **.**
或者 其他 催泪的 化合物) 和 一个 小的 爆发 收费 .

不得使用含有除碘乙酸乙酯（或其他催泪化合物）和少量爆破药以外的任何其他物质的炮弹。

['sɜːt(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [sʌtʃ] [ruːlz] [wɪl] ['evə(r)][biː; bi] [ə'dɒptɪd] ,
Certainly **it** **is** **unlikely** **that** **such** **rules** **will** **ever** **be** **adopted** **,**
当然 它 是 不太可能 那 这样的 规则 将要 曾经 是 已采用 ,

可以肯定的是，这类规则不太可能被采纳。

[bʌt; bət][ai][duː; də] [kən'tend] [ðæt] [tuː; tə] [fə'bɪd] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['sʌbstəns] [ɪz][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]
but **I** **do** **contend** **that** **to** **forbid** **the** **use** **of** **such** **substances** **is** **a** **piece** **of**
但 我 做 抗衡 那 到 禁止 这 使用 的 这样的 物质 是 一个 片 的

[ˌsentɪ'mentəlɪzəm][æz; əz]['kruːəl][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'dɪkjələs] . [-]
sentimentalism **as** **cruel** **as** **it** **is** **ridiculous** **.** **[** **21** **]**
感伤主义 作为 残忍的 作为 它 是 荒谬的 . [-]

但我认为，禁止使用这类物质是一种既残酷又荒谬的感伤主义。[21]

['gæsɪz][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [gruːp] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ɪn] [klaʊdz] [dɪs'tʃɑːdʒd] [frɒm; frəm] ['sɪlɪndəz] ,
Gases **of** **the** **first** **group** **were** **used** **in** **clouds** **discharged** **from** **cylinders** **,**
气体 的 这 第一的 团体 是 用过的 在 云 出院 从 气缸 ,

第一类气体以气瓶排放的气体云形式使用，

['sʌmtaɪmz] [ɒn][ə; eɪ] [frʌnt] [ɒv; əv] ['sevrəl] [maɪlz] .
sometimes **on** **a** **front** **of** **several** **miles** **.**
有时 在 一个 正面 的 一些 英里 .

有时战线绵延数英里。

[ðeɪ] ['prɒbəbli] [kɔːzd] [æt; ət] [liːst] - , - ['kæʒuəltiz] [ə'mʌŋ] [ˌʌnprə'tektɪd] [ɔː(r)] [ɪn'ædɪkwətli]
They **probably** **caused** **at** **least** **20** **,** **000** **casualties** **among** **unprotected** **or** **inadequately**
他们 大概 导致 在 至少 - , - 伤亡 之中 未受保护 或者 不足

[prə'tektɪd] ['brɪtɪʃ] [truːps] .
protected **British** **troops** **.**
受保护 英国 军队 .

他们可能造成至少 2 万名未受保护或保护不足的英国士兵伤亡。

[æt; ət] [liːst] [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [daɪd] , [ænd; ənd] [ðæt] ['veri] ['peɪnfəli] ,
At **least** **a** **quarter** **of** **these** **died** **,** **and** **that** **very** **painfully** **,**
在 至少 一个 四分之一 的 这些 死亡 , 和 那 非常 痛苦地 ,

其中至少有四分之一的人死亡，而且死得非常痛苦。

[ɪn] ['meni] [keɪsɪz]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [breθ] ['lɑːstɪŋ] ['sevrəl] [deɪz] .
in **many** **cases** **after** **a** **struggle** **for** **breath** **lasting** **several** **days** **.**
在 许多 案例 后 一个 斗争 为了 气息 持久 一些 天 .

许多情况下，患者在呼吸困难持续数天后才出现症状。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [dɪd][nɒt][daɪ]['ɔːlməʊst][ɔːl] [rɪ'kʌvəd] [kəm'pliːtli] ,
On **the** **other** **hand** **,** **of** **those** **who** **did** **not** **die** **almost** **all** **recovered** **completely** **,**
在 这 其他 手 , 的 那些 WHO 做过 不是 死 几乎 全部 恢复 完全地 ,

另一方面，那些没有死亡的人几乎都完全康复了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] [huː] [bɪ'keɪm] ['pɜːmənənt] ['ɪnvəlɪd；ɪn'vælɪd][wɜː(r); wə(r)]
and **the** **symptoms** **of** **the** **few** **who** **became** **permanent** **invalids** **were**
和 这 症状 的 这 很少 WHO 成为 永恒的 无效 是

['meɪnli] ['nɜːvəs] .
mainly **nervous** **.**
主要 紧张的 .

少数永久残疾者的症状主要表现为神经系统疾病。

[ə'pɑ:t] , [haʊ'evə(r)] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪk'stri:m] ['terə(r)][ænd; ənd][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] [prə'dju:st] [baɪ][ðə; ði]

Apart	**,**	**however**	**,**	**from**	**the**	**extreme**	**terror**	**and**	**agitation**	**produced**	**by**	**the**
除	,	然而	,	从	这	极端	恐怖	和	搅动	生产	经过	这

['gæsɪŋ] [ɒv; əv][ʌn'edʒukeɪtɪd]['pi:p(ə)l] ,

gassing	**of**	**uneducated**	**people**	**,**
气体	的	未受过教育	人们	,

然而，除了对未受过教育的人群使用毒气所造成的极端恐怖和骚乱之外，

[ai] [rɪ'gɑ:d] [ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] [wu:nd] [prə'dju:st] [baɪ][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ʃelz] [æz; əz] , [ɒn][ðə; ði] [həʊl] ,

I	**regard**	**the**	**type**	**of**	**wound**	**produced**	**by**	**the**	**average**	**shells**	**as**	**,**	**on**	**the**	**whole**	**,**
我	看待	这	类型	的	伤口	生产	经过	这	平均的	贝壳	作为	,	在	这	所有的	,

我认为普通炮弹造成的伤口类型总体而言是：

[mɔ:(r)] [dɪ'stresɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [nju:'məʊniə] [kɔ:zd] [baɪ] ['klɔ:ri:n] [ɔ:(r)] ['fɒzdʒi:n] .

more	**distressing**	**than**	**the**	**pneumonia**	**caused**	**by**	**chlorine**	**or**	**phosgene**	**.**
更多的	令人痛心	比	这	肺炎	导致	经过	氯	或者	光气	.

比氯气或光气引起的肺炎更令人痛苦。

[bɪ'saɪdz] ['bi:ɪŋ] ['wu:ndɪd] , [ai][hæv; həv] [bi:n] [-]

Besides	**being**	**wounded**	**,**	**I**	**have**	**been**	**[**	**22**	**]**
除了	存在	受伤	,	我	有	到过	[	-	]

除了受伤之外，我还[22]

['berid] [ə'laɪv] , [ænd; ənd][ɒn] ['sevrəl] [ə'keɪʒnz] [ɪn] ['pi:staɪm] [ai][hæv; həv] [bi:n] [æs'fiksieit] [tu:; tə]

buried	**alive**	**,**	**and**	**on**	**several**	**occasions**	**in**	**peacetime**	**I**	**have**	**been**	**asphyxiated**	**to**
埋葬	活	,	和	在	一些	场合	在	和平时期	我	有	到过	窒息	到

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ʌn'kɒnʃəsnəs] .

the	**point**	**of**	**unconsciousness**	**.**
这	观点	的	无意识	.

我曾多次被活埋，和平时期也曾多次因窒息而失去知觉。

[ðə; ði][peɪn][ænd; ənd] [dɪs'kʌmfət] [ə'raɪzɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ʌtəli]

The	**pain**	**and**	**discomfort**	**arising**	**from**	**the**	**other**	**experiences**	**were**	**utterly**
这	疼痛	和	不适	产生	从	这	其他	经历	是	完全地

['neglɪdʒəb(ə)l] [kəm'peəd] [wɪð] [ðəʊz] [prə'dju:st] [baɪ][ə; eɪ] [gʊd] ['septɪk] [ʃel] - [wu:nd] .

negligible	**compared**	**with**	**those**	**produced**	**by**	**a**	**good**	**septic**	**shell**	**-**	**wound**	**.**
微不足道	比较的	和	那些	生产	经过	一个	好的	化粪池	壳	-	伤口	.

与严重的化脓性炮弹伤口引起的疼痛和不适相比，其他经历带来的疼痛和不适简直微不足道。

[ðə; ði][fɜ:st]['dʒɜ:mən][klaʊd] - [gæs] [ə'tæk] [wɒz; wəz][ɪn]['eɪprəl] , - , [ðə; ði][lɑ:st][ɪn] ['ɔ:gəst] ,

The	**first**	**German**	**cloud**	**-**	**gas**	**attack**	**was**	**in**	**April**	**,**	**1915**	**,**	**the**	**last**	**in**	**August**	**,**
这	第一的	德语	云	-	气体	攻击	曾是	在	四月	,	-	,	这	最后的	在	八月	,

德国第一次使用毒气攻击是在1915年4月，最后一次是在8月。

- , [ðəʊ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kən'tɪnju:d] [ðem; ðəm][ʌn'tɪl][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] .

1916	**,**	**though**	**the**	**British**	**continued**	**them**	**until**	**the**	**end**	**of**	**that**	**year**	**.**
-	,	尽管	这	英国	持续	他们	直到	这	结尾	的	那	年	.

1916年，英国人继续执行这些任务，直到那年年底。

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] [ˌɪnɪ'fektɪv] [æz; əz][ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv][ðə; ði]

They	**gradually**	**became**	**more**	**and**	**more**	**ineffective**	**as**	**the**	**efficiency**	**of**	**the**
他们	逐步地	成为	更多的	和	更多的	无效	作为	这	效率	的	这

['respəreɪtəz] [ju:st] [ɒn][bəuθ][saɪdz] [ɪn'kri:st] .

respirators	**used**	**on**	**both**	**sides**	**increased**	**.**
呼吸器	用过的	在	两个都	侧面	增加	.

随着双方使用的呼吸器效率不断提高，它们的作用也逐渐减弱。

[ðə; ði][fɜ:st] [fju:] ['dʒɜ:mən] [ə'tæks] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] [wel] ['kɒndʌktid] ,

The	**first**	**few**	**German**	**attacks**	**were**	**very**	**well**	**conducted**	**,**
这	第一的	很少	德语	攻击	是	非常	出色地	实施	,

德军最初几次进攻组织得非常出色。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði][ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][gæs][wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

so	far	as	the	liberation	of	the	gas	was	concerned	,	as	they	were
所以	远的	作为	这	解放	的	这	气体	曾是	担心的	,	作为	他们	是

[ə'reɪndʒd] [baɪ]['hɑːbə(r)] ,

arranged	by	Haber	,
安排	经过	哈伯	,

就气体的释放而言，正如哈伯所安排的那样，

[æn; ən] [ɪk'striːmli] ['kɒmpɪtənt] ['kemɪst] , [huː] ['ɑːftəwədz] ['sʊpərvaɪz] [ðeə(r)] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]

an	extremely	competent	chemist	,	who	afterwards	supervised	their	production	of
一个	极其	胜任的	化学家	,	WHO	然后	受监督	他们的	生产	的

[ɪk'sploʊsɪvz] . [-]

explosives	.	[	23	]
爆炸物	.	[	-	]

一位能力极强的化学家，后来监督了他们的炸药生产。[23]

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðə; ði]['dʒɜːmən] ['respəreɪtəz] [wɜː(r); wə(r)][bæd][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] ;

On	the	other	hand	,	the	German	respirators	were	bad	to	begin	with	;
在	这	其他	手	,	这	德语	呼吸器	是	坏的	到	开始	和	;

另一方面，德国的呼吸器一开始就很差劲；

[ænd; ənd]['leɪtə(r)][ɒn][wɜː(r); wə(r)][nɒt][səʊ] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] .

and	later	on	were	not	so	good	as	the	British	.
和	之后	在	是	不是	所以	好的	作为	这	英国	.

后来他们不如英国人那么出色。

[ðɪs] [wɒz; wəz] , [ə'pærəntli] ,

This	was	,	apparently	,
这	曾是	,	显然	,

这显然是

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][məʊst] ['kɒmpɪtənt] [ˌfɪzi'ɒlədʒɪst] [ɪn] ['dʒɜːməni] [wɪð] ['eni] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]

because	the	most	competent	physiologist	in	Germany	with	any	knowledge	of
因为	这	最多	胜任的	生理学家	在	德国	和	任何	知识	的

['briːðɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][dʒuː] .

breathing	was	a	Jew	.
呼吸	曾是	一个	犹	.

因为德国最有能力、对呼吸系统有深入了解的生理学家竟然是犹太人。

[ðɪs] [fækt][wɒz; wəz][kwaɪt] [wel] [nəʊn] [ɪn]['dʒɜːmən] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] ['sɜ˞klz] ,

This	fact	was	quite	well	known	in	German	physiological	circles	,
这	事实	曾是	相当	出色地	已知	在	德语	生理	界	,

这一事实在德国生理学界广为人知。

[bʌt; bət] [ə'pærəntli] [hɪz; ɪz] [reɪs] [prɪ'ventɪd] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ɔː'θɒrətiz] [frɒm; frəm] [ɪm'plɔɪɪŋ] [hɪm] .

but	apparently	his	race	prevented	the	military	authorities	from	employing	him	.
但	显然	他的	种族	阻止	这	军队	当局	从	雇用	他	.

但显然他的种族使军方无法雇用他。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ʌp][ðeə(r)][gæs] - [ə'tæks] [æt; ət]

The	result	was	that	they	were	unable	to	follow	up	their	gas	-	attacks	at
这	结果	曾是	那	他们	是	无法	到	跟随	向上	他们的	气体	-	攻击	在

[ɔːl] ['kləʊsli] ,

all	closely	,
全部	密切	,

结果是，他们根本无法对毒气袭击进行密切的后续跟进。

[bʌt; bət][hæd; həd][tuː; tə][weɪt] [tɪl] [ðə; ði][klaʊd][hæd; həd] [pɑːst] [ɒf] , [baɪ] [wɪtʃ] [taɪm] [rɪ'zɪstəns]

but	had	to	wait	till	the	cloud	had	passed	off	,	by	which	time	resistance
但	有	到	等待	直到	这	云	有	通过了	离开	,	经过	哪个	时间	反抗

[wɒz; wəz] [ə'gen] ['pɒsəb(ə)l] .

was	again	possible	.
曾是	再次	可能的	.

但必须等到乌云散去，那时才能再次进行抵抗。

[ðæt] [wɒz; wəz] [haʊ] [ðə; ði]['dʒɜːmənz] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)]['ænti] - ['simɪtɪzəm] .

That	was	how	the	Germans	paid	for	anti	-	Semitism	.
那	曾是	如何	这	德国人	有薪酬的	为了	反对	-	闪米特主义	.

这就是德国人为反犹主义付出的代价。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [lɒst] [ðem; ðəm][ðə; ði][wɔː(r)] , [æz; əz]['nevə(r)] [ə'gen] ,

It	is	very	probable	that	it	lost	them	the	war	,	as	never	again	,
它	是	非常	可能	那	它	丢失的	他们	这	战争	,	作为	绝不	再次	,

很可能正是这件事让他们输掉了战争，因为他们再也没有犯过这样的错误。

[nɒt]['iːv(ə)n][ɪn] [mɑːtʃ] , - ,

not	even	in	March	,	1918	,
不是	甚至	在	行进	,	-	,

甚至在1918年3月也没有，

[hæd; həd] [ðeɪ] [æz; əz] [kəm'pliːt] [ə; eɪ][gæp][ɪn][ðə; ði]['fræŋkəʊ] - ['brɪtɪʃ] ['westən] [frʌnt] [æz; əz]['djʊərɪŋ] [

had	they	as	complete	a	gap	in	the	Franco	-	British	Western	front	as	during	[
有	他们	作为	完全的	一个	差距	在	这	弗朗哥	-	英国	西	正面	作为	期间	[

-]

24	]
-	]

他们在英法西线造成了与[24]期间一样的完全缺口

[ðə; ði][fɜːst][gæs] - [ə'tæk] [ɪn]['eɪprəl] , - .

the	first	gas	-	attack	in	April	,	1915	.
这	第一的	气体	-	攻击	在	四月	,	-	.

1915年4月发生的第一次毒气袭击。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [ɪn'diːd] , ['fɔːtʃənət] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒɜːmənz] [ðæt] [ðə; ði] ['rʌʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl]

It	was	,	indeed	,	fortunate	for	the	Germans	that	the	Russians	were	still
它	曾是	,	的确	,	幸运	为了	这	德国人	那	这	俄罗斯人	是	仍然

[mɔː(r)]['ænti] - [sə'mɪtɪk][ðæn; ðən] [ðəm'selvz] .

more	anti	-	Semitic	than	themselves	.
更多的	反对	-	闪米特语	比	他们自己	.

对德国人来说，幸运的是，俄国人的反犹情绪比他们自己还要强烈。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['rʌʃ(ə)n] [dʒuːz] [ˌvɔlən'tiəd] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪs] [ɪn] - .

Hundreds	of	thousands	of	Russian	Jews	volunteered	for	service	in	1914	.
数百	的	数千	的	俄语	犹太人	自愿	为了	服务	在	-	.

1914年，数十万俄罗斯犹太人志愿参军。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['məʊstli] [rɪ'fjuːzd] , [ænd; ənd][ɪn][nəʊ] [keɪs] ['grɑːntɪd] [kə'mɪʃnz] .

They	were	mostly	refused	,	and	in	no	case	granted	commissions	.
他们	是	大多	拒绝	,	和	在	不	案件	的确	佣金	.

他们大多遭到拒绝，没有一人获得委托。

[ðeɪ] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] [tɜːn] [ðeə(r)] ['kɒmbətɪv] ['ɪnstɪŋkt] ['ɪntuː]['ʌðə(r)] ['tʃæn(ə)lz] ,

They	then	proceeded	to	turn	their	combative	instincts	into	other	channels	,
他们	然后	继续	到	转动	他们的	好斗的	本能	进入	其他	频道	,

然后，他们将好斗的本能转移到了其他方面。

[tuː; tə][ðə; ði][nəʊ] [smɔːl] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɜːmənz] .

to	the	no	small	advantage	of	the	Germans	.
到	这	不	小的	优势	的	这	德国人	.

这对德国人来说无疑是个巨大的优势。

[ɪf] [wʌn] [gəʊz] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] , [pə'hæps] , [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪk'striːm] [frɒm; frəm] ['rʌʃə] ,

If	one	goes	to	what	is	,	perhaps	,	the	opposite	extreme	from	Russia	,
如果	一	去	到	什么	是	,	也许	,	这	对面的	极端	从	俄罗斯	,

如果说我们去看看与俄罗斯截然相反的极端情况，

[wʌn] [faindz] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːrldz] [məʊst] [ˌdemə'krætɪk] ['neɪʃ(ə)n] , [ɒ'streɪliə] , [kə'mɑːnd]

one	finds	the	army	of	the	world's	most	democratic	nation	,	Australia	,	commanded
一	发现	这	军队	的	这	世界的	最多	民主	国家	,	澳大利亚	,	命令

[baɪ] [ə; eɪ] [dʒuː] ,

by	a	Jew	,
经过	一个	犹	,

人们发现，世界上最民主的国家澳大利亚的军队竟然由一名犹太人指挥。

['mɑːˌnæʃ] , [ænd; ənd] [nəʊts] [wɪð] ['ɪntrəst] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] [ɒ'streɪliən] [truːps]

Monash	,	and	notes	with	interest	that	the	Germans	regarded	the	Australian	troops
莫纳什大学	,	和	笔记	和	兴趣	那	这	德国人	认为	这	澳大利亚	军队

[æz; əz] ,

as	,
作为	,

莫纳什大学指出，德国人对澳大利亚军队的看法是：

[ɒn] [ðə; ði] [həʊl] , [ðə; ði] [məʊst] [fə'mɪdəb(ə)l] , [mæn] [fɔː(r); fə(r)] [mæn] , [ɒv; əv] [ɔːl] [ðeə(r)] [ə'pəʊnənts] . [

on	the	whole	,	the	most	formidable	,	man	for	man	,	of	all	their	opponents	.	[
在	这	所有的	,	这	最多	强大	,	男人	为了	男人	,	的	全部	他们的	对手	.	[

-	]
25	]
-	]

总的来说，就个人而言，他是所有对手中最强大的。[25]

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [klaʊd] - [gæs] [ə'tæks] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði]

The	other	reason	why	the	cloud	-	gas	attacks	were	indecisive	was	that	the
这	其他	原因	为什么	这	云	-	气体	攻击	是	优柔寡断	曾是	那	这

['dʒɜːmənz] [hæd; həd] ['relətɪvli] [fjuː] [rɪ'zɜːvz] [tuː; tə] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [gæp] [ðeɪ] [meɪd] .

Germans	had	relatively	few	reserves	to	put	into	the	gap	they	made	.
德国人	有	相对地	很少	储备	到	放	进入	这	差距	他们	制成	.

毒气攻击效果不佳的另一个原因是，德国人没有足够的储备来填补他们造成的缺口。

[ðeə(r)] [rɪ'zɜːvz] [ɪn] ['eɪprəl] , - , [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['pəʊlənd] .

Their	reserves	in	April	,	1915	,	were	in	Poland	.
他们的	储备	在	四月	,	-	,	是	在	波兰	.

1915年4月，他们的预备队在波兰。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['trʌstɪd] [ðeə(r)] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [men] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['sɜːt(ə)nli] [hæv; həv] ['kæptʃəd] ['kæleɪ]

If	they	had	trusted	their	scientific	men	they	could	certainly	have	captured	Calais
如果	他们	有	可信	他们的	科学	男人	他们	可以	当然	有	捕获	加莱

[ænd; ənd] [bʊ'lɔɪn] ,

and	Boulogne	,
和	布洛涅	,

如果他们相信自己的科学家，他们肯定能够攻占加莱和布洛涅。

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [hæv; həv] [ə'naɪəleɪtɪd] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːmi] .

and	probably	have	annihilated	the	British	Army	.
和	大概	有	彻底消灭	这	英国	军队	.

而且很可能已经歼灭了英国军队。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [klaʊdz] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm] ['sɪlɪndəz] [ɪn] [ðə; ði] ['trentʃɪz] , [gæs] - ['sɪlɪndəz]

In	addition	to	clouds	released	from	cylinders	in	the	trenches	,	gas	-	cylinders
在	添加	到	云	发布	从	气缸	在	这	战壕	,	气体	-	气缸

[wɜː(r); wə(r)] ['faɪəd] [frɒm; frəm] [trentʃ] - ['mɔːrtərz] ,

were	fired	from	trench	-	mortars	,
是	被解雇	从	沟	-	迫击炮	,

除了从战壕中的气瓶释放的气体云外，还有从战壕迫击炮发射的气瓶。

[sʌm; səm] ['hʌndrədz] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] , ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [laɪnz] ,

some	hundreds	at	a	time	,	into	the	enemy's	lines	,
一些	数百	在	一个	时间	,	进入	这	敌人的	线条	,

一次数百人，冲入敌军阵地，

[prə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] [dens] [klaʊd] [ɒv; əv][gæs][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][men][hæd; həd][taɪm][tuː; tə]

producing	a	sudden	and	dense	cloud	of	gas	before	the	men	had	time	to
生产	一个	突然	和	稠密	云	的	气体	前	这	男人	有	时间	到

[pʊt][ɒn][ðeə(r)] ['respəreɪtəz] .

put	on	their	respirators	.
放	在	他们的	呼吸器	.

在人们来得及戴上呼吸器之前，就产生了一团突然而浓密的气体云。

[bʌt; bət] [ðiːz] [bɒm'bɑːdmənt] , [ðəʊ] [ðeɪ] [kɔːzd] ['meni] ['kæʒuəltiz] , [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)]

But	these	bombardments	,	though	they	caused	many	casualties	,	were	never
但	这些	轰炸	,	尽管	他们	导致	许多	伤亡	,	是	绝不

[dɪ'saɪsɪv] , [æz; əz][ðə; ði][klaʊd] - [ə'tæks] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ,

decisive	,	as	the	cloud	-	attacks	would	have	been	,
决定性	,	作为	这	云	-	攻击	会	有	到过	,

但是，尽管这些轰炸造成了许多伤亡，但从未像云雾攻击那样起到决定性作用。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] ['kɔːzɪz] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'skʌst] . [-]

but	for	causes	which	we	have	discussed	.	[	26	]
但	为了	原因	哪个	我们	有	讨论	.	[	-	]

但出于我们已经讨论过的原因。[26]

['mʌstəd] [gæs][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] [θɪŋ] .

Mustard	gas	is	a	very	different	thing	.
芥末	气体	是	一个	非常	不同的	事物	.

芥子气则完全不同。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nevə(r)] [juːst] [tuː; tə] [fɔːs] [ə; eɪ][dɪ'sɪʒ(ə)n][baɪ] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [laɪnz] ,

It	was	never	used	to	force	a	decision	by	breaking	the	enemy's	lines	,
它	曾是	绝不	用过的	到	力量	一个	决定	经过	打破	这	敌人的	线条	,

它从未被用来通过突破敌军防线来强迫对方做出决定。

[bʌt; bət][tuː; tə] [kɔːz] [hɪm] ['kæʒuəltiz] [ænd; ənd][dɪ'naɪ][hɪm][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [graʊnd] .

but	to	cause	him	casualties	and	deny	him	the	use	of	ground	.
但	到	原因	他	伤亡	和	否定	他	这	使用	的	地面	.

但目的是给他造成伤亡，并阻止他使用场地。

[fɔː(r); fə(r)] ,

For	,
为了	,

为了，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['eəriə][hæz; həz] [biːn] [wel] [spred] [wɪð] - ['sʌlfaɪd] [frɒm; frəm]

after	a	given	area	has	been	well	sprayed	with	dichlorethyl	sulphide	from
后	一个	给定	区域	有	到过	出色地	喷洒	和	-	硫化物	从

[bɜːstɪŋ] [ʃelz] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] ,

bursting	shells	for	some	time	,
爆发	贝壳	为了	一些	时间	,

在某一特定区域被爆炸炮弹产生的二氯乙基硫醚充分喷洒一段时间后，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [deθ] [tuː; tə]['ɒkjupaɪ][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][mɑːsk] , [ænd; ənd][ðə; ði]['veɪpə(r)] [meɪ] ['blɪstə(r)][ðə; ði]

it	is	death	to	occupy	it	without	a	mask	,	and	the	vapour	may	blister	the
它	是	死亡	到	占据	它	没有	一个	面具	,	和	这	汽	可能	水疱	这

[skɪn] ,

skin	,
皮肤	,

不戴口罩待在里面会致命，而且蒸汽可能会灼伤皮肤。

[waɪl] ['eniwʌn] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪl] [biː; bi]['sɜːt(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['sɪəriəs] ['blɪstə(r)] .

while	anyone	touching	the	ground	will	be	certain	of	a	very	serious	blister	.
尽管	任何人	接触	这	地面	将要	是	肯定	的	一个	非常	严肃的	水疱	.

任何接触地面的人都肯定会起一个非常严重的水泡。

['sʌmwʌn] [pleɪst] [ə; eɪ][drɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪkwɪd][ɒn][ðə; ði][tʃeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]

Someone	placed	a	drop	of	the	liquid	on	the	chair	of	the	director
某人	放置	一个	降低	的	这	液体	在	这	椅子	的	这	导演

[ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['kemɪk(ə)l]['wɔːfeə(r)] [dɪ'pɑːtmənt] .

of	the	British	chemical	warfare	department	.
的	这	英国	化学	战争	部门	.

有人将一滴液体滴在英国化学战部门主管的椅子上。

[hiː; hi][et; eɪt][hɪz; ɪz] [miːlz] [ɒf] [ðə; ði] ['mæntlpiːs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .

He	ate	his	meals	off	the	mantelpiece	for	a	month	.
他	吃	他的	餐	离开	这	壁炉架	为了	一个	月	.

他整整一个月都在壁炉架上吃饭。

[ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ə'baʊt] ['mʌstəd] [gæs][ɪz] [ðæt] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd]

The	most	interesting	thing	,	however	,	about	mustard	gas	is	that	,	though	it	caused
这	最多	有趣的	事物	,	然而	,	关于	芥末	气体	是	那	,	尽管	它	导致

-	,
150	,
-	,

然而，芥子气最有趣的地方在于，尽管它造成了150人死亡，

- ['kæʒuəltiz] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːmi] [ə'ləʊn] , [les] [ðæn; ðən][fɔːr] ,

000	casualties	in	the	British	Army	alone	,	less	than	4	,
-	伤亡	在	这	英国	军队	独自的	,	较少的	比	4	,

仅英国陆军就有 000 人伤亡，不到 4000 人。

- [ɒv; əv] [ðiːz] ([ɔː(r)][wʌn][ɪn] -) [daɪd] , [waɪl] ['əʊnli] [-]

000	of	these	(	or	1	in	40	)	died	,	while	only	[	27	]
-	的	这些	(	或者	1	在	-	)	死亡	,	尽管	仅有的	[	-	]

其中 000 人（或 1/40）死亡，而只有[27]

[ə'baʊt] - ([ɔː(r)][wʌn][ɪn] ['evri] -) [bɪ'keɪm] ['pɜːmənəntli] [ʌn'fɪt] .

about	700	(	or	1	in	every	200	)	became	permanently	unfit	.
关于	-	(	或者	1	在	每一个	-	)	成为	永久的	不合格	.

约有 700 人（或每 200 人中就有 1 人）永久丧失劳动能力。

[jet] [ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] ['kɒnfərəns] [hæz; həz] ['spləmli] [ə'griːd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪgnətri] [p'aʊəz]

Yet	the	Washington	Conference	has	solemnly	agreed	that	the	signatory	powers
然而	这	华盛顿	会议	有	庄严地	同意	那	这	签字人	权力

[ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə][juːz] [ðɪs] ['sʌbstəns] [ə'genst] [wʌn][ə'nʌðə(r)] ,

are	not	to	use	this	substance	against	one	another	,
是	不是	到	使用	这	物质	反对	一	其他	,

然而，华盛顿会议已郑重同意，签署国不得利用这一实质内容相互对抗。

[ðəʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeɪ] [wɪl] [juːz] [sʌtʃ] [hjuː'meɪn] ['wepənz] [æz; əz]['beɪənəts; ˌbeɪə'nets] , [ʃelz] ,

though	,	of	course	,	they	will	use	such	humane	weapons	as	bayonets	,	shells	,
尽管	,	的	课程	,	他们	将要	使用	这样的	人道	武器	作为	刺刀	,	贝壳	,

[ænd; ənd] [ɪn'sendiəri] [bɒmz] .

and	incendiary	bombs	.
和	燃烧的	炸弹	.

当然，他们会使用刺刀、炮弹和燃烧弹等"人道"武器。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːθ] [waɪl] [ə'tempt] [tuː; tə]['ænəlaɪz][ðə; ði]['riːz(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['rɑːðə(r)]['kjʊəriəs]

It	is	worth	while	attempting	to	analyse	the	reasons	for	this	rather	curious
它	是	值得	尽管	尝试	到	分析	这	原因	为了	这	相当	好奇的

[dɪ'sɪʒ(ə)n] .

decision	.
决定	.

值得尝试分析一下这一颇为奇怪的决定背后的原因。

[fɜːst] , [pə'hæps] ,

First	,	perhaps	,
第一的	,	也许	,

首先，或许是

[wiː; wi][mʌst; məst][pʊt][ðə; ði] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] ['ʃeɪmfl] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]

we	must	put	the	complete	and	shameful	ignorance	of	most	of	the
我们	必须	放	这	完全的	和	可耻	无知	的	最多	的	这

[ˌpɒlə'tɪʃənz] [ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] [huː] [tʊk] [pɑːt][ɪn][ðə; ði] ['kɒnfərəns] .

politicians	and	many	of	the	soldiers	who	took	part	in	the	Conference	.
政治家	和	许多	的	这	士兵	WHO	采取	部分	在	这	会议	.

我们必须正视大多数政治家和许多参加会议的士兵的完全无知和可耻的无知。

[ðeə(r)][aɪ'diəz][ɒv; əv][gæs]['wɔːfeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ə'pærəntli] [drɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv]

Their	ideas	of	gas	warfare	were	apparently	drawn	from	the	descriptions	of
他们的	想法	的	气体	战争	是	显然	绘制	从	这	描述	的

[ðə; ði] [greɪt] ['dʒɜːmən][klaʊd] - [gæs] [ə'tæks] [ɒv; əv] - ,

the	great	German	cloud	-	gas	attacks	of	1915	,
这	伟大的	德语	云	-	气体	攻击	的	-	,

他们的毒气战理念显然来源于对1915年德国大规模毒气云袭击的描述。

[wɪtʃ] [kɪld] [æt; ət] [liːst] [wʌn][ɪn][fɔːr][ɒv; əv][ðeə(r)] ['kæʒuəltiz] ,

which	killed	at	least	1	in	4	of	their	casualties	,
哪个	被杀	在	至少	1	在	4	的	他们的	伤亡	,

其中至少有四分之一的伤亡者丧生。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ʌp][ɒn][ə; eɪ][lɑːdʒ] [skeɪl] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'krʊtɪŋ] [-]

and	were	written	up	on	a	large	scale	for	recruiting	[	28	]
和	是	书面	向上	在	一个	大的	规模	为了	招聘	[	-	]

并被大规模地撰写出来用于招聘[28]

[ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [p'ɜːpəsɪz] .

and	political	purposes	.
和	政治的	目的	.

以及出于政治目的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [ˌpɒlə'tɪʃənz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] , [kən'siːvəbli] ['iːv(ə)n][ɒv; əv]

But	it	is	the	business	of	politicians	and	soldiers	,	conceivably	even	of
但	它	是	这	商业	的	政治家	和	士兵	,	或许	甚至	的

['dʒɜːrnəlɪst] ,

journalists	,
记者	,

但这却是政客、军人，甚至可能是记者的事。

[tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [sʌtʃ] ['mætəz] [bɪ'fɔː(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'sɪʒnz] ,

to	know	the	truth	about	such	matters	before	coming	to	decisions	,
到	知道	这	真相	关于	这样的	事情	前	未来	到	决策	,

在做出决定之前，要先了解此类事情的真相。

[ɔː(r)]['iːv(ə)n] [ɪm'pelɪŋ] ['ʌðə(r)z][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'sɪʒnz] [ə'baʊt][ðem; ðəm] .

or	even	impelling	others	to	come	to	decisions	about	them	.
或者	甚至	推动	其他的	到	来	到	决策	关于	他们	.

甚至促使他人就这些问题做出决定。

[tuː; tə] [ðɪs] ['ɪgnərəns] , [haʊ'evə(r)] ,

To	this	ignorance	,	however	,
到	这	无知	,	然而	,

然而，对于这种无知，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][dʒɔɪnd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['hɪdiəs] [fɔːmz] [ɒv; əv][ˌsentɪ'mentəlɪzəm] [wɪtʃ]

there	was	joined	one	of	the	most	hideous	forms	of	sentimentalism	which
那里	曾是	加入	一	的	这	最多	可怕	表格	的	感伤主义	哪个

[hæz; həz]['evə(r)] [sə'pɔːrtɪd] ['iːv(ə)l][ə'pɒn] [ɜːθ] — [ðə; ði] [ə'tætʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l]

has	ever	supported	evil	upon	earth	—	the	attachment	of	the	professional
有	曾经	有	邪恶的	之上	地球	—	这	依恋	的	这	专业的

['səʊldʒə(r)][tuː; tə]['kruːəl][ænd; ənd] ['ɒbsəliːt] ['kɪlɪŋ] [mə'ʃiːnz] .

soldier	to	cruel	and	obsolete	killing	machines	.
士兵	到	残忍的	和	过时的	杀	机器	.

有一种极其丑陋的感伤主义形式，它助长了地球上的邪恶——职业军人对残酷过时的杀戮机器的依恋。

[aɪ] [wʊd] [rɪ'maɪnd][juː; jʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʃevə'lɪə(r)] ['beɪəd] ,

I	would	remind	you	of	the	conduct	of	the	Chevalier	Bayard	,
我	会	提醒	你	的	这	执行	的	这	骑士	巴亚德	,

我想提醒你们注意巴亚尔骑士的行为。

[huːm] [hɪz; ɪz] [kən'temp(ə)rəri] ['səʊldʒəz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][sænz] [pɜːr] [et][sænz] [riːproʊʃ] .

whom	his	contemporary	soldiers	described	as	sans	peur	et	sans	reproche	.
谁	他的	当代的	士兵	描述	作为	无	恐惧	等	无	责备	.

他的当代士兵称他为"无私无耻"。

[tuː; tə] ['kæptʃəd] [naɪts] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['bəʊmən] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][səʊl][ɒv; əv] ['kɜːtəsi] ,

To	captured	knights	,	and	even	bowmen	,	he	was	the	soul	of	courtesy	,
到	捕获	骑士	,	和	甚至	弓箭手	,	他	曾是	这	灵魂	的	礼貌	,

[bʌt; bət]

but
但

对于被俘的骑士，甚至是弓箭手，他都彬彬有礼，但

[mˌʌskɪt'iəz] [ɔː(r)]['ʌðə(r)]['juːzəz][ɒv; əv]['gʌnpaʊdə(r)] [huː] [fel] ['ɪntuː] [-]

musketeers	or	other	users	of	gunpowder	who	fell	into	[	29	]
火枪手	或者	其他	用户	的	火药	WHO	跌倒	进入	[	-	]

火枪手或其他使用火药的人落入[29]

[hɪz; ɪz][hændz][wɜː(r); wə(r)][ɪn'veərɪəbli][pʊt][tuː; tə] [deθ] .

his	hands	were	invariably	put	to	death	.
他的	双手	是	总是	放	到	死亡	.

他的双手最终都被处死了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːθ] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðæt] , [ʌn'tɪl][ðə; ði][ɪn'venʃ(ə)n][ɒv; əv]['gʌnpaʊdə(r)] ,

It	is	worth	remembering	that	,	until	the	invention	of	gunpowder	,
它	是	值得	记住	那	,	直到	这	发明	的	火药	,

值得注意的是，在火药发明之前，

['faɪtɪŋ] [hæd; həd][fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['sentʃəriz] [biːn] [rɪ'mɑːkəbli] [seɪf] [fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] [huː]

fighting	had	for	many	centuries	been	remarkably	safe	for	everyone	who
斗争	有	为了	许多	几个世纪	到过	非常	安全的	为了	每个人	WHO

[kʊd; kəd] [ə'fɔːd] [ə; eɪ] [gʊd] [suːt][ɒv; əv] ['ɑːmə(r)] ,

could	afford	a	good	suit	of	armour	,
可以	买得起	一个	好的	套装	的	盔甲	,

几个世纪以来，对于所有能买得起一套好盔甲的人来说，战斗一直都非常安全。

[waɪl] [ðə; ðɪ][ə'bɒmɪnəb(ə)l] ['ɑːkwɪbəs] [ænd; ənd][ɪts] [dɪ'sendənts] [hæv; həv] [seɪvd] [ðə; ðɪ] ['remnənts]
while **the** **abominable** **arquebus** **and** **its** **descendants** **have** **saved** **the** **remnants**
尽管 这 可恶 火绳枪 和 它是 后代 有 已保存 这 残余物
[ɒv; əv] ['krɪsndəm] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [tɜːrks] ,
of **Christendom** **from** **the** **Turks** **,**
的 基督教世界 从 这 土耳其人 ,

虽然可恶的火绳枪及其衍生武器拯救了基督教残余世界免遭土耳其人的蹂躏，

['mɒŋg(ə)lz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['peɪnɪm] [huː] [hæd; həd][baɪ] [beɪʒ-dz] [taɪm] [sək'sesfəli] [ˌəʊvə'welmd]
Mongols **,** **and** **other** **paynims** **who** **had** **by** **Bayard's** **time** **successfully** **overwhelmed**
蒙古人 , 和 其他 支付 WHO 有 经过 贝亚德的 时间 成功地 不堪重负
[wʌn][hɑːf][ɒv; əv][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪk'stent] .
one **half** **of** **its** **original** **extent** **.**
一 一半 的 它是 原来的 程度 .

蒙古人和其他帕伊尼姆人，到巴亚尔时代已经成功占领了其原先一半的领土。

[aɪ][rɪ'membə(r)][æn; ən] ['eksələnt] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] - [ɪn][ðə; ðɪ][wɔː(r)] .
I **remember** **an** **excellent** **example** **of** **Bayardism** **in** **the** **war** **.**
我 记住 一个 出色的 例子 的 - 在 这 战争 .

我记得战争中有一个巴亚尔主义的绝佳例子。

[ə; eɪ] ['tɜːkɪʃ] ['eəmən] [hæd; həd] [dɪ'veləpt] [kən'sɪdərəb(ə)l][fleə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['ʃuːtɪŋ] [daʊn] ['aʊə(r)]
A **Turkish** **airman** **had** **developed** **considerable** **flair** **for** **shooting** **down** **our**
一个 土耳其 空军 有 发达 大量 天赋 为了 射击 向下 我们的
[ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [bə'luːn] .
observation **balloons** **.**
观察 气球 .

一名土耳其飞行员非常擅长击落我们的侦察气球。

[ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['ɒfɪsə(r)] [sent] [ʌp] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['lætə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kɑːgəʊ][ɒv; əv] [gʌn] - ['kɒtn] ,
A **British** **officer** **sent** **up** **one** **of** **these** **latter** **with** **a** **large** **cargo** **of** **gun** **-** **cotton** **,**
一个 英国 官 发送 向上 一 的 这些 后者 和 一个 大的 货物 的 枪 - 棉布 ,

一名英国军官派出其中一艘载有大量硝化棉的船只上岸。

[ænd; ənd] [bluː] [ʌp][ðə; ðɪ] [tɜːk] [ɪn] ['kwestʃən] .
and **blew** **up** **the** **Turk** **in** **question** **.**
和 吹 向上 这 土耳其人 在 问题 .

然后炸死了那个土耳其人。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [diːd] [hiː; hi][wɒz; wəz] [-]
For **this** **deed** **he** **was** **[** **30** **]**
为了 这 契据 他 曾是 [-]

为此行为，他[30]

[sɪ'vɪəli] ['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd][baɪ][ðə; ðɪ]['ləʊk(ə)l]['ɒfɪsə(r)] [kə'mɑːndɪŋ] [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [ef]
severely **reprimanded** **by** **the** **local** **officer** **commanding** **R** **.** **A** **.** **F**
严重 训斥 经过 这 当地的 官 指挥 拉 . 一个 . F
. [fɔː(r); fə(r)] [ˌʌn'spɔːtsmənlaɪk] [kən'dʌkt] .
. **for** **unsportsmanlike** **conduct** **.**
. 为了 不道德行为 执行 .

因行为不端受到英国皇家空军当地指挥官的严厉训斥。

[ðɪs] ['dʒentlmən] , ['daʊtləs] , [felt]['lɪt(ə)l][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə] ['bɒmɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
This **gentleman** **,** **doubtless** **,** **felt** **little** **objection** **to** **bombing** **,** **for** **example** **,**
这 绅士 , 毫无疑问 , 毛毡 小的 异议 到 轰炸 , 为了 例子 ,
['tɜːkɪʃ] ['trænspɔːt] ['kɒləms] ,
Turkish **transport** **columns** **,**
土耳其 运输 列 ,

这位先生无疑对轰炸土耳其运输纵队之类的行为并无太大异议。

[kən'sɪstɪŋ] ['meɪnlɪ] [ɒv; əv][nɒn] - ['kɔmbətənt] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] , [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [ri'tælieit] .

consisting	mainly	of	non	-	combatants	and	animals	,	incapable	of	retaliating	.
由	主要	的	非	-	战斗人员	和	动物	,	无法	的	报复	.

主要由非战斗人员和动物组成，没有反击能力。

([wʌn] [meɪ] [rɪ'mɑ:k] [ðæt] [bɪ'twi:n] [wu:ndz] [ænd; ənd] [θɜ:st] [pə'hæps] - ,

(	One	may	remark	that	between	wounds	and	thirst	perhaps	30	,
(	一	可能	评论	那	之间	伤口	和	口渴	也许	-	,

（有人可能会指出，在伤口和口渴之间，或许有30，

- ['tɜ:kɪʃ] ['trænspɔ:t] ['ænɪmlz] ['perɪʃt] ['djʊərɪŋ]['aʊə(r)]['faɪn(ə)l] ['vɪktəri] [ɪn]['pæləstaɪn] .)

000	Turkish	transport	animals	perished	during	our	final	victory	in	Palestine	.	)
-	土耳其	运输	动物	遇难	期间	我们的	最终的	胜利	在	巴勒斯坦	.	)

（在我们在巴勒斯坦的最终胜利中，有 000 头土耳其运输牲畜丧生。）

[bʌt; bət][hi:; hi]['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt][tu:; tə] ['eəmən] ['bi:ɪŋ] [kɪld] [ɪk'sept] [baɪ]['ʌðə(r)] ['eəmən] .

But	he	objected	to	airmen	being	killed	except	by	other	airmen	.
但	他	反对	到	空军人员	存在	被杀	除了	经过	其他	空军人员	.

但他反对除其他飞行员之外的任何飞行员被杀害。

[aɪ] , ['faɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [bɪ'ni:θ] [ðem; ðəm] ,

I	,	fighting	in	the	mud	beneath	them	,
我	,	斗争	在	这	泥	下面	他们	,

我，在他们脚下的泥泞中挣扎，

[ænd; ənd][ɪk'spəʊzd][tu:; tə][ðə; ði] [bɒmz] [ɒv; əv][bəuθ][saɪdz] ([aɪ][wɒz; wəz] [sɪ'vɪəlɪ] ['wu:ndɪd] [baɪ][wʌn]

and	exposed	to	the	bombs	of	both	sides	(	I	was	severely	wounded	by	one
和	裸露	到	这	炸弹	的	两个都	侧面	(	我	曾是	严重	受伤	经过	一

[ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn]) ,

of	our	own	)	,
的	我们的	自己的	)	,

并且暴露在交战双方的炸弹袭击之下（我被我们自己人炸伤），

[felt] ['dɪfrəntlɪ] .

felt	differently	.
毛毡	不同	.

感觉不一样。

[æn; ən] [ə'tempt] [baɪ][ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] ['səʊldʒəz][tu:; tə] ['steriətaɪp] [ðə; ði][ɑ:t][ɒv; əv][wɔ:(r)]['ɪntu:]

An	attempt	by	the	professional	soldiers	to	stereotype	the	art	of	war	into
一个	试图	经过	这	专业的	士兵	到	刻板印象	这	艺术	的	战争	进入

[ðə; ði] ['tʃæn(ə)lz] [wɪtʃ] [ˌkɒrə'spɒnd] [tu:; tə][ðə; ði][aɪ'diəz][ɒv; əv] - [maɪt] [-]

the	channels	which	correspond	to	the	ideas	of	1914	might	[	31	]
这	频道	哪个	对应	到	这	想法	的	-	可能	[	-	]

职业军人试图将战争艺术套入与 1914 年的强大思想相对应的渠道[31]

[li:d] [tu:; tə][ə; eɪ]['fju:tʃə(r)]['rɑ:ðə(r)] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [wɪtʃ] [aɪ][ʃæl; ʃəl]['ventʃə(r)][tu:; tə] [prɪ'dɪkt] ,

lead	to	a	future	rather	different	from	that	which	I	shall	venture	to	predict	,
带领	到	一个	未来	相当	不同的	从	那	哪个	我	将	风险投资	到	预测	,

这将导致一个与我即将预测的未来截然不同的未来。

[ə; eɪ]['fju:tʃə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɪlətrɪ] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃənz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌəʊvə'θrəʊn] [baɪ]

a	future	in	which	the	military	organizations	of	the	world	were	overthrown	by
一个	未来	在	哪个	这	军队	组织	的	这	世界	是	被推翻	经过

[ðə; ði][ɪks'pəʊnənts][ɒv; əv][sʌm; səm]['ʌðə(r)][məʊd][ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] ,

the	exponents	of	some	other	mode	of	thinking	,
这	指数	的	一些	其他	模式	的	思维	,

未来世界各国的军事组织将被其他思维模式的拥护者推翻。

[ɪm'plɔɪɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [rɪ'sɔ:sɪz] [ɒv; əv] ['saɪəns] , [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] “ ['dɜ:ti] .

employing	all	the	resources	of	science	,	and	fighting	“	dirty	.
雇用	全部	这	资源	的	科学	,	和	斗争	“	肮脏的	.

利用所有科学资源，进行“肮脏”的斗争。

”	[ðə; ði]	[ə'pəʊnənts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['prez(ə)nt]	[wɜːld]	-	['ɔːdə(r)]	[meɪ]	,	['ðeəfɔː(r)]	,	['welkəm]	-	[ɪn]
”	**The**	**opponents**	**of**	**the**	**present**	**world**	**-**	**order**	**may**	**,**	**therefore**	**,**	**welcome**	**Bayardism**	**in**
”	这	对手	的	这	展示	世界	-	命令	可能	,	所以	,	欢迎	-	在

[ðeə(r)]	['gʌvənmənts]	.
their	**governments**	**.**
他们的	政府	.

因此，反对现行世界秩序的人可能会欢迎巴亚尔主义进入他们的政府。

['miːnwaɪl]	,
Meanwhile	**,**
同时	,

同时，

[ðə; ði]	-	[hæv; həv]	['nɔbld]	[ə; eɪ]['kjʊəriəs]	[ə'sɔːtmənt]	[ɒv; əv]['ælaɪz][ɪn][ðeə(r)][səʊ][fɑː(r)]
the	**Bayardists**	**have**	**nobbled**	**a**	**curious**	**assortment**	**of**	**allies**	**in**	**their**	**so**	**far**
这	-	有	啃咬	一个	好奇的	品种	的	盟国	在	他们的	所以	远的

[sək'sesf(ə)l]	[ə'tempt]	[tuː; tə]	[prɪ'vent]	[ðə; ði][hjuːmənaɪ'zeɪʃən][ɒv; əv]['wɔːfeə(r)]	.
successful	**attempt**	**to**	**prevent**	**the**	**humanization**	**of**	**warfare**	**.**
成功的	试图	到	防止	这	人性化	的	战争	.

巴亚尔派为了阻止战争的人性化，迄今为止成功地拉拢了一群形形色色的盟友。

[fɜːst]	[ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]	[aʊt]	-	[ænd; ənd]	-	[aʊt]	['pæsifist]	,	[huː]	['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə][ɔːl]
First	**are**	**a**	**number**	**of**	**out**	**-**	**and**	**-**	**out**	**pacifists**	**,**	**who**	**object**	**to**	**all**
第一的	是	一个	数字	的	出去	-	和	-	出去	和平主义者	,	WHO	目的	到	全部

[wɔː(r)]	,
war	**,**
战争	,

首先是一些彻头彻尾的和平主义者，他们反对一切战争。

[ænd; ənd]	[ə'pærəntli]	[həʊp]	[tuː; tə]	[meɪk]	[ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)]	['dɪfɪkəlt]	[baɪ]	[rɪ'strɪktɪŋ]	[ðə; ði]	[miːnz]	[ɒv; əv]
and	**apparently**	**hope**	**to**	**make**	**it**	**more**	**difficult**	**by**	**restricting**	**the**	**means**	**of**
和	显然	希望	到	制作	它	更多的	难的	经过	限制	这	方法	的

['faɪtɪŋ]	[ə'laʊd]	.
fighting	**allowed**	**.**
斗争	允许	.

他们显然希望通过限制允许的战斗手段来增加战斗难度。

[sʌm; səm]	,	[ɒv; əv]	[kɔːs]	,	['dʒenjuɪnli]	[bɪ'liːv]	[ðæt]	['gæsiəs]	['wepənz]	[ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)]	[	-	]
Some	**,**	**of**	**course**	**,**	**genuinely**	**believe**	**that**	**gaseous**	**weapons**	**are**	**more**	**[**	**32**	**]**
一些	,	的	课程	,	真的	相信	那	气态	武器	是	更多的	[	-	]

当然，有些人真心认为气体武器更[32]

['kruːəl][ðæn; ðən]['sɒlɪd][wʌnz]	.
cruel	**than**	**solid**	**ones**	**.**
残忍的	比	坚硬的	一个	.

比固体更残酷。

[ðəʊz]	[huː]	[nəʊ]	[ðə; ði][fækts]	[siːm]	[tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['vɪktɪms][ɒv; əv]	[luːs]	-	['θɪŋkɪŋ]
Those	**who**	**know**	**the**	**facts**	**seem**	**to**	**me**	**to**	**be**	**the**	**victims**	**of**	**loose**	**-**	**thinking**
那些	WHO	知道	这	事实	似乎	到	我	到	是	这	受害者	的	松动的	-	思维

.
:
·

在我看来，那些了解事实的人反而成了思维混乱的受害者。

[wɪð]	[ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd][ə; eɪ]	[gruːp]	[ɒv; əv]	[ˌsenti'mentəlist]	[huː]	[ə'pɪə(r)]	[tuː; tə]
With	**them**	**are**	**associated**	**a**	**group**	**of**	**sentimentalists**	**who**	**appear**	**to**
和	他们	是	联系	一个	团体	的	感伤主义者	WHO	出现	到

[ˌem 'iː]	['defɪnətli]	[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]	[skraɪbz]	[ænd; ənd]	[f'æɹɪsˌiːz]	[ɒv; əv]['aʊə(r)][eɪdʒ]	.
me	**definitely**	**to**	**be**	**the**	**Scribes**	**and**	**Pharisees**	**of**	**our**	**age**	**.**
我	确实	到	是	这	抄写员	和	法利赛人	的	我们的	年龄	.

与他们相关的还有一群感伤主义者，在我看来，他们简直就是我们这个时代的文士和法利赛人。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] , [huː] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ɔːl][pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːtiz] [ænd; ənd][məʊst] [rɪ'lɪdʒəs]

These	people	,	who	are	to	be	found	in	all	political	parties	and	most	religious
这些	人们	,	WHO	是	到	是	成立	在	全部	政治的	各方	和	最多	宗教

[ænd; ənd] [ˌɪrɪ'lɪdʒəs] [sekts] ,

and	irreligious	sects	,
和	无宗教信仰者	教派	,

这些人存在于所有政党以及大多数宗教和非宗教团体中，

[ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] ['wɪlɪŋ] (['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['diːsnt] ['ɪntəv(ə)l]) [tuː; tə][ək'sept] ['eni] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

are	generally	willing	(	after	a	decent	interval	)	to	accept	any	application	of
是	一般来说	愿意的	(	后	一个	体面的	间隔	)	到	接受	任何	应用	的

['saɪəns] [wɪtʃ] [ə'pɪəz] [tuː; tə][ðem; ðəm]['prɒfɪtəb(ə)l] ,

science	which	appears	to	them	profitable	,
科学	哪个	出现	到	他们	有利可图	,

他们通常愿意（经过一段时间后）接受任何他们认为有利可图的科学应用。

[ɔː(r)]['eni]['səʊʃ(ə)l][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ([sʌtʃ] [æz; əz][wɔː(r)]) [wɪtʃ] [ɪz] ['hæləʊd] [baɪ][juːz][ænd; ənd][wəʊnt] .

or	any	social	institution	(	such	as	war	)	which	is	hallowed	by	use	and	wont	.
或者	任何	社会的	机构	(	这样的	作为	战争	)	哪个	是	神圣的	经过	使用	和	惯于	.

或者任何因惯常做法而被奉为神圣的社会制度（例如战争）。

[ðeɪ] [sælv] [ðeə(r)] ['kɒnʃəns] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [bɪ'heɪvjə(r)] [baɪ] [ə'tækɪŋ] ,

They	salve	their	consciences	for	such	behaviour	by	attacking	,
他们	药膏	他们的	良心	为了	这样的	行为	经过	攻击	,

他们通过攻击来麻痹自己对这种行为的良心。

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðeə(r)][gɒd][ɔː(r)][ðeə(r)] [aɪ'diəl] , ['evri] ['nɒv(ə)lti] , ['weðə(r)] [ɪn] [θɔːt] [ɔː(r)][ɪn]

in	the	name	of	their	god	or	their	ideals	,	every	novelty	,	whether	in	thought	or	in
在	这	姓名	的	他们的	上帝	或者	他们的	理想	,	每一个	新奇	,	无论	在	想法	或者	在

['ækʃ(ə)n] ,

action	,
行动	,

以他们的神或理想的名义，每一项创新，无论是在思想上还是行动上，

[wɪtʃ] ['prez(ə)nts] ['eni] ['luːphəʊl] .

which	presents	any	loophole	.
哪个	礼物	任何	漏洞	.

是否存在任何漏洞?

[ɪn][pə'tɪkjələ(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ə; eɪ] [fə'rəʊʃəs] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [-]

In	particular	they	are	distinguished	by	a	ferocious	opposition	[	33	]
在	特别的	他们	是	杰出的	经过	一个	凶猛	反对	[	-	]

尤其值得一提的是，他们表现出强烈的反对态度[33]。

[tuː; tə] , [ænd; ənd] [kən'tempt] [fɔː(r); fə(r)] ,

to	,	and	contempt	for	,
到	,	和	鄙视	为了	,

对……的蔑视

['eni] [ə'tempt] [æt; ət][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv]['hjuːmən]['prɔːbləmz][baɪ] ['ɒnɪst] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l]

any	attempt	at	the	solution	of	human	problems	by	honest	and	simple
任何	试图	在	这	解决方案	的	人类	问题	经过	诚实的	和	简单的

[ˌɪntə'lektʃuəl] ['efət] .

intellectual	effort	.
知识分子	努力	.

任何通过诚实而简单的智力努力来解决人类问题的尝试。

['mʌstəd] [gæs] [kɪlz] [wʌn][mæn][fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['fɔːti] [ˌaɪ 'tiː] [pʊts] [aʊt][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] ;

Mustard	gas	kills	one	man	for	every	forty	it	puts	out	of	action	;
芥末	气体	杀戮	一	男人	为了	每一个	四十	它	放置	出去	的	行动	;

芥子气每使四十人丧失行动能力，就会杀死一人；

[ʃelz] [kɪl] [wʌn][fɔ:(r); fə(r)] ['evri] [θri:] ;

shells	kill	one	for	every	three	;
贝壳	杀	一	为了	每一个	三	;

每三枚炮弹就会造成一人死亡；

[bʌt; bət][ðeə(r)][gɒd] [hu:] ['kɒmprəmaɪzd] [wɪð] [haɪ] [ɪk'sploʊsɪvz][hæz; həz][nɒt] [jet] [faʊnd] [taɪm][tu:; tə]

but	their	god	who	compromised	with	high	explosives	has	not	yet	found	time	to
但	他们的	上帝	WHO	受损	和	高的	爆炸物	有	不是	然而	成立	时间	到

[ə'dæpt][hɪm'self][tu:; tə]['kemɪk(ə)l]['wɔ:feə(r)] .

adapt	himself	to	chemical	warfare	.
适应	他自己	到	化学	战争	.

但是，他们那位与高爆炸药妥协的神，还没有找到时间来适应化学战。

[mɔ:(r)] [rɪ'spektəbl] [ɪn] ['evri] [wei] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['kændɪd] [ɹɪ'ækʃənəɹiz] , [laɪk] [lɔ:d] ['sɪsəl] ,

More	respectable	in	every	way	are	the	candid	reactionaries	,	like	Lord	Cecil	,
更多的	可敬	在	每一个	方式	是	这	坦率	反动派	,	喜欢	主	塞西尔	,

坦率的反动派，比如塞西尔勋爵，在各方面都更值得尊敬。

[hu:] [bɪ'li:v] [ɪn][ðeə(r)] [hɑ:ts] [ðæt] [ɪn] [ə'bændənɪŋ] [trə'dɪʃən(ə)l] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌmedi'i:v(ə)l] [taɪp]

who	believe	in	their	hearts	that	in	abandoning	traditional	religion	of	the	medieval	type
WHO	相信	在	他们的	心	那	在	放弃	传统的	宗教	的	这	中世纪	类型

[fɔ:(r); fə(r)][ˌsaɪən'tɪfɪk] [θɔ:t] ,

for	scientific	thought	,
为了	科学	想法	,

他们内心深处相信，放弃中世纪式的传统宗教而转向科学思想，

[mæn][hæz; həz] ['defɪnətli] ['tʃəʊzn] [ðə; ði] [rɒŋ] [pɑ:θ] , [ænd; ənd] [hu:] [faɪt] [wɪð] [ðeə(r)] [aɪz] ['əʊpən]

man	has	definitely	chosen	the	wrong	path	,	and	who	fight	with	their	eyes	open
男人	有	确实	选定	这	错误的	小路	,	和	WHO	斗争	和	他们的	眼睛	打开

[ə'genst] [ɪts] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

against	its	application	.
反对	它是	应用	.

人类确实选择了错误的道路，并且睁着眼睛与之抗争。

[ði:z] ['pi:p(ə)l][hæv; həv][ə; eɪ] [keɪs] , [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [prɪ'peəd] [tu:; tə]['ɑ:gju:][ˌaɪ 'ti:] .

These	people	have	a	case	,	and	are	prepared	to	argue	it	.
这些	人们	有	一个	案件	,	和	是	准备	到	争论	它	.

这些人有理有据，并且准备进行辩护。

[ðeɪ] [wʊd] ['ɒnɪstli] [dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] [gɪv] [ʌp][ðə; ði]['gʌnpaʊdə(r)][ɒv; əv] [lə'zɑ:r] [kɑ:r'noʊ][fɔ:(r); fə(r)] [

They	would	honestly	desire	to	give	up	the	gunpowder	of	Lazare	Carnot	for	[
他们	会	诚实地	欲望	到	给	向上	这	火药	的	拉扎尔	卡诺	为了	[

-]

34	]
-	]

他们真心希望放弃拉扎尔·卡诺的火药[34]

[ðə; ði] [sɒ:d] [ɒv; əv] ['beɪəd] .

the	sword	of	Bayard	.
这	剑	的	巴亚德	.

巴亚尔之剑。

[bʌt; bət][wʌn] ['kænɒt] [kən'grætʃəleɪt] [ðem; ðəm][ɒn][ðeə(r)] [ə'səʊʃɪeɪts] .

But	one	cannot	congratulate	them	on	their	associates	.
但	一	不能	祝贺	他们	在	他们的	同事	.

但我们不能因为他们的同伙而祝贺他们。

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd] [ði:z] ['fɒləʊ] [laɪk] [ʃi:p] [ðə; ði] [ˌpri:'destɪnd] ['vɪktɪms][ɒv; əv][ðə; ði][nekst][wɔ:(r)] ,

And	behind	these	follow	like	sheep	the	predestined	victims	of	the	next	war	,
和	在后面	这些	跟随	喜欢	羊	这	命中注定	受害者	的	这	下一个	战争	,

而紧随其后的，则是下一场战争中注定要成为受害者的羔羊。

[ðə; ði] ['pi:plz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪvəlaɪzd] ['neɪʃnz] [hu:] [wɪl] [ˌʌndə'gəʊ][ðə; ði] [ɪk'streməti] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ]

the	peoples	of	the	civilized	nations	who	will	undergo	the	extremity	of	suffering
这	人民	的	这	文明	国家	WHO	将要	经历	这	末端	的	痛苦

['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən] [θɪŋk] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .

rather	than	think	for	themselves	.
相当	比	思考	为了	他们自己	.

文明国家的人民宁愿遭受极大的苦难，也不愿独立思考。

[haʊ] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] [ʌn'ri:zənɪŋ] [ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] [maɪnd][tu:; tə]['kemɪk(ə)l]

How	profound	and	unreasoning	the	objection	of	the	military	mind	to	chemical
如何	深刻的	和	不讲道理	这	异议	的	这	军队	头脑	到	化学

['wɔ:feə(r)][ɪz][kæn; kən][best][bi:; bi][dʒʌdʒd][baɪ][wʌn]['sɪmp(ə)l][fækt] .

warfare	is	can	best	be	judged	by	one	simple	fact	.
战争	是	能	最好的	是	评判	经过	一	简单的	事实	.

军方对化学战的反对有多么根深蒂固、多么不合情理，一个简单的事实就能很好地说明这一点。

[ə'baʊt] [θri:] [j'iəz] [ə'gəʊ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['regjələ(r)] ['ɑ:mi] [geɪv] [ʌp][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['evri]

About	three	years	ago	the	British	regular	army	gave	up	the	instruction	of	every
关于	三	年	前	这	英国	常规的	军队	给予	向上	这	操作说明	的	每一个

['səʊldʒə(r)][ɪn] [dɪ'fens] [ə'genst] ['hɒstaɪl][gæs] .

soldier	in	defence	against	hostile	gas	.
士兵	在	防御	反对	敌对的	气体	.

大约三年前，英国正规军放弃了对所有士兵进行防御敌方毒气的训练。

[fɔ:(r); fə(r)][wʌn] [θɪŋ] , [spi:d] [ɪn] [ə'dʒʌstɪŋ] ['respəreɪtəz] ['bi:ɪŋ] [ɒv; əv][mɔ:(r)] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ðæn; ðən]

For	one	thing	,	speed	in	adjusting	respirators	being	of	more	importance	than
为了	一	事物	,	速度	在	调整	呼吸器	存在	的	更多的	重要性	比

['elɪgəns] ,

elegance	,
优雅	,

首先，调节呼吸器的速度比美观更重要。

[ˌaɪ 'ti:][dɪd][nɒt] [fɔ:m] [ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri] [drɪl] ,

it	did	not	form	the	basis	of	a	satisfactory	drill	,
它	做过	不是	形式	这	基础	的	一个	令人满意的	钻头	,

它并没有构成令人满意的演练基础。

[laɪk] [ðəʊz] ['kjʊəriəs]['relɪks][ɒv; əv] [ˌeɪ'ti:nθ] ['sentʃəri] ['mʌskɪtri] [wɪtʃ] [stɪl] ['ɒkjupaɪ][səʊ] [mʌtʃ]

like	those	curious	relics	of	eighteenth	century	musketry	which	still	occupy	so	much
喜欢	那些	好奇的	遗物	的	第十八	世纪	火枪	哪个	仍然	占据	所以	很多

[ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv]['aʊə(r)] [-]

of	the	time	of	our	[	35	]
的	这	时间	的	我们的	[	-	]

就像那些十八世纪火枪的奇特遗物一样，它们仍然占据了我们很多时间[35]

[ri'kru:ts] .

recruits	.
新兵	.

新兵。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tru:θ] [nəʊ] [daʊt] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [dɪd][nɒt] [laɪk] [ðæt] [sɔ:t] [ɒv; əv] [θɪŋ] .

But	the	truth	no	doubt	was	that	the	officers	did	not	like	that	sort	of	thing	.
但	这	真相	不	怀疑	曾是	那	这	警官	做过	不是	喜欢	那	种类	的	事物	.

但毫无疑问，事实是，警官们并不喜欢那种事。

[ðə; ði]['kemɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] [aɪ'diəz] [wɪtʃ] [ˌʌndə'laɪ] [gæs]['wɔ:feə(r)][rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n]

The	chemical	and	physiological	ideas	which	underlie	gas	warfare	require	a	certain
这	化学	和	生理	想法	哪个	底层	气体	战争	要求	一个	肯定

['efət] [tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] ,

effort	to	understand	,
努力	到	理解	,

要理解毒气战背后的化学和生理原理，需要付出一定的努力。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [duː; də][nɒt][ə'raɪz][ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ə; eɪ] [spɔːt] ,

and	they	do	not	arise	in	the	study	of	a	sport	,
和	他们	做	不是	出现	在	这	学习	的	一个	运动	,

它们并非出现在体育运动研究中。

[æz; əz][ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [ðəʊz] [ˌʌndə'laɪɪŋ] ['ʃuːtɪŋ] [ænd; ənd]['məʊtə(r)] ['trænspɔːt] .

as	is	the	case	with	those	underlying	shooting	and	motor	transport	.
作为	是	这	案件	和	那些	潜在的	射击	和	发动机	运输	.

与那些涉及射击和机动车运输的行业一样。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][ækts][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['gʌvənmənt] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ˌriːɪn'steɪt] [sʌm; səm]

One	of	the	first	acts	of	the	late	Government	was	to	reinstate	some
一	的	这	第一的	行为	的	这	晚的	政府	曾是	到	恢复	一些

['mɒdɪkəm] [ɒv; əv]['ænti] - [gæs] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['nɔːm(ə)l] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .

modicum	of	anti	-	gas	instruction	in	the	normal	training	of	the	Army	.
少量	的	反对	-	气体	操作说明	在	这	普通的	训练	的	这	军队	.

新政府上任后的首批举措之一，就是在军队的正常训练中恢复一定程度的防毒气训练。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [həʊpt] [ðæt] [ðɪs] [pə'nɪʃəs] [ænd; ənd] [dɪ'mɒrəlaɪzɪŋ] ['tiːtʃɪŋ] [wɪl] [wʌns]

But	it	may	be	hoped	that	this	pernicious	and	demoralizing	teaching	will	once
但	它	可能	是	希望	那	这	有害	和	令人沮丧的	教学	将要	一次

[mɔː(r)][biː; bi] [drɒpt] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['pəʊə(r)][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɛntəlmənz] ['pɑːtiz]

more	be	dropped	with	the	return	to	power	of	one	of	the	gentlemen's	parties
更多的	是	掉落	和	这	返回	到	力量	的	一	的	这	绅士的	各方

.

:

.

但人们或许可以期待，随着某个绅士政党重新掌权，这种有害且令人沮丧的教义将再次被摒弃。

['pɜːsənəli] , [aɪ][mʌst; məst] [kən'fes] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [gəʊ] ['veri] [mʌtʃ] ['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði]

Personally	,	I	must	confess	that	I	would	go	very	much	further	than	the
亲自	,	我	必须	承认	那	我	会	去	非常	很多	更远	比	这

['gʌvənmənt] ,

Government	,
政府	,

就我个人而言，我必须承认，我会比政府走得更远。

[ænd; ənd] ['sɪəriəsli] [kən'sɪdə(r)][ðə; ði][prə'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][gæs] - [mɑːsks][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [-

and	seriously	consider	the	provision	of	gas	-	masks	for	the	population	[	36
和	严重地	考虑	这	条款	的	气体	-	面具	为了	这	人口	[	-

]

]

]

认真考虑向民众提供防毒面具[36]

[ɒv; əv] ['lʌndən] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [lɑːdʒ] [taʊnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [skuːl] - ['tʃɪldrən] [ɪn]

of	London	and	other	large	towns	,	and	the	instruction	of	school	-	children	in
的	伦敦	和	其他	大的	城镇	,	和	这	操作说明	的	学校	-	孩子们	在

[ðeə(r)][juːz] .

their	use	.
他们的	使用	.

伦敦和其他大城镇，以及对学童进行相关使用方面的指导。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][nɒt] [dʌn] ,

If	this	is	not	done	,
如果	这	是	不是	完毕	,

如果不这样做，

[ðeə(r)][ɪz][æt; ət] [li:st] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɪ'zɑ:stə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [fɜ:st]['mægnɪtju:d]

there	is	at	least	the	possibility	of	a	disaster	of	the	very	first	magnitude
那里	是	在	至少	这	可能性	的	一个	灾难	的	这	非常	第一的	震级

[æt; ət][æn; ən] ['ɜ:li] [steɪdʒ][ɪn][ðə; ði][nekst][wɔ:(r)] .

at	an	early	stage	in	the	next	war	.
在	一个	早期的	阶段	在	这	下一个	战争	.

至少存在这样一种可能性：在下一场战争的早期阶段，就会发生极其严重的灾难。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [fju:] ['mɪlətri] ['meʒəz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] ['hɑ:dli] [bi:; bi]

It	is	also	one	of	the	very	few	military	measures	which	could	hardly	be
它	是	还	一	的	这	非常	很少	军队	措施	哪个	可以	几乎	是

[rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz] [prə'vɒkətɪv] [baɪ][ðə; ði][məʊst]['ɑ:d(ə)nt][ɒv; əv] ['fɒrən] ['mɪlɪtərɪsts] [ɔ:(r)] ['brɪtɪʃ]

regarded	as	provocative	by	the	most	ardent	of	foreign	militarists	or	British
认为	作为	挑衅	经过	这	最多	热心	的	外国的	军国主义者	或者	英国

['pæsifist] .

pacifists	.
和平主义者	.

这也是极少数的军事措施之一，即使是最狂热的外国军国主义者或英国和平主义者也很难将其视为挑衅行为。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]['məʊmənt] , [haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [ni:d] [dʌz] [nɒt][ə'raɪz] , [æz; əz][ðə; ði] [frentʃ] ,

At	the	present	moment	,	however	,	this	need	does	not	arise	,	as	the	French	,
在	这	展示	片刻	,	然而	,	这	需要	做	不是	出现	,	作为	这	法语	,

然而，目前尚无此必要，因为法国人.....

[hu:] [ə'ləʊn][kʊd; kəd] [bɒm] ['lʌndən] , [hæv; həv] ['veri] [slaɪt] [fə'sɪlətiz] [fɔ:(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] ['mʌstəd] [gæs]

who	alone	could	bomb	London	,	have	very	slight	facilities	for	making	mustard	gas
WHO	独自的	可以	炸弹	伦敦	,	有	非常	轻微	设施	为了	制作	芥末	气体

.

:
.

只有他们才能轰炸伦敦，而且他们几乎没有制造芥子气的设施。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə][kəm'peə(r)][ðə; ði] ['ætɪtju:d] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mɪlɪtərɪsts] [tu:; tə] [dɪ'fens] [ə'genst]

It	is	interesting	to	compare	the	attitude	of	our	militarists	to	defence	against
它	是	有趣的	到	比较	这	态度	的	我们的	军国主义者	到	防御	反对

[gæs] [wɪð] [ðeə(r)] ['ætɪtju:d] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][wɔ:(r)][tu:; tə][ə; eɪ]['pɒsəb(ə)l]['dʒɜ:mən][ɪn'veɪʒ(ə)n] .

gas	with	their	attitude	before	the	war	to	a	possible	German	invasion	.
气体	和	他们的	态度	前	这	战争	到	一个	可能的	德语	入侵	.

比较一下我国军国主义者对毒气防御的态度和战前对德国可能入侵的态度，是一件很有趣的事情。

[ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] , [ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði]['neɪv(ə)l]['ekspɜ:ts]['ɔ:lweɪz] ['steɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]

The	fear	of	the	latter	,	although	the	naval	experts	always	stated	that	it	was
这	害怕	的	这	后者	,	虽然	这	海军	专家	总是	声明	那	它	曾是

[-]

[	37	]

[-]

尽管海军专家总是表示，对后者的恐惧是[37]

[ɪm'pɒsəb(ə)l][ɒn] ['eni] ['sɪəriəs] [skeɪl] ,

impossible	on	any	serious	scale	,
不可能的	在	任何	严肃的	规模	,

在任何严肃的规模上都不可能实现。

[hæd; həd] [bi:n] [səʊ] [ɪm'prest] [ɒn][ðə; ði] ['mɪlətri] [maɪnd][baɪ][ðə; ði][ˌprɒpə'gændə][ɒv; əv][ðə; ði]

had	been	so	impressed	on	the	military	mind	by	the	propaganda	of	the
有	到过	所以	印象深刻	在	这	军队	头脑	经过	这	宣传	的	这

['næʃ(ə)nəl] ['sɜ:vɪs] [li:g] [ænd; ənd][ɪts][laɪk] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][wɔ:(r)] [ðæt] ,

National	Service	League	and	its	like	before	the	war	that	,
国家的	服务	联盟	和	它是	喜欢	前	这	战争	那	,

战前，国民服务联盟及其类似组织的宣传已经深深地影响了军人的思想，以至于

[frɒm; frəm] - [tuː; tə] - ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt]
from **1914** **to** **1918** **hundreds** **of** **thousands** **of** **troops** **were** **quite**
从 - 到 - 数百 的 数千 的 军队 是 相当
[ʌn'nesəsərəli] [kept] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] .
unnecessarily **kept** **in** **England** **.**
不必要的 保留 在 英格兰 .

从 1914 年到 1918 年，数十万军队完全没有必要地滞留在英国。

[ðeə(r)] [haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['veri] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [dɪ'fens] [ə'genst] [ɪn'veɪʒ(ə)n]
There **however** **,** **this** **very** **fundamental** **difference** **between** **a** **defence** **against** **invasion**
那里 然而 , 这 非常 基本的 不同之处 之间 一个 防御 反对 入侵
[ænd; ənd] [ə; eɪ] [dɪ'fens] [ə'genst] [gæs] .
and **a** **defence** **against** **gas** **.**
和 一个 防御 反对 气体 .

然而，防御入侵和防御毒气之间存在着一个非常根本的区别。

[ðə; ði] [wʌn] [wʊd] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] ['səʊldʒə(r)] : [ðə; ði] ['ʌðə(r)]
The **one** **would** **increase** **the** **importance** **of** **the** **professional** **soldier** **:** **the** **other**
这 一 会 增加 这 重要性 的 这 专业的 士兵 : 这 其他
[wʊd] [nɒt] .
would **not** **.**
会 不是 .

前者会提升职业军人的重要性，后者则不会。

[wʌn] [dʌz] [nɒt] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['veri] [prə'faʊnd] [saɪ'kɒlədʒɪst] [tuː; tə] [siː] [ɪn] [ðɪs] [fækt] [wʌn]
One **does** **not** **need** **to** **be** **a** **very** **profound** **psychologist** **to** **see** **in** **this** **fact** **one**
一 做 不是 需要 到 是 一个 非常 深刻的 心理学家 到 看 在 这 事实 一
['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ɔː'θɒrətiz] [drɒpt] ['ænti] - [gæs] ['treɪnɪŋ] ,
reason **why** **the** **military** **authorities** **dropped** **anti** **-** **gas** **training** **,**
原因 为什么 这 军队 当局 掉落 反对 - 气体 训练 ,

无需成为深奥的心理学家也能看出，军方放弃防毒气训练的原因之一就在于此。

[ænd; ənd] [waɪ] [aɪ] ,
and **why** **I** **,**
和 为什么 我 ,

以及为什么我，

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [ˌbaɪəʊ'kemɪst] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪp] [huː] [wʊd] [bɪ'kʌm]
being **a** **biochemist** **and** **therefore** **a** **person** **of** **the** **type** **who** **would** **become**
存在 一个 生物化学家 和 所以 一个 人 的 这 类型 WHO 会 变得
[ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪf] [gæs] [wɔː(r)] [rɪ'tɜːnd] ,
important **if** **gas** **war** **returned** **,**
重要的 如果 气体 战争 返回 ,

身为生物化学家，因此如果毒气战争重演，我将是那种会变得重要的人。

[ˌeɪ 'em] ['ædvəkeɪtɪŋ] [ɪts] [ɪk'stenʃ(ə)n] . [-]
am **advocating** **its** **extension** **.** **[** **38** **]**
是 倡导 它是 扩大 . [-]

我主张延长其期限。[38]

[æz; əz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [ɪz] ['dʒʌstɪfaɪd] ,
As **to** **which** **of** **us** **is** **justified** **,**
作为 到 哪个 的 我们 是 合理的 ,

至于我们之中谁更有道理，

[ai] [wʊd] [sə'dʒest] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] - [deɪ] [ðæt] ['pɔɪzənəs] [gæs] [wɪl] [biː; bi] [juːst]

I	would	suggest	that	it	is	more	likely	to	-	day	that	poisonous	gas	will	be	used
我	会	建议	那	它	是	更多的	可能	到	-	天	那	有毒	气体	将要	是	用过的

[ə'genst] ['brɪtɪʃ] ['səʊldʒəz][ɔː(r)][sə'vɪljənz][ɪn]['fjuːtʃə(r)] [wˈɔːz] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] - [ðæt]

against	British	soldiers	or	civilians	in	future	wars	than	it	was	in	1912	that
反对	英国	士兵	或者	平民	在	未来	战争	比	它	曾是	在	-	那

['brɪt(ə)n] [wʊd] [biː; bi][ɪn'veɪdɪd][baɪ][ðə; ði]['dʒɜːmənz] .

Britain	would	be	invaded	by	the	Germans	.
英国	会	是	入侵	经过	这	德国人	.

我认为，在未来的战争中，毒气更有可能被用于对付英国士兵或平民，而不是像 1912 年英国被德国入侵那样。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðæt] [ə; eɪ] [keɪs] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [aʊt][fɔː(r); fə(r)][gæs][æz; əz][ə; eɪ] ['wepən]

We	have	seen	that	a	case	can	be	made	out	for	gas	as	a	weapon
我们	有	已见	那	一个	案件	能	是	制成	出去	为了	气体	作为	一个	武器

[ɒn][hjuːˌmænɪ'teərɪən] [graʊndz] ,

on	humanitarian	grounds	,
在	人道主义	理由	,

我们已经看到，从人道主义角度来看，使用毒气作为武器是合理的。

[beɪst] [ɒn][ðə; ði] ['veri] [smɔːl] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kɪld] [tuː; tə] ['kæʒuəltiz] [frɒm; frəm][gæs][ɪn][ðə; ði]

based	on	the	very	small	proportion	of	killed	to	casualties	from	gas	in	the
基于	在	这	非常	小的	部分	的	被杀	到	伤亡	从	气体	在	这

[wɔː(r)] ,

war	,
战争	,

根据战争中因毒气死亡人数占伤亡人数的比例极小这一事实来看，

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] ['djʊərɪŋ][ɪts][lɑːst][jɪə(r)] .

and	especially	during	its	last	year	.
和	尤其	期间	它是最后的		年	.

尤其是在最后一年。

[ə'genst] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi][ɜːrdʒd][ðə; ði][ˌprɒbə'bɪləti] [ðæt] ['fjuːtʃə(r)] [rɪ'sɜːtʃ] [wɪl] [prə'djuːs] ['ʌðə(r)]['gæsɪz]

Against	this	may	be	urged	the	probability	that	future	research	will	produce	other	gases
反对	这	可能	是	敦促	这	可能性	那	未来	研究	将要	生产	其他	气体

[ɔː(r)] [smәʊks] [wɪtʃ] ,

or	smokes	which	,
或者	烟雾	哪个	,

对此，有人可能会提出，未来的研究可能会产生其他气体或烟雾，

[æz; əz] ['wepənz] , [wɪl] [biː; bi][æz; əz]['kruːəl][æz; əz] , [ɔː(r)][mɔː(r)]['kruːəl][ðæn; ðən] ,

as	weapons	,	will	be	as	cruel	as	,	or	more	cruel	than	,
作为	武器	,	将要	是	作为	残忍的	作为	,	或者	更多的	残忍的	比	,

作为武器，其残酷程度将与……不相上下，甚至更加残酷。

[ðə; ði] ['klɔːriːn] [ænd; ənd] ['fɒzdʒiːn] [juːst] [ɪn] - [ænd; ənd] - .

the	chlorine	and	phosgene	used	in	1915	and	1916	.
这	氯	和	光气	用过的	在	-	和	-	.

1915 年和 1916 年使用的氯气和光气。

[ðə; ði]['ɑːnsə(r)][tuː; tə] [ðɪs] [ɪz][kwaɪt]['sɪmp(ə)l] .

The	answer	to	this	is	quite	simple	.
这	回答	到	这	是	相当	简单的	.

答案很简单。

[fɜːst] , [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['gæsɪz][ɔː(r)] ['veɪpəz] .

First	,	as	regards	gases	or	vapours	.
第一的	,	作为	问候	气体	或者	蒸汽	.

首先，关于气体或蒸汽。

['əʊnli][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [-]

Only	a	limited	number	of	[	39	]
仅有的	一个	有限的	数字	的	[	-	]

只有有限数量的[39]

['kemɪk(ə)l] ['sʌbstəns] [ɑː(r); ə(r)] [ə'priːʃəbli] ['vɒlətaɪl] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðeə(r)] ['veɪpəz] ['əʊnli][ə; eɪ]

chemical	substances	are	appreciably	volatile	,	and	of	their	vapours	only	a
化学	物质	是	明显地	易挥发的	,	和	的	他们的	蒸汽	仅有的	一个

[smɔːl] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] ['pɔɪzənəs] .

small	proportion	are	poisonous	.
小的	部分	是	有毒	.

化学物质具有相当大的挥发性，其蒸气中只有一小部分是有毒的。

[naʊ] ['evri] ['kemɪk(ə)l] ['sʌbstəns] [hæz; həz][ə; eɪ] ['defɪnət] [mə'lekjələ(r)] [weɪt] .

Now	every	chemical	substance	has	a	definite	molecular	weight	.
现在	每一个	化学	物质	有	一个	定	分子	重量	.

每种化学物质都具有确定的分子量。

[ðəʊz] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] [mə'lekjələ(r)] [weɪt] , [aɪ] . [iː] . , [huːz] ['mɒlɪkjuːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['relətɪvli] [laɪt] ,

Those	with	a	small	molecular	weight	,	i	.	e	.	,	whose	molecules	are	relatively	light	,
那些	和	一个	小的	分子	重量	,	我	.	e	.	,	谁	分子	是	相对地	光	,

分子量小的，即分子相对较轻的，

[ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ðɪ] [həʊl] [ðə; ðɪ][məʊst]['vɒlətaɪl] , [aɪ] . [iː] . , [gəʊ][məʊst] ['iːzəli] ['ɪntuː]['veɪpə(r)] .

are	on	the	whole	the	most	volatile	,	i	.	e	.	,	go	most	easily	into	vapour	.
是	在	这	所有的	这	最多	易挥发的	,	我	.	e	.	,	去	最多	容易地	进入	汽	.

总体而言，它们是最易挥发的，即最容易汽化。

[naʊ] [ðə; ðɪ] [lɑːdʒ] [mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['pɒsəb(ə)l] ['vɒlətaɪl] ['kemɪk(ə)l] ['sʌbstəns] [ɒv; əv] [smɔːl]

Now	the	large	majority	of	the	possible	volatile	chemical	substances	of	small
现在	这	大的	多数	的	这	可能的	易挥发的	化学	物质	的	小的

[mə'lekjələ(r)] [weɪt] ,

molecular	weight	,
分子	重量	,

现在，绝大多数可能的挥发性化学物质都是小分子量的，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['relətɪvli] ['sɪmp(ə)l]['kemɪk(ə)l] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] , [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [nəʊn] .

and	therefore	relatively	simple	chemical	composition	,	are	already	known	.
和	所以	相对地	简单的	化学	作品	,	是	已经	已知	.

因此，其化学成分相对简单，这一点已经为人所知。

['mʌstəd] [gæs] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ænd; ənd][ɪts] ['prɒpətiz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn]

Mustard	gas	,	for	example	,	was	discovered	and	its	properties	described	in
芥末	气体	,	为了	例子	,	曾是	发现	和	它是	特性	描述	在

-	.
1886	.
-	.

例如，芥子气于 1886 年被发现，其性质也于 1886 年被描述。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] ['sʌbstəns] [ɒv; əv] [haɪ] [mə'lekjələ(r)] [weɪt] [huːz] [dens] ['veɪpəz]

There	are	probably	substances	of	high	molecular	weight	whose	dense	vapours
那里	是	大概	物质	的	高的	分子	重量	谁	稠密	蒸汽

[ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['pɔɪzənəs] [ðæn; ðən] ['mʌstəd] [gæs] .

are	even	more	poisonous	than	mustard	gas	.
是	甚至	更多的	有毒	比	芥末	气体	.

可能存在一些高分子量物质，其浓稠蒸气的毒性甚至比芥子气还要强。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['tʃɑːkəʊl] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['respəreɪtəz] [hæz; həz][ðə; ðɪ] ['prɒpəti] [ɒv; əv] [æd'sɔːrbɪŋ] [-]

But	the	charcoal	of	our	respirators	has	the	property	of	adsorbing	[	40	]
但	这	木炭	的	我们的	呼吸器	有	这	财产	的	吸附	[	-	]

但是我们呼吸器的活性炭具有吸附特性[40]

['hevi] ['mɒlɪkjuːlz] [ɒv; əv]['veɪpə(r)] [kwaɪt] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kemɪk(ə)l] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] .

heavy	molecules	of	vapour	quite	independently	of	their	chemical	composition	.
重的	分子	的	汽	相当	独立	的	他们的	化学	作品	.

重分子蒸气与其化学成分完全无关。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , ['sʌmwɒt] [ʌn'laɪkli] , [ðəʊ] [nɒt] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪm'pɒsəb(ə)l] ,

It	is	,	therefore	,	somewhat	unlikely	,	though	not	,	of	course	,	impossible	,
它	是	,	所以	,	有些	不太可能	,	尽管	不是	,	的	课程	,	不可能的	,

因此，这种情况发生的可能性不大，当然，并非完全不可能。

[ðæt] ['eni] ['veri] ['pɔɪzənəs] ['veɪpə(r)] [wɪl] ['evə(r)][biː; bi] [faʊnd] [wɪtʃ] [wɪl] [gəʊ] [θruː] [ə; eɪ][mɑːsk]

that	any	very	poisonous	vapour	will	ever	be	found	which	will	go	through	a	mask
那	任何	非常	有毒	汽	将要	曾经	是	成立	哪个	将要	去	通过	一个	面具

[ɪm'pɜːmiəb(ə)l] [tuː; tə] ['mʌstəd] [gæs][ɔː(r)] ['klɔːriːn] .

impermeable	to	mustard	gas	or	chlorine	.
不透水的	到	芥末	气体	或者	氯	.

任何剧毒气体都不可能穿透芥子气或氯气不透的口罩。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [tuː; tə][maɪ][maɪnd] ,

It	is	,	to	my	mind	,
它	是	,	到	我的	头脑	,

在我看来，

[fɑː(r)][mɔː(r)]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [skɪn] ['ɪrɪt(ə)nts] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'skʌvəd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)]

far	more	probable	that	skin	irritants	may	be	discovered	which	are	even	more
远的	更多的	可能	那	皮肤	刺激物	可能	是	发现	哪个	是	甚至	更多的

[ʌn'plez(ə)nt] [ðæn; ðən] ['mʌstəd] [gæs] .

unpleasant	than	mustard	gas	.
令人不快的	比	芥末	气体	.

更有可能的是，会发现比芥子气更令人不适的皮肤刺激物。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [smәʊks] [ɪz][mɔː(r)] ['sɪəriəs] .

The	question	of	smokes	is	more	serious	.
这	问题	的	烟雾	是	更多的	严肃的	.

吸烟问题更为严重。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'duːsəz] [ɒv; əv] ['ɪrɪtənt] [smәʊks] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd]

It	was	the	hope	of	the	producers	of	irritant	smokes	that	they	would
它	曾是	这	希望	的	这	生产者	的	刺激物	烟雾	那	他们	会

['penətreɪt] [ðə; ði][gæs] - [mɑːsks][ɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ə'maʊnts] [tuː; tə] [kɔːz] ['sniːzɪŋ] [ænd; ənd] [fɔːs] [ðeə(r)]

penetrate	the	gas	-	masks	in	sufficient	amounts	to	cause	sneezing	and	force	their
穿透	这	气体	-	面具	在	充足的	金额	到	原因	打喷嚏	和	力量	他们的

['vɪktɪms][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðeə(r)][mɑːsks] ,

victims	to	remove	their	masks	,
受害者	到	消除	他们的	面具	,

生产刺激性烟雾的人希望烟雾能充分渗透到防毒面具中，引起打喷嚏，迫使受害者摘下面具。

[ðʌs] [ɪk'spəʊzɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə]['greɪtə(r)] [kɒnsənt'reɪʃnz] [ɒv; əv] [smәʊk] [ænd; ənd][tuː; tə] ['pɔɪzənəs]

thus	exposing	themselves	to	greater	concentrations	of	smoke	and	to	poisonous
因此	暴露	他们自己	到	更大的	浓度	的	抽烟	和	到	有毒

['veɪpəz] ['lɪbəreɪtɪd] [ə'lɒŋ] [wɪð] [-]

vapours	liberated	along	with	[	41	]
蒸汽	解放	沿着	和	[	-	]

因此，他们暴露在更高浓度的烟雾和随之释放的有毒蒸汽中[41]

[ðə; ði] [smәʊk] .

the	smoke	.
这	抽烟	.

烟雾。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['dʒɜ:mən] [vju:] [wen] [ðeɪ] [ˌɪntrə'dju:st] [ðə; ði] “ [blu:] [krɒs] ” [ʃel] [ɪn][dʒʊ'laɪ] ,

This	was	the	German	view	when	they	introduced	the	“	Blue	Cross	”	shell	in	July	,
这	曾是	这	德语	看法	什么时候	他们	介绍	这	“	蓝色的	叉	”	壳	在	七月	,

- .

1917	.
-	.

这是德国人在 1917 年 7 月推出“蓝十字”炮弹时的观点。

['fɔ:tʃənətli] , [baɪ] [ðæt] [taɪm] ['aʊə(r)] [dɪ'fens] [ə'genst] [gæs][ænd; ənd] [sməʊk] [wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli]

Fortunately	,	by	that	time	our	defence	against	gas	and	smoke	was	extremely
幸运的是	,	经过	那	时间	我们的	防御	反对	气体	和	抽烟	曾是	极其

[gʊd] ,

good	,
好的	,

幸运的是，到那时，我们抵御毒气和烟雾的防御措施已经非常完善了。

[ænd; ənd][wi:; wi][hæd; həd] [fɔ:'si:n] [ðə; ði] [sməʊk] ['menəs] [ænd; ənd] [ˌɪntrə'dju:st] , [bɪ'twi:n] ['eɪprəl]

and	we	had	foreseen	the	smoke	menace	and	introduced	,	between	April
和	我们	有	预见	这	抽烟	威胁	和	介绍	,	之间	四月

[ænd; ənd][dʒu:n] ,

and	June	,
和	六月	,

我们预见到了烟雾的威胁，并在四月至六月间引入了.....

- , [ə; eɪ]['fɪltə(r)] [wɪtʃ] [ɪ'fektɪvli] [stɒpt] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [kɒnsənt'reɪʃnz] [ðen] [met][ɪn][ðə; ði]

1917	,	a	filter	which	effectively	stopped	it	in	the	concentrations	then	met	in	the
-	,	一个	筛选	哪个	有效地	停止	它	在	这	浓度	然后	遇见	在	这

[fi:ld] .

field	.
场地	.

1917 年，一种过滤器有效地阻止了当时在现场遇到的浓度的这种物质。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] , [haʊ'evə(r)] ,

It	is	not	,	however	,
它	是	不是	,	然而	,

然而，事实并非如此。

[æt; ət][ɔ:l] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [kɒnsənt'reɪʃnz] [ɒv; əv] [sməʊk] [wɪl] [bi:; bi] [prə'dju:st] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] [wɪtʃ]

at	all	unlikely	that	concentrations	of	smoke	will	be	produced	in	the	future	which
在	全部	不太可能	那	浓度	的	抽烟	将要	是	生产	在	这	未来	哪个

[wɪl] ['penətreɪt] ['aʊə(r)]['prez(ə)nt][mɑ:sks] .

will	penetrate	our	present	masks	.
将要	穿透	我们的	展示	面具	.

未来不太可能产生能够穿透我们现有口罩的高浓度烟雾。

[ɪf] ['aʊə(r)]['ænti] - [gæs] ['meʒəz] [ɑ:(r); ə(r)] [sə'fɪʃntli] [nɪ'glektɪd] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [meɪ] , [ɒv; əv]

If	our	anti	-	gas	measures	are	sufficiently	neglected	the	consequences	may	,	of
如果	我们的	反对	-	气体	措施	是	足够	被忽视的	这	结果	可能	,	的

[kɔ:s] , [bi:; bi] ['veri] ['sɪəriəs] .

course	,	be	very	serious	.
课程	,	是	非常	严肃的	.

如果我们严重忽视防毒措施，后果当然可能非常严重。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] ['kemɪk(ə)l] ['wepənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] [wɪl] [nɒt][bi:; bi][səʊ]

It	would	seem	likely	that	the	chemical	weapons	of	the	future	will	not	be	so
它	会	似乎	可能	那	这	化学	武器	的	这	未来	将要	不是	是	所以

['veri] [ˌʌn'laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:st] .

very	unlike	those	of	the	past	.
非常	与此不同	那些	的	这	过去的	.

未来的化学武器很可能与过去的化学武器不会有太大区别。

[ðə; ði] [meɪn] ['efəts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] [huː] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [ðem; ðəm] [-]

The	main	efforts	of	the	soldier	who	uses	them	[	42	]
这	主要的	努力	的	这	士兵	WHO	用途	他们	[	-	]

使用它们的士兵的主要努力[42]

[wɪl] [biː; bi] [dɪ'vəʊtɪd] , [fɜːst] , [tuː; tə] ['blɪstərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['enəmi] , ['sekəndli] ,

will	be	devoted	,	first	,	to	blistering	his	enemy	,	secondly	,
将要	是	奉献	,	第一的	,	到	起泡	他的	敌人	,	第二	,

首先，他将致力于猛烈抨击他的敌人；其次，

[tuː; tə] ['taɪərɪŋ] [hɪm] [aʊt] [baɪ] ['fɔːsɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [weə(r)] [ə; eɪ] ['respəreɪtə(r)] [kən'tɪnjuəsli] , [wɪtʃ] ,

to	tiring	him	out	by	forcing	him	to	wear	a	respirator	continuously	,	which	,
到	令人疲惫	他	出去	经过	强制	他	到	穿	一个	呼吸器	持续	,	哪个	,

强迫他持续佩戴呼吸机，直到他精疲力竭，

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪ'nɔːməsli] ['hæmpəz] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] [els] .

of	course	,	enormously	hampers	him	for	doing	anything	else	.
的	课程	,	非常	礼篮	他	为了	正在做	任何事物	别的	.

当然，这极大地妨碍了他做任何其他事情。

[ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [wɔː(r)] ['mʌstəd] [gæs] [ænd; ənd] ['sensəri] ['ɪrɪtənt] [sməʊks] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [juːst] [æz; əz]

In	the	Great	War	mustard	gas	and	sensory	irritant	smokes	were	not	used	as
在	这	伟大的	战争	芥末	气体	和	感官	刺激物	烟雾	是	不是	用过的	作为

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['wepənz] [ɒv; əv] [ə'tæk] [ɔː(r)] [dɪ'fens] ,

the	principal	weapons	of	attack	or	defence	,
这	主要的	武器	的	攻击	或者	防御	,

在第一次世界大战中，芥子气和感官刺激性烟雾并没有被用作主要的进攻或防御武器。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [sməʊks] [wʊd] [nɒt] [ˌɪnkə'pæsɪteɪt] ['evriwʌn] [ɪn] [ə; eɪ] ['gɪv(ə)n] ['eəriə] ,

because	the	smokes	would	not	incapacitate	everyone	in	a	given	area	,
因为	这	烟雾	会	不是	使丧失能力	每个人	在	一个	给定	区域	,

因为烟雾不会使特定区域内的所有人丧失行动能力。

[ðəʊ] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [ðem; ðəm] [kiːp] [ðeə(r)] ['respəreɪtəz] [ɒn] .

though	they	would	make	them	keep	their	respirators	on	.
尽管	他们	会	制作	他们	保持	他们的	呼吸器	在	.

但他们还是会要求他们一直戴着呼吸器。

['mʌstəd] [gæs] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [kʊd; kəd] [meɪk] ['eni] ['eəriə] ['æbsəluːtli] [ʌn'tenəb(ə)l] [baɪ] [ðə; ði]

Mustard	gas	,	on	the	other	hand	,	could	make	any	area	absolutely	untenable	by	the
芥末	气体	,	在	这	其他	手	,	可以	制作	任何	区域	绝对地	站不住脚的	经过	这

[dɪf'ɛndəz] ,

defenders	,
后卫	,

另一方面，芥子气可能会使任何区域对防守方来说都完全无法坚守。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['veɪpə(r)] [pə'sistid] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] ['meni] [deɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] ['ɒkjupaɪd]

but	the	vapour	persisted	for	so	many	days	that	it	could	not	be	occupied
但	这	汽	持续	为了	所以	许多	天	那	它	可以	不是	是	占领

[baɪ] [ðə; ði] [ə'tækə] ['aɪðə(r)] .

by	the	attackers	either	.
经过	这	攻击者	任何一个	.

但是蒸汽持续了好几天，攻击者也无法占领它。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['meɪnli] [juːst] [tuː; tə] [prə'djuːs] ['kæʒuəltiz] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ɔː(r)] [wiːks] [bɪ'fɔː(r)] [æn; ən]

It	was	mainly	used	to	produce	casualties	a	few	days	or	weeks	before	an
它	曾是	主要	用过的	到	生产	伤亡	一个	很少	天	或者	周	前	一个

[ə'tæk] [ɒn] [ðə; ði] ['juːnɪts] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'fendɪŋ] ,

attack	on	the	units	which	would	be	defending	,
攻击	在	这	单位	哪个	会	是	防守	,

它的主要用途是在对防御部队发起攻击前几天或几周内制造伤亡。

[ænd; ənd][tuː; tə][prə'tekt] [-]
and **to** **protect** **[** **43** **]**
和 到 保护 [-]

并保护[43]

[ðə; ði][flæŋk][ɒv; əv][æn; ən] [ə'fensɪv] [ə'genst] ['kaʊntə(r)] - [ə'tæk] .
the **flank** **of** **an** **offensive** **against** **counter** **-** **attack** **.**
这 侧翼 的 一个 进攻 反对 柜台 - 攻击 .

进攻中抵御反击的侧翼。

[ðʌs] [ɪn]['eɪprəl] , - , [ˌɑːrmən'tjɛr] , [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['nɔːðən] ['lɪmɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɜːmən]
Thus **in** **April** **,** **1918** **,** **Armentières** **,** **the** **original** **Northern** **limit** **of** **the** **German**
因此 在 四月 , - , 阿尔芒蒂埃尔 , 这 原来的 北方 限制 的 这 德语
[ə'tæk] [ɪn] ['flɑːndəz] ,
attack **in** **Flanders** **,**
攻击 在 弗兰德斯 ,

因此，1918年4月，阿尔芒蒂埃尔，即德军在佛兰德斯进攻的最初北部边界，

[wɒz; wəz][səʊ] ['hevɪli] [ʃeld] [wɪð] “ ['mʌstəd] ” [ðæt][ðə; ði] ['gʌtəs] [ɪn][ðə; ði] [striːts] [wɜː(r); wə(r)]
was **so** **heavily** **shelled** **with** **“** **mustard** **”** **that** **the** **gutters** **in** **the** **streets** **were**
曾是 所以 重度 带壳 和 “ 芥末 ” 那 这 排水沟 在 这 街道 是
[rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['rʌnɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
reported **to** **be** **running** **with** **it** **.**
据报道 到 是 跑步 和 它 .

据说街上的排水沟里都流淌着“芥末”，以至于到处都撒满了芥末。

[ðə; ði]['dʒɜːmənz] [ðəm'selvz] [rɪ'siːvd] ['ɔːdərs] [fə'bɪdɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['entə(r)][ɪts]['ruːɪnz][fɔː(r); fə(r)]
The **Germans** **themselves** **received** **orders** **forbidding** **them** **to** **enter** **its** **ruins** **for**
这 德国人 他们自己 已收到 订单 禁止 他们 到 进入 它是 废墟 为了
[ə; eɪ] ['fɔːtnaɪt] .
a **fortnight** **.**
一个 两星期 .

德国人自己也接到命令，禁止他们在两周内进入遗址。

[ˌnevəðə'les] ,
Nevertheless **,**
尽管如此 ,

尽管如此，

['mʌstəd] [gæs][ɪz][səʊ] ['ædɪkwət] [ə; eɪ] ['wepən] [ðæt] [ðə; ði] [ə'tempt] [wɪl] ['ɔːlməʊst] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi]
mustard **gas** **is** **so** **adequate** **a** **weapon** **that** **the** **attempt** **will** **almost** **certainly** **be**
芥末 气体 是 所以 足够的 一个 武器 那 这 试图 将要 几乎 当然 是
[meɪd] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] ['mɪəli] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [graʊnd] [ʌn'tenəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][bəuθ][saɪdz] ,
made **to** **use** **it** **not** **merely** **for** **making** **ground** **untenable** **for** **both** **sides** **,**
制成 到 使用 它 不是 仅仅 为了 制作 地面 站不住脚的 为了 两个都 侧面 ,

芥子气是一种威力强大的武器，几乎可以肯定的是，双方不仅会试图用它来使双方的阵地都无法坚守，还会尝试用它做更多的事情。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] ['geɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] .
but **for** **gaining** **it** **from** **the** **enemy** **.**
但 为了 获得 它 从 这 敌人 .

但却是从敌人手中夺取的。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['meθədz] [sə'dʒest] [ðəm'selvz] .
For **this** **purpose** **the** **following** **methods** **suggest** **themselves** **.**
为了 这 目的 这 下列的 方法 建议 他们自己 .

为此，以下方法值得考虑。

[fɜːst] ,
First **,**
第一的 ,

第一的，

[ə'tempts] [mait] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [prə'tekt] [truːps] [kəm'pliːtli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][gæs]
attempts might be made to protect troops completely from the effect of gas
尝试 可能 是 制成 到 保护 军队 完全地 从 这 影响 的 气体
[ɒn][ðeə(r)] [skɪnz] [baɪ] [in'keis] [ðem; ðəm] [-]
on their skins by encasing them [44]
在 他们的 皮肤 经过 包裹 他们 [-]

可以尝试用各种方法将士兵完全包裹起来，以保护他们免受毒气对其皮肤的影响[44]。

[ɪn] ['eətaɪt] ['əʊvərɔːlz][ænd; ənd] [glʌvz] .
in airtight overalls and gloves .
在 密闭 连体工作服 和 手套 .

穿着密封的工作服和手套。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [wɪð] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [sək'ses] [baɪ] [mə'ʃiːn] - ['gʌnə(r)] [ɪn][ðə; ði]
These were used with a certain amount of success by machine - gunners in the
这些 是 用过的 和 一个 肯定 数量 的 成功 经过 机器 - 炮手 在 这
[greɪt] [wɔː(r)] ,
Great War ,
伟大的 战争 ,

在一战中，机枪手曾成功地使用这些武器。

[bʌt; bət] [wʊd] ['hɑːdli] [biː; bi] ['præktɪkəbl] [fɔː(r); fə(r)] [ə'tækə] , [huː] [wʊd] , [ɪk'sept] [pə'hæps] [ɪn]
but would hardly be practicable for attackers , who would , except perhaps in
但 会 几乎 是 切实可行的 为了 攻击者 , WHO 会 , 除了 也许 在
['wɪntə(r)] ,
winter ,
冬天 ,

但对于攻击者来说，这几乎是不切实际的，除非是在冬天，否则他们不会这样做。

[daɪ][ɒv; əv] [hiːt] - [strəʊk] [ɪf] [ɪn'keɪst] [ɪn] [sʌtʃ] [ˌæpə'reɪtəs] .
die of heat - stroke if encased in such apparatus .
死 的 热 - 中风 如果 包裹 在 这样的 设备 .

如果被包裹在这种装置中，可能会死于中暑。

[eə(r)] - [taɪt] [tæŋks] [wɪð] ['ædɪkwət] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪltərɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ] [eə(r)][ɑː(r); ə(r)]
Air - tight tanks with adequate arrangements for filtering the incoming air are
空气 - 紧的 坦克 和 足够的 安排 为了 过滤 这 即将到来 空气 是
['prɒbəbli] [mɔː(r)]['həʊpf(ə)l] ,
probably more hopeful ,
大概 更多的 充满希望 ,

配备适当空气过滤装置的密封储罐可能更有希望。

[æz; əz] ['mʌstəd] [gæs] [wɪl] [nɒt]['pɔɪz(ə)n] [m'əʊtəz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [men] .
as mustard gas will not poison motors as it does men .
作为 芥末 气体 将要 不是 毒 电机 作为 它 做 男人 .

芥子气不会像毒害人体那样毒害汽车。

([ðə; ði][m'əʊtəz] [wʊd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [hæv; həv][ðeə(r)] [əʊn] [eə(r)] - [sə'plaɪ] ,
(The motors would , of course , have their own air - supply ,
(这 电机 会 , 的 课程 , 有 他们的 自己的 空气 - 供应 ,

（当然，这些发动机将有自己的空气供应系统，）

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['hɑːdli] [biː; bi] ['præktɪkəbl] [tuː; tə]['fɪltə(r)][eə(r)][ɪn][ðə; ði] [k'wɒntɪtɪz] ['niːdɪd] [baɪ]
as it would hardly be practicable to filter air in the quantities needed by
作为 它 会 几乎 是 切实可行的 到 筛选 空气 在 这 数量 需要 经过
[ðem; ðəm] .)
them .)
他们 .)

因为要过滤出他们所需的空气量几乎是不切实际的。）

[tuː; tə] [səˈpɔːt] [ðə; ði][tæŋks][ænd; ənd][tuː; tə]['tæk(ə)l] ['speʃəli] [prəˈtektɪd] [məˈʃiːn] - ['gʌnə(r)] [juːz]

To	support	the	tanks	and	to	tackle	specially	protected	machine	-	gunners	use
到	支持	这	坦克	和	到	处理	特别	受保护	机器	-	炮手	使用

[wɪl] ['prɒbəbli] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [ɪˈmjuːn] ['ɪnfəntri] .

will	probably	be	made	of	immune	infantry	.
将要	大概	是	制成	的	免疫	步兵	.

为了支援坦克和对付受到特殊保护的机枪手，可能会使用免疫攻击的步兵。

[wʌn] [əˈtæk] [ɒv; əv][gæs] - ['pɔɪzənɪŋ] , ['weðə(r)] [baɪ][ðə; ði] [lʌŋz] [ɔː(r)][skɪn] , [prədjˈuːsɪz][nəʊ] [-]

One	attack	of	gas	-	poisoning	,	whether	by	the	lungs	or	skin	,	produces	no	[	45	]
一	攻击	的	气体	-	中毒	,	无论	经过	这	肺	或者	皮肤	,	产	不	[	-	]

一次气体中毒，无论是肺部中毒还是皮肤中毒，都不会产生[45]

[ɪˈmjuːnəti] [tuː; tə][ə; eɪ]['sekənd] [əˈtæk] — [ɪn][fækt] , [ˌaɪ ˈtiː]['dʒen(ə)rəli][ɪnˈkriːsɪz; ˈɪŋkriːsɪz][ðə; ði][ˌsensəˈtɪvəti]

immunity	to	a	second	attack	—	in	fact	,	it	generally	increases	the	sensitivity
免疫	到	一个	第二	攻击	—	在	事实	,	它	一般来说	增加	这	敏感性

[ɒv; əv][ðə; ði]['vɪktɪm] .

of	the	victim	.
的	这	受害者	.

对二次攻击的免疫力——事实上，它通常会增加受害者的敏感性。

[ɪf] [ə; eɪ]['veɪpə(r)][ɪz] [dɪˈskʌvəd] [əˈgenst] [wɪtʃ] [ɪˈmjuːnəti] [kæn; kən][biː; bi] [kənˈfəːd] ,

If	a	vapour	is	discovered	against	which	immunity	can	be	conferred	,
如果	一个	汽	是	发现	反对	哪个	免疫	能	是	授予	,

如果发现某种蒸汽，并且可以通过某种方式赋予人体免疫力，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][məʊst] [ɪˈfektɪv] ['wepən] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ɪts]['siːkrət][ɪz]

it	will	be	the	most	effective	weapon	in	history	as	long	as	its	secret	is
它	将要	是	这	最多	有效的	武器	在	历史	作为	长的	作为	它是	秘密	是

[kept] .

kept	.
保留	.

只要它的秘密不被泄露，它将成为历史上最有效的武器。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [sʌm; səm]['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)]['nætʃ(ə)rəli] [ɪˈmjuːn] .

On	the	other	hand	,	some	people	are	naturally	immune	.
在	这	其他	手	,	一些	人们	是	自然	免疫	.

另一方面，有些人天生具有免疫力。

[ðə; ði] [əˈmerɪkən] ['ɑːmi] [ɔːˈθɒrətiz] [meɪd] [ə; eɪ] [ˌsɪstəˈmætɪk][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [səˌseptəˈbɪləti]

The	American	Army	authorities	made	a	systematic	examination	of	the	susceptibility
这	美国人	军队	当局	制成	一个	系统	考试	的	这	易感性

[ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [riˈkruːts] .

of	large	numbers	of	recruits	.
的	大的	数字	的	新兵	.

美国陆军当局对大量新兵的易感性进行了系统性调查。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [rɪˈzɪstənt] [klɑːs] , [kəmˈpraiz] - % [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt]

They	found	that	there	was	a	very	resistant	class	,	comprising	20	%	of	the	white
他们	成立	那	那里	曾是	一个	非常	抵抗的	班级	,	包括	-	%	的	这	白色的

[men] [traɪd] ,

men	tried	,
男人	尝试	,

他们发现，受审的白人男性中有20%的人非常抗拒审判。

[bʌt; bət][nəʊ] [les] [ðæn; ðən] - % [ɒv; əv][ðə; ði]['niːgrəuz] .

but	no	less	than	80	%	of	the	negroes	.
但	不	较少的	比	-	%	的	这	黑人	.

但黑人中至少有 80% 的人是黑人。

[ðɪs] [æz; əz][ɪn'telɪdʒəb(ə)l] , [æz; əz][ðə; ði] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv] ['mʌstəd] [gæs] , ['blɪstərɪŋ] , [ænd; ənd] [sʌn] -

This	as	intelligible	,	as	the	symptoms	of	mustard	gas	,	blistering	,	and	sun	-
这	作为	可理解的	,	作为	这	症状	的	芥末	气体	,	起泡	,	和	太阳	-

[bɜ:n] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['sɪmələ(r)] ,

burn	are	very	similar	,
烧伤	是	非常	相似的	,

这很容易理解，因为芥子气、水泡和晒伤的症状非常相似。

[ænd; ənd] ['ni:grəuz] [ɑ:(r); ə(r)] ['prɪti] [wel] [ɪ'mju:n] [tu:; tə] [sʌn] - [bɜ:n] .

and	negroes	are	pretty	well	immune	to	sun	-	burn	.
和	黑人	是	漂亮的	出色地	免疫	到	太阳	-	烧伤	.

黑人对晒伤几乎没有抵抗力。

[ˌaɪ 'ti:] [lʊks] ['ðeəfɔ:(r)] [æz; əz] [ɪf] , ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [slaɪt] [prɪ'lɪmɪnəri] [test] , [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [-]

It	looks	therefore	as	if	,	after	a	slight	preliminary	test	,	it	should	be	[	46	]
它	看起来	所以	作为	如果	,	后	一个	轻微	初步的	测试	,	它	应该	是	[	-	]

因此，经过一次简单的初步测试，它似乎应该是[46]

['pɒsəb(ə)l][tu:; tə][əb'teɪn] ['kʌləd] [tru:ps] [hu:] [wʊd] [ɔ:l][bi:; bi] [rɪ'zɪstənt] [tu:; tə] ['mʌstəd] [gæs]

possible	to	obtain	coloured	troops	who	would	all	be	resistant	to	mustard	gas
可能的	到	获得	有色	军队	WHO	会	全部	是	抵抗的	到	芥末	气体

['blɪstərɪŋ] [ɪn] [kɒnsənt'reɪʃnz] ['hɑ:mf(ə)l] [tə'wɔ:d] [məʊst] [waɪt] [men] .

blistering	in	concentrations	harmful	toward	most	white	men	.
起泡	在	浓度	有害	朝向	最多	白色的	男人	.

有可能获得有色人种士兵，他们都能抵抗芥子气，而芥子气的浓度对大多数白人男性来说是有害的。

[ɪ'nʌf] [rɪ'zɪstənt] ['waɪts] [ɑ:(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l][tu:; tə]['ɒfɪsə(r)][ðem; ðəm] .

Enough	resistant	whites	are	available	to	officer	them	.
足够的	抵抗的	白人	是	可用的	到	官	他们	.

有足够的抵抗型白人可以胜任执法工作。

[wʌn] [si:z] , [ðen] , [ðə; ði] [ˌɒpsə'bɪləti] [ɒv; əv]['wɔ:feə(r)][ɒn] ['sʌmwɒt] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [laɪnz] : —

One	sees	,	then	,	the	possibility	of	warfare	on	somewhat	the	following	lines	:	—
一	看到	,	然后	,	这	可能性	的	战争	在	有些	这	下列的	线条	:	—

由此可见，战争的可能性大致如下：

['hevi] [kɒnsənt'reɪʃnz] [ɒv; əv] [ɑ:'tɪləri] [wʊd] [ki:p] [æn; ən]['eəriə] [seɪ] ['θɜ:ti] [maɪlz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ]

Heavy	concentrations	of	artillery	would	keep	an	area	say	thirty	miles	in	length
重的	浓度	的	炮兵	会	保持	一个	区域	说	三十	英里	在	长度

[ænd; ənd][ten][ɪn] [depθ] [kən'tɪnjuəsli] [spred] [wɪð] ['mʌstəd] [gæs] .

and	ten	in	depth	continuously	sprayed	with	mustard	gas	.
和	十	在	深度	持续	喷洒	和	芥末	气体	.

大量炮兵会持续向长约 30 英里、纵深约 10 英里的区域喷洒芥子气。

['ɑ:ftə(r)] [ə'laʊɪŋ] , [seɪ] , [tu:] [deɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] ['blɪstər] ,

After	allowing	,	say	,	two	days	for	the	development	of	blisters	,
后	允许	,	说	,	二	天	为了	这	发展	的	水泡	,

例如，在等待两天时间让水疱形成后，

[ðə; ði] ['gæsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'zɪʃnz] [wɪ'ðɪn] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [maɪlz][ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn][ɪz]

the	gassing	of	the	positions	within	two	or	three	miles	of	the	front	line	is
这	气体	的	这	职位	之内	二	或者	三	英里	的	这	正面	线	是

[ˌdɪskən'tɪnju:d] ,

discontinued	,
已停产	,

停止对距离前线两三英里范围内的阵地使用毒气。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [lɒŋ] - [reɪndʒ] [bɒm'bɑ:dmənt] , [ɪ'speʃəli] [ɒv; əv] [rəʊdz] , [gəʊz][ɒn] .

but	a	long	-	range	bombardment	,	especially	of	roads	,	goes	on	.
但	一个	长的	-	范围	轰击	,	尤其	的	道路	,	去	在	.

但对道路等远程目标的轰炸仍在继续。

['sʌd(ə)nli] , [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['juːʒuəl] ['bærɑːʒ] [ɒv; əv] [haɪ] [ɪk'spləʊsɪv] [ʃelz] [ə'pɪəz] [ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv]
Suddenly , behind the usual barrage of high explosive shells appears a line of
突然 , 在后面 这 通常 弹幕 的 高的 爆炸物 贝壳 出现 一个 线 的
[tæŋks] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [-]
tanks supported by [47]
坦克 有 经过 [-]

突然，在通常的猛烈高爆弹雨中，出现了一排由[47]支援的坦克。

['niːgrəuz] [ɪn][gæs] - [mɑːsks] .
negroes in gas - masks .
黑人 在 气体 - 面具 .

戴着防毒面具的黑人。

[ðeɪ] [miːt] [wɪð] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['eəriə] [stɪl] ['riːkɪŋ] [ɒv; əv][gæs] ,
They meet with but little opposition in the area still reeking of gas ,
他们 见面 和 但 小的 反对 在 这 区域 仍然 臭气熏天 的 气体 ,

在仍然弥漫着天然气气味的地区，他们几乎没有遇到什么阻力。

[ænd; ənd]['ɒkjupaɪ][ðə; ði]['hɒstaɪl] [laɪnz][tuː; tə][ə; eɪ] [depθ] [ɒv; əv] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [maɪlz] .
and occupy the hostile lines to a depth of two or three miles .
和 占据 这 敌对的 线条 到 一个 深度 的 二 或者 三 英里 .

并占据敌方防线两到三英里的深度。

[ə; eɪ]['kaʊntə(r)] - [ə'tæk] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [sək'sesf(ə)l] , [ɪn'vɒlvz] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɪn][æn; ən]['eəriə]['ʌndə(r)]
A counter - attack , even if successful , involves concentration in an area under
一个 柜台 - 攻击 , 甚至 如果 成功的 , 涉及 专注 在 一个 区域 在下面
[gæs] - [bɒm'bɑːdmənt] [ænd; ənd] [ɪ'nɔːməs] ['kæʒuəltiz] [frɒm; frəm] ['blɪstərɪŋ] .
gas - bombardment and enormous casualties from blistering .
气体 - 轰击 和 巨大的 伤亡 从 起泡 .

即使反击成功，也意味着在毒气轰炸区域内集中兵力，并会因毒气灼伤而造成大量伤亡。

[ðə; ði]['əʊnli][ˌsætɪs'fæktəri]['kaʊntə(r)] - [ə'tæk] [wʊd] [biː; bi][frɒm; frəm][ðə; ði][eə(r)] .
The only satisfactory counter - attack would be from the air .
这 仅有的 令人满意的 柜台 - 攻击 会 是 从 这 空气 .

唯一令人满意的反击方式只能是空中反击。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði][saɪd] [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ][bɪg][suːˌpɪəri'ɒrəti][ɒv; əv] ['mʌstəd] [gæs][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][ə; eɪ]
In this way the side possessing a big superiority of mustard gas should be in a
在 这 方式 这 边 拥有 一个 大的 优势 的 芥末 气体 应该 是 在 一个
[pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [əd'vɑːns] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [maɪlz][ə; eɪ][deɪ] .
position to advance two or three miles a day .
位置 到 进步 二 或者 三 英里 一个 天 .

这样一来，芥子气数量占绝对优势的一方应该能够每天推进两到三英里。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

卡利尼库斯(Callinicus)
第2/2页

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv]['tæktɪks][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [greɪt] [wɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['veri]
This **kind** **of** **tactics** **was** **impossible** **during** **the** **Great** **War** **for** **a** **very**
这 种类 的 策略 曾是 不可能的 期间 这 伟大的 战争 为了 一个 非常
['sɪmp(ə)l]['riːz(ə)n] .
simple **reason** **.**
简单的 原因 .

这种战术在一战期间是不可能的，原因很简单。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nɒt] [ɪ'nʌf] ['mʌstəd] [gæs] .
There **was** **not** **enough** **mustard** **gas** **.**
那里 曾是 不是 足够的 芥末 气体 .

芥子气不足。

[ðə; ði]['dʒɜːmənz] [juːst] [ə; eɪ][kwaɪt] [sə'praɪzɪŋli] ['kɒmplɪkeɪtɪd] ['prəʊses][fɔː(r); fə(r)][ɪts][ˌmænju'fæktʃə(r)] .
The **Germans** **used** **a** **quite** **surprisingly** **complicated** **process** **for** **its** **manufacture** **.**
这 德国人 用过的 一个 相当 出奇 复杂的 过程 为了 它是 生产 .

德国人制造这种材料的工艺相当复杂，令人惊讶。

[wen] [wiː; wi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðeə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] [-]
When **we** **decided** **to** **follow** **their** **example** **,** **one** **of** **our** **[** **48** **]**
什么时候 我们 决定 到 跟随 他们的 例子 , 一 的 我们的 [-]

当我们决定效仿他们的做法时，我们的一位[48]

['kemɪsts] ([ə; eɪ] ['keɪmbrɪdʒ] [mæn] ,
chemists **(** **a** **Cambridge** **man** **,**
化学家 (一个 剑桥 男人 ,

化学家（一位剑桥人，

[ai][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə][seɪ]) [hɪt][ɒn][ə; eɪ]['vɑːstli] [tʃiːpə] [ænd; ənd] [sp'iːdɪə] ['meθəd] [ɒv; əv]
I **am** **glad** **to** **say** **)** **hit** **on** **a** **vastly** **cheaper** **and** **speedier** **method** **of**
我 是 高兴的 到 说) 打 在 一个 非常 更便宜 和 速度更快 方法 的
[ˌmænju'fæktʃə(r)] .
manufacture **.**
生产 .

我很高兴地说，我们找到了一种更便宜、更快捷的制造方法。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , ['aʊə(r)][fɜːst] [sə'plaɪz] ['əʊnli] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ɪn][sep'tembə(r)] , - .
Unfortunately **,** **our** **first** **supplies** **only** **arrived** **in** **the** **field** **in** **September** **,** **1918** **.**
很遗憾 , 我们的 第一的 补给品 仅有的 到达的 在 这 场地 在 九月 , - .

遗憾的是，我们的第一批物资直到 1918 年 9 月才运抵前线。

[ðeə(r)] [ɪz]['riːz(ə)n][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][æt; ət][lɑːst] [ə'baʊt]
There **is** **reason** **to** **think** **that** **the** **knowledge** **that** **we** **were** **at** **last** **about**
那里 是 原因 到 思考 那 这 知识 那 我们 是 在 最后的 关于
[tuː; tə] [dɪ'veləp] [gæs][ænd; ənd] [smәʊk] ['wɔːfeə(r)][ɒn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [skeɪl] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [tuː; tə]
to **develop** **gas** **and** **smoke** **warfare** **on** **a** **large** **scale** **had** **a** **good** **deal** **to**
到 发展 气体 和 抽烟 战争 在 一个 大的 规模 有 一个 好的 交易 到
[duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [ək'septəns] [baɪ][ðə; ði]['dʒɜːmənz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmɪstɪs] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
do **with** **the** **acceptance** **by** **the** **Germans** **of** **the** **armistice** **conditions** **.**
做 和 这 验收 经过 这 德国人 的 这 停战 状况 .

有理由认为，我们终于要大规模发展毒气和烟雾战这一事实，与德国人接受停战条件有很大关系。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [wiː; wi] [dɪd] [nɒt] [juːz] ['mʌstəd] [gæs] ['ɜːlɪə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] ['rɑːðə(r)]

The	reason	why	we	did	not	use	mustard	gas	earlier	is	also	simple	and	rather
这	原因	为什么	我们	做过	不是	使用	芥末	气体	早些时候	是	还	简单的	和	相当

[ɪn'strʌktɪv] .

instructive	.
有指导意义的	.

我们之前没有使用芥子气的原因也很简单，而且颇具启发意义。

[ɪn] - [ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['kemɪst] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] [wɪð] [sʌtʃ]

In	1915	a	British	chemist	proposed	to	a	General	who	was	concerned	with	such
在	-	一个	英国	化学家	建议的	到	一个	一般的	WHO	曾是	担心的	和	这样的

['kwestʃənz] [ðæt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] - ['sʌlfaɪd] .

questions	that	the	British	should	use	dichlorethyl	sulphide	.
问题	那	这	英国	应该	使用	-	硫化物	.

1915 年，一位英国化学家向一位关注此类问题的将军提议，英国应该使用二氯乙基硫醚。

“ [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [kɪl] ?

“	Does	it	kill	?
“	做	它	杀	?

它会致人死亡吗?

” [ɑːskt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .

”	asked	the	General	.
”	问	这	一般的	.

将军问道。

“ [nəʊ] , ” [hiː; hi] [wɒz; wəz] [təʊld] , “ [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dɪs'eɪb(ə)l] [ɪ'nɔːməs] [-]

“	No	,	”	he	was	told	,	“	but	it	will	disable	enormous	[	49	]
“	不	,	”	他	曾是	讲述	,	“	但	它	将要	禁用	巨大的	[	-	]

“不，”他被告知，“但这将使巨大的[49]失效

['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] ['temprərəli] . ”

numbers	of	the	enemy	temporarily	.	”
数字	的	这	敌人	暂时地	.	”

暂时减少敌军人数。

“ [ðæt] [ɪz] [nəʊ] [gʊd] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] , ” [sed] [ðə; ði] [mæn] [ɒv; əv] [blʌd] ;

“	That	is	no	good	to	us	,	”	said	the	man	of	blood	;
“	那	是	不	好的	到	我们	,	”	说	这	男人	的	血	;

“那对我们没好处，”嗜血之人说道；

“ [wiː; wi] [wɒnt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [kɪl] .

“	we	want	something	that	will	kill	.
“	我们	想	某物	那	将要	杀	.

“我们想要能杀人的东西。”

” [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [haʊ] [kəm'pliːtli] [ðə; ði] [aɪ'diəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['wɜːðɪ] ['səʊldʒə(r)] [æz; əz]

”	It	is	interesting	to	find	how	completely	the	ideas	of	this	worthy	soldier	as
”	它	是	有趣的	到	寻找	如何	完全地	这	想法	的	这	值得	士兵	作为

[tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [ˌkəuin'saidid] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ɪn'telɪdʒənt]

to	the	object	of	war	coincided	with	those	of	the	average	intelligent
到	这	目的	的	战争	巧合	和	那些	的	这	平均的	聪明的

[tʃaɪld] [ɒv; əv] [faɪv] [j'iəz] [əʊld] .

child	of	five	years	old	.
孩子	的	五	年	老的	.

“有趣的是，这位英勇的士兵对战争目的的看法，与一个五岁聪明孩子的普通看法竟然完全一致。”

[ai] [meɪ] [rɪ'maɪnd][juː; jʊ] [ðæt] ['klaʊzəˌwɪts] [held][ðə; ði] [vjuː] [ðæt] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][wɔː(r)]

I	may	remind	you	that	Clausewitz	held	the	view	that	the	object	of	war
我	可能	提醒	你	那	克劳塞维茨	握住	这	看法	那	这	目的	的	战争

[wɒz; wəz][tuː; tə][ɪm'pəʊz] [wʌnz] [wɪl] [ə'pɒn][ðə; ði] ['enəmi] .

was	to	impose	one's	will	upon	the	enemy	.
曾是	到	强加	一个人的	将要	之上	这	敌人	.

我提醒各位，克劳塞维茨认为战争的目的是将自己的意志强加于敌人。

[ðɪs] [aɪ'dɪə] [wʊd] , [haʊ'evə(r)] , [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [tuː] ['æbstrækt] , [tuː] ['kɒmplɪkeɪtɪd] ,

This	idea	would	,	however	,	appear	to	have	been	too	abstract	,	too	complicated	,
这	主意	会	,	然而	,	出现	到	有	到过	也	抽象的	,	也	复杂的	,

然而，这个想法似乎过于抽象，过于复杂。

[ɔː(r)] [tuː] [hjuːˌmænɪ'teərɪən][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['mɪlətri] [maɪnd] .

or	too	humanitarian	for	the	British	military	mind	.
或者	也	人道主义	为了	这	英国	军队	头脑	.

或者说，对于英国军方而言，这太人道主义了。

[æt; ət]['eni] [reɪt] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ɪts] [fɪl] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] .

At	any	rate	,	it	had	its	fill	of	killing	.
在	任何	速度	,	它	有	它是	充满	的	杀	.

总之，它已经杀戮够了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] ,

It	was	not	,	therefore	,
它	曾是	不是	,	所以	,

因此，事实并非如此。

[ʌn'tɪl][ðə; ði]['dʒɜːmənz][hæd; həd] ['demənstreɪtɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][sʌm; səm] [tenz] [ɒv; əv]

until	the	Germans	had	demonstrated	upon	the	persons	of	some	tens	of
直到	这	德国人	有	已证明	之上	这	人	的	一些	十	的

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] ['səʊldʒəz] ([wiː; wi][hæd; həd] - ,

thousands	of	British	soldiers	(	we	had	14	,
数千	的	英国	士兵	(	我们	有	-	,

直到德国人对数万名英国士兵进行人身攻击（我们有14,000名士兵），

- ['kæʒuəltiz] , [ðəʊ] [wɪð] ['əʊnli] - ['deθs] , ['djʊərɪŋ] [-]

000	casualties	,	though	with	only	400	deaths	,	during	[	50	]
-	伤亡	,	尽管	和	仅有的	-	死亡人数	,	期间	[	-	]

虽然只有 400 人死亡，但伤亡人数仍高达 000 人[50]

[ðə; ði][fɜːst] [θriː] [wiːks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌstəd] [gæs][wɔː(r)]) [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə]

the	first	three	weeks	of	the	mustard	gas	war	)	that	there	was	something	to
这	第一的	三	周	的	这	芥末	气体	战争	)	那	那里	曾是	某物	到

[biː; bi] [sed] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['wepən] [ðæt] [wɒz; wəz][nɒt][praɪ'merəli] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [kɪl] ,

be	said	for	a	weapon	that	was	not	primarily	designed	to	kill	,
是	说	为了	一个	武器	那	曾是	不是	主要	设计	到	杀	,

在芥子气战争的头三周，人们意识到，一种并非主要用于杀戮的武器也有其可取之处。

[ðæt] [wiː; wi][bɪ'gæn][tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] .

that	we	began	to	use	it	.
那	我们	开始	到	使用	它	.

于是我们开始使用它。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] , [ðen] ,

It	seems	,	then	,
它	似乎	,	然后	,

看来，

[ðæt] ['mʌstəd] [gæs] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə][geɪn] [graʊnd] [wɪð] [fɑː(r)] [les] [kɪld] [ɒn]

that	mustard	gas	would	enable	an	army	to	gain	ground	with	far	less	killed	on
那	芥末	气体	会	使能够	一个	军队	到	获得	地面	和	远的	较少的	被杀	在

['aɪðə(r)][saɪd][ðæn; ðən][ðə; ði] ['meθədz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [leɪt] [wɔː(r)] ,

either	side	than	the	methods	used	in	the	late	war	,
任何一个	边	比	这	方法	用过的	在	这	晚的	战争	,

芥子气可以让军队在伤亡远低于战争后期所使用的方法的情况下取得进展。

[ænd; ənd] [wʊd] [tend] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ][wɔː(r)][ɒv; əv] ['muːvmənt] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['feəli] ['ræpɪd]

and	would	tend	to	establish	a	war	of	movement	leading	to	a	fairly	rapid
和	会	趋向	到	建立	一个	战争	的	移动	领导	到	一个	相当	迅速的

[dɪ'sɪʒ(ə)n] ,

decision	,
决定	,

并可能引发一场运动战，从而导致相当迅速的决策。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [kæm'peɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] .

as	in	the	campaigns	of	the	past	.
作为	在	这	竞选活动	的	这	过去的	.

就像过去的竞选活动一样。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [mʌtʃ] [ˌʌp'set][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['bæləns] [ɒv; əv]['paʊə(r)] ,

It	would	not	much	upset	the	present	balance	of	power	,
它	会	不是	很多	沮丧的	这	展示	平衡	的	力量	,

这不会对现有的权力平衡造成太大影响。

['dʒɜːrməniz] ['kemɪk(ə)l] ['ɪndəstri] ['biːɪŋ] ['kauntəˌpɔiz] [baɪ] [frentʃ] ['niːgrəʊ] [truːps] .

Germany's	chemical	industry	being	counterpoised	by	French	negro	troops	.
德国的	化学	行业	存在	平衡	经过	法语	黑人	军队	.

德国的化学工业受到法国黑人军队的制衡。

['ɪndiənz] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['nɪəli] [æz; əz] [ɪ'mjuːn] [æz; əz] ['niːgrəuz] .

Indians	may	be	expected	to	be	nearly	as	immune	as	negroes	.
印度人	可能	是	预期的	到	是	几乎	作为	免疫	作为	黑人	.

印度人的免疫力可能与黑人差不多。

[ænd; ənd] ['klɪəli] , [ðə; ði][mɔː(r)][wɔː(r)][ɪz] ['kɒmplɪkeɪtɪd] , [ðə; ði][mɔː(r)][ˌʌnɪm'pɔːt(ə)nt] [bɪ'kʌm] ['semi] -

And	clearly	,	the	more	war	is	complicated	,	the	more	unimportant	become	semi	-
和	清楚地	,	这	更多的	战争	是	复杂的	,	这	更多的	不重要	变得	半	-

['sɪvəlaɪzd] [p'aʊəz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['tɜːki] [-]

civilized	powers	,	such	as	Turkey	[	51	]
文明	权力	,	这样的	作为	火鸡	[	-	]

显然，战争越复杂，像土耳其这样的半文明国家就越显得不重要[51]。

[ænd; ənd] ['rʌʃə] , ['iːv(ə)n][æz; əz]['ælaɪz] .

and	Russia	,	even	as	allies	.
和	俄罗斯	,	甚至	作为	盟国	.

甚至作为盟友的俄罗斯。

[ðə; ði] [tɜːrks] [wɜː(r); wə(r)] ['seldəm] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['ɔːgənaɪzɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'baɪnd] [ə'tæk] [baɪ] ['eni]

The	Turks	were	seldom	capable	of	organizing	a	combined	attack	by	any
这	土耳其人	是	很少	有能力的	的	组织	一个	合并	攻击	经过	任何

['nʌmbə(r)]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [bə'tæliən] ,

number	greater	than	a	battalion	,
数字	更大的	比	一个	营	,

土耳其人很少有能力组织超过一个营的联合进攻。

[ɔː(r)][ə; eɪ] [ʃuːt] [baɪ] ['eniθɪŋ] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['bætri] .

or	a	shoot	by	anything	larger	than	a	battery	.
或者	一个	射击	经过	任何事物	更大的	比	一个	电池	.

或者被比电池大的东西射中。

[jet] [smɔːl] [gruːps] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [fɔːt] ['veri] [wel] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [gʌnz] [meɪd] ['veri]

Yet	small	groups	of	them	fought	very	well	,	and	their	individual	guns	made	very
然而	小的	团体	的	他们	战斗	非常	出色地	,	和	他们的	个人	枪支	制成	非常

[gʊd] ['ʃuːtɪŋ] .

good	shooting	.
好的	射击	.

然而，他们中的小股部队作战非常出色，而且他们各自的枪支射击精度也很高。

[bʌt; bət][gæs] - ['wɔːfeə(r)][dɪ'mɑːndz] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] , [bəuθ][ɒv; əv] [ə'tæk] [ænd; ənd] [dɪ'fens] — [ə'tæk] ,

But	gas	-	warfare	demands	organization	,	both	of	attack	and	defence	—	attack	,
但	气体	-	战争	需求	组织	,	两个都	的	攻击	和	防御	—	攻击	,

但毒气战需要组织，包括进攻和防御——进攻，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wʌn] [traɪz] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['veɪpə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ]

because	one	tries	to	keep	up	a	certain	concentration	of	vapour	over	a
因为	一	尝试	到	保持	向上	一个	肯定	专注	的	汽	超过	一个

[həʊl] [lɑːdʒ] ['eəriə]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [nɒk] [aʊt]['gɪv(ə)n] [gruːps] [ɒv; əv] [men] ;

whole	large	area	rather	than	to	knock	out	given	groups	of	men	;
所有的	大的	区域	相当	比	到	敲	出去	给定	团体	的	男人	;

因为人们试图在整个大范围内保持一定浓度的蒸汽，而不是击倒特定群体的人；

[dɪ'fens] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['respəreɪtəz] [ænd; ənd] ['dɪsəplɪn] [ɪn] ['weərɪŋ] [ðem; ðəm][mʌst; məst][biː; bi]

defence	,	because	respirators	and	discipline	in	wearing	them	must	be
防御	,	因为	呼吸器	和	纪律	在	穿着	他们	必须	是

['pɜːfɪkt] .

perfect	.
完美的	.

防御方面，因为呼吸器及其佩戴的纪律必须做到完美。

[aɪ] [niːd] [nɒt] [seɪ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [wɔː(r)]['aʊə(r)] ['mɪlətri] ['liːdəz] ['strɒŋli] ['deprəkeɪtɪd] [ðə; ði][juːz]

I	need	not	say	that	in	the	Great	War	our	military	leaders	strongly	deprecated	the	use
我	需要	不是	说	那	在	这	伟大的	战争	我们的	军队	领导人	强烈	已弃用	这	使用

[ɒv; əv][gæs] [ə'genst] [ðə; ði] [tɜːrks] ,

of	gas	against	the	Turks	,
的	气体	反对	这	土耳其人	,

无需赘言，在第一次世界大战中，我们的军事领导人强烈反对对土耳其人使用毒气。

[ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [aɪ] [bɪ'liːv] , [ðæt] [ðə; ði]['lætə(r)][wɜː(r); wə(r)] “ ['dʒentlmən] .

on	the	ground	,	I	believe	,	that	the	latter	were	“	gentlemen	.
在	这	地面	,	我	相信	,	那	这	后者	是	“	先生们	.

我认为，在地面上，后者是"绅士"。

” [ðeɪ] [ʃəʊd] [ðeə(r)] [-]

”	They	showed	their	[	52	]
”	他们	显示	他们的	[	-	]

"他们展示了他们的[52]

['dʒentlmənli] ['kærəktə(r)][baɪ] [sʌtʃ] [ækts][æz; əz][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] - % [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪznər]

gentlemanly	character	by	such	acts	as	the	killing	of	45	%	of	the	prisoners
绅士风度	特点	经过	这样的	行为	作为	这	杀	的	-	%	的	这	囚犯

['teɪkən][æt; ət] [kʌt] - [el] - ['æmərə] ,

taken	at	Kut	-	el	-	Amara	,
已采取	在	库特	-	el	-	阿玛拉	,

他以诸如在库特阿马拉战俘营杀害45%的战俘等行为来展现其绅士风度。

[nɒt][tuː; tə]['menʃ(ə)n][sʌm; səm] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [griːks] [ænd; ənd][ɑːr'miːniənz] [huː] [hæd; həd][ðə; ði]

not	to	mention	some	millions	of	Greeks	and	Armenians	who	had	the
不是	到	提到	一些	百万	的	希腊人	和	亚美尼亚人	WHO	有	这

[ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [tuː; tə][biː; bi] ['krɪstʃənz] .

misfortune	to	be	Christians	.
不幸	到	是	基督徒	.

更不用说数百万不幸成为基督徒的希腊人和亚美尼亚人了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevə(r)] [juːst] [gæs] :

But	they	never	used	gas	:
但	他们	绝不	用过的	气体	:

但他们从未使用过天然气:

[səʊ] [pə'hæps] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [prɪ'zɜːvd] [ðeə(r)]['kwɒləti][ɒv; əv] ['dʒentlmən] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] - .

so	perhaps	they	may	have	preserved	their	quality	of	gentlemen	in	the	eyes	of	our	Bayardists	.
所以	也许	他们	可能	有	保存完好	他们的	质量	的	先生们	在	这	眼睛	的	我们的	-	.

所以，或许他们得以在我们的巴亚尔德主义者眼中保持绅士风度。

[aɪ][kleɪm] , [ðen] ,

I	claim	,	then	,
我	宣称	,	然后	,

因此，我断言:

[ðæt] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['mʌstəd] [gæs][ɪn][wɔː(r)][ɒn][ðə; ði]['lɑːdʒɪst]['pɒsəb(ə)l] [skeɪl] [wʊd] ['rendə(r)][ˌaɪ 'tiː] [les] [ɪk'spensɪv] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] ['prɒpəti] ,

that	the	use	of	mustard	gas	in	war	on	the	largest	possible	scale	would	render	it	less	expensive	of	life	and	property	,
那	这	使用	的	芥末	气体	在	战争	在	这	最大	可能的	规模	会	使成为	它	较少的	昂贵的	的	生活	和	财产	,

在战争中大规模使用芥子气可以降低生命和财产损失。

[ʃɔːtə] , [ænd; ənd][mɔː(r)] [dɪ'pendənt] [ɒn] [breɪnz] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['nʌmbəz] .

shorter	,	and	more	dependent	on	brains	rather	than	numbers	.
较短	,	和	更多的	依赖	在	大脑	相当	比	数字	.

更短，更依赖于脑力而不是数量。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n][təʊld][ðə; ði][ɪg'zækt] ['ɒpəzɪt] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)] ['bɑːbərəs] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] ,

We	are	often	told	the	exact	opposite	,	that	it	will	make	it	more	barbarous	and	indecisive	,
我们	是	经常	讲述	这	精确的	对面的	,	那	它	将要	制作	它	更多的	野蛮	和	优柔寡断	,

我们经常听到截然相反的说法，认为这样做会使其更加野蛮和优柔寡断。

[ænd; ənd] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði]['weɪpɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [həʊl] ['sɪtɪz] .

and	lead	to	the	wiping	out	of	the	population	of	whole	cities	.
和	带领	到	这	擦拭	出去	的	这	人口	的	所有的	城市	.

并导致整个城市的人口灭绝。

[let] [ˌjuː 'es][kən'sɪdə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [ðɪs] ['lætə(r)] [ˌælə'geɪʃn] .

Let	us	consider	for	a	moment	this	latter	allegation	.
让	我们	考虑	为了	一个	片刻	这	后者	指控	.

让我们仔细考虑一下后一种说法。

[kæn; kən] ['ɛərəpleinz] [duː; də][mɔː(r)] [-]

Can	aeroplanes	do	more	[	53	]
能	飞机	做	更多的	[	-	]

飞机还能做更多的事情吗[53]

[ə'genst] [ə; eɪ]['hɒstaɪl] [taʊn] [wɪð] [gæs][ðæn; ðən] [wɪð] [haɪ] [ɪk'spləʊsɪv][ænd; ənd] [ɪn'sendiəri] [bɒmz] ?

against	a	hostile	town	with	gas	than	with	high	explosive	and	incendiary	bombs	?
反对	一个	敌对的	镇	和	气体	比	和	高的	爆炸物	和	燃烧的	炸弹	?

对付敌对城镇，使用毒气弹比使用高爆炸弹和燃烧弹更好吗?

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['θret(ə)nd] [wɪð] [gæs] [bɒmz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)] ,

We	were	threatened	with	gas	bombs	during	the	war	,
我们	是	威胁	和	气体	炸弹	期间	这	战争	,

战争期间我们曾受到毒气弹的威胁。

[ænd; ənd]['sɜ:t(ə)n] ['lʌndən] ['fɑ:məsɪsts] [meɪd] ['veri] [lɑ:dʒ] [sʌmz] [baɪ][ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv] [ə'ledʒd] ['ænti] -

and	certain	London	pharmacists	made	very	large	sums	by	the	sale	of	alleged	anti	-
和	肯定	伦敦	药剂师	制成	非常	大的	总和	经过	这	销售	的	据称	反对	-

[gæs][mɑ:sks] .

gas	masks	.
气体	面具	.

一些伦敦药剂师通过出售所谓的防毒面具赚取了巨额利润。

[ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ,

It	could	be	,	and	was	,
它	可以	是	,	和	曾是	,

有可能，而且也确实是。

[ɜ:rdʒd][æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [æz; əz][ðə; ði] ['kæriɪŋ] [ɒv; əv] [ði:z] ['kjʊəriəs]['ɒbdʒɪkts] [si:md] [tu:; tə]

urged	at	the	time	that	as	the	carrying	of	these	curious	objects	seemed	to
敦促	在	这	时间	那	作为	这	携带	的	这些	好奇的	对象	似乎	到

[kɑ:m][ðə; ði][sə'vɪliən][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [ɪ'mɜ:dʒənsi] ,

calm	the	civilian	population	in	a	moment	of	national	emergency	,
冷静的	这	平民	人口	在	一个	片刻	的	国家的	紧急情况	,

当时有人指出，携带这些奇特的物品似乎能在国家紧急状态下安抚民众，

[ðeɪ] [sɜ:vd] [ə; eɪ]['ju:sf(ə)l] ['pɜ:pəs] .

they	served	a	useful	purpose	.
他们	服务	一个	有用	目的	.

它们发挥了有用的作用。

[ðə; ði] [seɪm] ['ɑ:gjumənt][hæz; həz] [bi:n] [brɔ:t] ['fɔ:wəd] [ɒn] [bɪ'hɑ:f][ɒv; əv]['æmjəlɪts][ænd; ənd]['ʌðə(r)]

The	same	argument	has	been	brought	forward	on	behalf	of	amulets	and	other
这	相同的	争论	有	到过	带来	向前	在	代表	的	护身符	和	其他

['paɪəs] [frɔ:dz] [səʊld][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] .

pious	frauds	sold	in	the	name	of	religion	.
虔诚的	欺诈	卖	在	这	姓名	的	宗教	.

同样的论点也被用来为以宗教名义出售的护身符和其他伪善的骗局辩护。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [gæs] - [mɑ:sks] ,

In	the	case	of	the	above	gas	-	masks	,
在	这	案件	的	这	多于	气体	-	面具	,

以上述防毒面具为例，

[ðeɪ] [ɪn'spaɪəd] [sʌtʃ] [feɪθ] ([fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ]['betə(r)] ['fɪnɪʃ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l]

they	inspired	such	faith	(	for	they	had	a	better	finish	than	the	official
他们	灵感	这样的	信仰	(	为了	他们	有	一个	更好的	结束	比	这	官方的

['pæt(ə)n][ænd; ənd] [lʊkt] [laɪk] [wʌnz] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] [wɒt] [ə; eɪ][gæs] - [mɑ:sk] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi]) [ðæt]

pattern	and	looked	like	one's	idea	of	what	a	gas	-	mask	ought	to	be	)	that
图案	和	看起来	喜欢	一个人的	主意	的	什么	一个	气体	-	面具	应该	到	是	)	那

[sʌm; səm] [θ'aʊzəndz] [wɜ:(r); wə(r)][sent] [aʊt][baɪ] [-]

some	thousands	were	sent	out	by	[	54	]
一些	数千	是	发送	出去	经过	[	-	]

它们激发了人们的信心（因为它们的做工比官方的款式更好，看起来就像人们心目中的防毒面具），以至于数千个防毒面具被派往各地[54]。

[fɒnd] ['relətɪvz] [tu:; tə]['səʊldʒəz][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] , [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [hu:m] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns]

fond	relatives	to	soldiers	at	the	front	,	a	number	of	whom	in	consequence
喜爱	亲属	到	士兵	在	这	正面	,	一个	数字	的	谁	在	结果

['perɪʃt] ['mɪzrəbli] .

perished	miserably	.
遇难	惨痛地	.

他们是前线士兵的亲属，但其中一些士兵却不幸丧生。

[wɒz; wəz][ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][gæs] - [bɒm] [skeə(r)] ?

Was	there	anything	in	the	gas	-	bomb	scare	?
曾是	那里	任何事物	在	这	气体	-	炸弹	吓	?

那次毒气弹恐慌事件到底有什么实质内容?

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ,

In	the	first	place	,
在	这	第一的	地方	,

首先，

['meni] ['ʌðəwaɪz] [wel] - [ɪn'fɔːmd] ['piːp(ə)l][hæv; həv] ['veri] [ɪ'rəʊniəs] [v'juːz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]

many	otherwise	well	-	informed	people	have	very	erroneous	views	as	to	the
许多	否则	出色地	-	知情的	人们	有	非常	错误	浏览	作为	到	这

['pɔɪzənəsnəs] [ɒv; əv]['gæsɪz] .

poisonousness	of	gases	.
毒性	的	气体	.

许多原本消息灵通的人对气体的毒性却持有非常错误的看法。

['gæsɪz][ɑː(r); ə(r)]['deɪndʒərəs][ɪn][ðə; ði] [lə'bɒrətri] [ɔː(r)]['fæktri; 'fæktəri] [ɪf] [ðeɪ] [kɪl] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ]

Gases	are	dangerous	in	the	laboratory	or	factory	if	they	kill	without	giving
气体	是	危险的	在	这	实验室	或者	工厂	如果	他们	杀	没有	给予

['wɔːnɪŋ] [baɪ]['əʊdə(r)][ænd; ənd][ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] ;

warning	by	odour	and	irritation	;
警告	经过	气味	和	刺激	;

在实验室或工厂中，如果气体在不发出气味和刺激性警告的情况下致人死亡，则这些气体是危险的；

[bʌt; bət]['gæsɪz][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] , [sʌtʃ] [æz; əz]['kɑːbən][mə'nɒksaɪd][ænd; ənd]['haɪdrədʒən]['ɑːsəˌnaɪd] ,

but	gases	of	this	kind	,	such	as	carbon	monoxide	and	hydrogen	arsenide	,
但	气体	的	这	种类	,	这样的	作为	碳	一氧化碳	和	氢	砷化物	,

[hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt] ,

have	to	be	present	,
有	到	是	展示	,

但这类气体，例如一氧化碳和砷化氢，必须存在。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [kɪl] , [ɪn] [kɒnsənt'reɪʃnz] [wɪtʃ] ['kænɒt] ['præktɪkli] [biː; bi] [prə'djuːst] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən]

in	order	to	kill	,	in	concentrations	which	cannot	practically	be	produced	in	the	open
在	命令	到	杀	,	在	浓度	哪个	不能	几乎	是	生产	在	这	打开

.

:

.

为了达到杀伤作用，需要达到在户外实际无法产生的浓度。

[ðə; ði] [ɪn'sɪdɪəsnəs] [ɒv; əv]['haɪdrədʒən]['ɑːsəˌnaɪd][hæz; həz] , [haʊ'evə(r)] ,

The	insidiousness	of	hydrogen	arsenide	has	,	however	,
这	阴险	的	氢	砷化物	有	,	然而	,

然而，砷化氢的危害性却不容忽视。

[səʊ] [ə'lɑːmd] ['kemɪsts] [ðæt] [ə; eɪ][trə'dɪʃ(ə)n][pə'sist, -'zist][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] ['hævɪŋ] [biːn] [kɪld] [baɪ]

so	alarmed	chemists	that	a	tradition	persists	of	a	man	having	been	killed	by
所以	惊慌	化学家	那	一个	传统	持续	的	一个	男人	拥有	到过	被杀	经过

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['bʌb(ə)l][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

a	single	bubble	of	it	,
一个	单身的	气泡	的	它	,

这种气体令化学家们感到十分震惊，以至于一直流传着这样一个说法：有人被一小团这种气体杀死了。

[waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ][ə'freɪd][ɒv; əv] ['smelɪŋ] ['kɑːbən] [-]

while	they	are	so	afraid	of	smelling	carbon	[	55	]
尽管	他们	是	所以	害怕的	的	闻起来	碳	[	-	]

虽然他们非常害怕闻到碳的味道[55]

[mə'nɒksaɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli]['steɪtɪd][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'əʊdərəs] .

monoxide	**that**	**it**	**is**	**generally**	**stated**	**to**	**be**	**inodorous**	**.**
一氧化碳	那	它	是	一般来说	声明	到	是	无味的	.

一氧化碳通常被认为是无味的。

[bɪ'saɪdz] ['erə(r)z] [djuː] [tuː; tə] [ðɪs] [kɔːz] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['erə(r)z][ɒv; əv] [ə'rɪθmətɪk] .

Besides	**errors**	**due**	**to**	**this**	**cause**	**,**	**there**	**were**	**errors**	**of**	**arithmetic**	**.**
除了	错误	到期的	到	这	原因	,	那里	是	错误	的	算术	.

除了由此原因造成的错误外，还存在算术错误。

[ɪn][wʌn][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [haʊ] ['iːzəli] ['lʌndən] [kʊd; kəd][biː; bi]

In	**one**	**calculation**	**which**	**was**	**made**	**to**	**show**	**how**	**easily**	**London**	**could**	**be**
在	一	计算	哪个	曾是	制成	到	展示	如何	容易地	伦敦	可以	是

['pɔɪz(ə)nd] [ə; eɪ]['desɪm(ə)l] [pɔɪnt] [went] [ə'streɪ] [ɪn][wʌn] [pleɪs] !

poisoned	**a**	**decimal**	**point**	**went**	**astray**	**in**	**one**	**place**	**!**
中毒	一个	小数	观点	去	误入歧途	在	一	地方	!

在一项旨在说明伦敦极易被毒害的计算中，一个小数点在一处出错！

[æz; əz][ðə; ði][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] [wɪð] ['vɒljuːmz][ɒv; əv][gæs] ,

As	**the**	**calculation**	**was**	**concerned**	**with**	**volumes**	**of**	**gas**	**,**
作为	这	计算	曾是	担心的	和	卷	的	气体	,

由于计算涉及气体的体积，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [keɪm] [aʊt][æz; əz] - ['miːtəz] [kjuːbd][ɔː(r)][wʌn] , - ['kjuːbɪk] ['miːtəz] , [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv]

the	**result**	**came**	**out**	**as**	**10**	**metres**	**cubed**	**or**	**1**	**,**	**000**	**cubic**	**metres**	**,**	**in**	**place**	**of**
这	结果	来了	出去	作为	-	米	立方	或者	1	,	-	立方体	米	,	在	地方	的

[wʌn] .

one	**.**
一	.

结果得出的结果是 10 立方米，也就是 1000 立方米，而不是 1 立方米。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [ðæt] [ten] ['ɛərəpleɪnz] [kʊd; kəd][duː; də][ðə; ði]['dæmɪdʒ] [wɪtʃ]

For	**this**	**reason**	**it**	**appeared**	**that**	**ten**	**aeroplanes**	**could**	**do**	**the**	**damage**	**which**
为了	这	原因	它	出现	那	十	飞机	可以	做	这	损害	哪个

[wʊd] ['æktʃuəli] [hæv; həv] [rɪ'kwaɪəd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .

would	**actually**	**have**	**required**	**ten**	**thousand**	**.**
会	实际上	有	必需的	十	千	.

因此，看起来十架飞机就能造成实际上需要一万架飞机才能造成的破坏。

[haʊ'evə(r)] , [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfɪts] [ɒv; əv][dɪ'zɑːstə(r)][frɒm; frəm][gæs] - [bɒmz] [meɪd] [nəʊ]

However	**,**	**most**	**of**	**the**	**prophets**	**of**	**disaster**	**from**	**gas**	**-**	**bombs**	**made**	**no**
然而	,	最多	的	这	先知	的	灾难	从	气体	-	炸弹	制成	不

[ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][æt; ət][ɔːl] .

calculation	**at**	**all**	**.**
计算	在	全部	.

然而，大多数预言毒气弹会带来灾难的人根本没有进行任何计算。

[let] [ˌjuː 'es][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [rʌf] [wʌn] .

Let	**us**	**try**	**to**	**make**	**a**	**rough**	**one**	**.**
让	我们	尝试	到	制作	一个	粗糙的	一	.

我们来试着做一个粗略的版本。

[ɒn][ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] 11th [tuː; tə] [mɑːtʃ] 14th , - ,

On	**the**	**nights**	**of**	**March**	**11th**	**to**	**March**	**14th**	**,**	**1918**	**,**
在	这	夜晚	的	行进	11th	到	行进	14th	,	-	,

1918年3月11日至14日夜间，

[dʒʌst][bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [greɪt] [əˈfensɪv] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] 21st , [ðə; ði]['dʒɜːmənz]['faɪəd] - , - ['mʌstəd] [-]

just	before	the	great	offensive	of	March	21st	,	the	Germans	fired	150	,	000	mustard	[-]
只是	前	这	伟大的	进攻	的	行进	21st	,	这	德国人	被解雇	-	,	-	芥末	[-]

在 3 月 21 日的大攻势之前，德国人发射了 15 万枚芥子气[56]

[gæs] [ʃelz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['væliz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæmbreɪ]['seɪliənt] ,

gas	shells	into	the	villages	and	valleys	of	the	Cambrai	salient	,
气体	贝壳	进入	这	村庄	和	山谷	的	这	康布雷	显著的	,

向康布雷突出部的村庄和山谷发射毒气弹，

[æn; ən]['eəriə][ɒv; əv][əˈbaʊt] ['twenti] [skweə(r)] [maɪlz] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] ['sentrəl] ['lʌndən] .

an	area	of	about	twenty	square	miles	,	the	same	as	that	of	central	London	.
一个	区域	的	关于	二十	正方形	英里	,	这	相同的	作为	那	的	中央	伦敦	.

面积约20平方英里，与伦敦市中心面积相同。

[ðɪs] [kɔːzd] [fɔːr] , - ['kæʒuəltiz] ,

This	caused	4	,	500	casualties	,
这	导致	4	,	-	伤亡	,

此次事件造成4500人伤亡。

[ɒv; əv] [huːm] ['əʊnli]['fɪfti] [daɪd] ([ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [tʊk] [ɒf] [ðeə(r)] ['respəreɪtəz] [tuː] [suːn]) .

of	whom	only	fifty	died	(	all	of	them	because	they	took	off	their	respirators	too	soon	)	.
的	谁	仅有的	五十	死亡	(	全部	的	他们	因为	他们	采取	离开	他们的	呼吸器	也	很快	)	.

其中只有五十人死亡（全部都是因为过早摘掉了呼吸机）。

[ðə; ði]['eəriə][wɒz; wəz][nɒt][ɪˈvækjuːeɪtɪd] .

The	area	was	not	evacuated	.
这	区域	曾是	不是	疏散	.

该地区并未进行疏散。

[ɪn] ['sentrəl] ['lʌndən] , [ɪf] [ðə; ði][ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n][hæd; həd][hæd; həd][gæs] - [mɑːsks] ,

In	central	London	,	if	the	population	had	had	gas	-	masks	,
在	中央	伦敦	,	如果	这	人口	有	有	气体	-	面具	,

在伦敦市中心，如果居民都配备了防毒面具，

[ðə; ði] ['kæʒuəltiz] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [pəˈhæps] [ten] [taɪmz] ['greɪtə(r)] .

the	casualties	would	have	been	perhaps	ten	times	greater	.
这	伤亡	会	有	到过	也许	十	时代	更大的	.

伤亡人数或许会是现在的十倍。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][kəmˈpeə(r)] [ðɪs] [ˌhaɪpəˈθetɪk(ə)l][eə(r)] - [reɪd] , [nɒt] [wɪð] ['eni] [reɪd] [ðæt] ['æktʃuəli] [əˈkɜːd] ,

But	we	have	to	compare	this	hypothetical	air	-	raid	,	not	with	any	raid	that	actually	occurred	,
但	我们	有	到	比较	这	假想	空气	-	袭击	,	不是	和	任何	袭击	那	实际上	发生	,

但我们必须将这次假设的空袭与实际发生的任何空袭进行比较。

[bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] [bɒmˈbɑːdmənt] [ɒv; əv] - , - [haɪ] - [ɪkˈspləʊsɪv] [ʃelz] [ɔː(r)][ðeə(r)] [ɪˈkwɪvələnt] [ɪn] [bɒmz] .

but	with	a	bombardment	of	150	,	000	high	-	explosive	shells	or	their	equivalent	in	bombs	.
但	和	一个	轰击	的	-	,	-	高的	-	爆炸物	贝壳	或者	他们的	相等的	在	炸弹	.

但遭到了 15 万枚高爆弹或等量炸弹的轰炸。

[ðɪs] [wʊd] ['hɑ:dli] [hæv; həv] [left] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn] ['sentrəl] ['lʌndən] [ʌn'tʌtʃt] ,

This	would	hardly	have	left	a	house	in	central	London	untouched	,
这	会	几乎	有	左边	一个	房子	在	中央	伦敦	未受触碰	,

这几乎不可能让伦敦市中心的任何一栋房子幸免于难。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ded] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] ['nʌmbəd] [nɒt] [ɪn] ['hʌndrədz] , [bʌt; bət] [ɪn] [tenz] [ɒv; əv]

and	the	dead	would	have	been	numbered	not	in	hundreds	,	but	in	tens	of
和	这	死的	会	有	到过	编号	不是	在	数百	,	但	在	十	的

[θ'aʊzəndz] .

thousands	.
数千	.

死亡人数将不是几百人，而是几万人。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ə'tæk] [wʊd] [hæv; həv] [-]

Such	an	attack	would	have	[	57	]
这样的	一个	攻击	会	有	[	-	]

这样的攻击将会[57]

[rɪ'kwaɪəd] [ðə; ði] ['vɪzɪts] [ɒn] [rɪ'pi:tɪd] [naɪts] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [wʌn] , - ['ɛərəpleinz] .

required	the	visits	on	repeated	nights	of	something	like	1	,	000	aeroplanes	.
必需的	这	访问	在	重复	夜晚	的	某物	喜欢	1	,	-	飞机	.

需要连续几个晚上派出大约 1000 架飞机进行访问。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɪz] [nɒt] [jet] [ə; eɪ] ['præktɪkl] [ˌpɒsə'bɪləti] .

Such	a	number	is	not	yet	a	practical	possibility	.
这样的	一个	数字	是	不是	然而	一个	实际的	可能性	.

这样的数字目前在实际操作中还不可行。

[wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] , [pə'hæps] , [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] [pəˌtenʃɪ'ælətɪ] [ɒv; əv] [taʊn] -

We	are	,	perhaps	,	inclined	to	underestimate	the	potentialities	of	town	-
我们	是	,	也许	,	倾斜	到	低估	这	潜力	的	镇	-

['bɒmɪŋ] [wɪð] [haɪ] [ɪk'spləʊsɪv] [ænd; ənd] [ɪn'sendiəri] [bɒmz] .

bombing	with	high	explosive	and	incendiary	bombs	.
轰炸	和	高的	爆炸物	和	燃烧的	炸弹	.

我们或许倾向于低估使用高爆炸药和燃烧弹进行城镇轰炸的潜在危害。

[ɪn] ['lʌndən] , [fɔ:(r); fə(r)] [ɪg'zɑ:mp(ə)l] ,

In	London	,	for	example	,
在	伦敦	,	为了	例子	,

例如在伦敦，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['nevə(r)] [tu:] ['meni] [bɪg] ['faɪərz] ['stɑ:tɪd] [æt; ət] ['eni] ['gɪv(ə)n] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði]

there	were	never	too	many	big	fires	started	at	any	given	time	for	the
那里	是	绝不	也	许多	大的	火灾	开始	在	任何	给定	时间	为了	这

['faɪə(r)] - [bri'geid] [tu:; tə] [di:l] [wɪð] .

fire	-	brigades	to	deal	with	.
火	-	旅	到	交易	和	.

任何时候，消防队都不会遇到太多需要处理的大型火灾。

[æn; ən] [ə'tæk] [baɪ] [ten] [ɔ:(r)] ['twenti] [taɪmz] [æz; əz] ['meni] ['ɛərəpleinz] [æz; əz] ['evə(r)] [bɒmd] ['lʌndən]

An	attack	by	ten	or	twenty	times	as	many	aeroplanes	as	ever	bombed	London
一个	攻击	经过	十	或者	二十	时代	作为	许多	飞机	作为	曾经	轰炸	伦敦

[ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [mait] [wel] [rɪŋ] [raʊnd] [ə; eɪ] ['gɪv(ə)n] ['eəriə] ['feəli] [kəm'pli:tli] [wɪð] [rekt] [stri:ts]

simultaneously	might	well	ring	round	a	given	area	fairly	completely	with	wrecked	streets
同时地	可能	出色地	戒指	圆形的	一个	给定	区域	相当	完全地	和	损毁	街道

[ɔ:(r)] ['bɜ:nɪŋ] ['haʊzɪz] ,

or	burning	houses	,
或者	燃烧	房屋	,

如果同时发动比以往轰炸伦敦的飞机数量多十倍甚至二十倍的攻击，很可能会使特定区域被彻底包围，街道损毁或房屋燃烧殆尽。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

in	which	case	most	of	the	buildings	and	a	good	proportion	of	the
在	哪个	案件	最多	的	这	建筑物	和	一个	好的	部分	的	这

[ɪn'hæbətənt] [wʊd] ['perɪʃ] .

inhabitants	would	perish	.
居民	会	沦	.

那样的话，大部分建筑物和相当一部分居民都会丧生。

[ɪn][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [eə(r)] - [reɪdz][ɒn]['ʌðə(r)] [taʊnz] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['dʒɜːmənz]

In	one	or	two	air	-	raids	on	other	towns	it	seems	probable	that	the	Germans
在	一	或者	二	空气	-	突袭	在	其他	城镇	它	似乎	可能	那	这	德国人

[wɜː(r); wə(r)][nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm] [ˌaʊt'strɪpɪŋ] [-]

were	not	far	from	outstripping	[	58	]
是	不是	远的	从	超越	[	-	]

在对其他城镇的一两次空袭中，德国人似乎很有可能已经接近取得胜利[58]

[ðə; ði] [kə'pæsitiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] - [bri'geid] [ænd; ənd] [prə'djuːsɪŋ] ['veri] [lɑːdʒ] [ˌkɔnflə'greiʃən] .

the	capacities	of	the	fire	-	brigades	and	producing	very	large	conflagrations	.
这	容量	的	这	火	-	旅	和	生产	非常	大的	大火	.

消防队的能力以及由此引发的大规模火灾。

[ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [ɪk'sploʊsɪvz][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'fektɪv] [ðæn; ðən]['pɔɪz(ə)n][ɒn]

The	reasons	why	explosives	are	more	likely	to	be	effective	than	poison	on
这	原因	为什么	爆炸物	是	更多的	可能	到	是	有效的	比	毒	在

[ə; eɪ] [taʊn] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] .

a	town	are	as	follows	.
一个	镇	是	作为	跟随	.

炸药比毒药更容易对城镇造成破坏的原因如下。

['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)][mɔː(r)] ['vʌlnərəbl] [tuː; tə][ɪk'sploʊsɪvz][ðæn; ðən] ['ɜːθwɜːks] ,

Houses	are	far	more	vulnerable	to	explosives	than	earthworks	,
房屋	是	远的	更多的	易受伤害的	到	爆炸物	比	土方工程	,

房屋比土方工程更容易受到爆炸物袭击。

[ænd; ənd][duː; də][fɑː(r)][mɔː(r)]['dæmɪdʒ][tuː; tə][ðeə(r)] ['ɔkjuːpənts] [ɪn] [kə'læpsɪŋ] , [bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ]

and	do	far	more	damage	to	their	occupants	in	collapsing	,	besides	being
和	做	远的	更多的	损害	到	他们的	居住者	在	崩溃	,	除了	存在

[ɪn'flæməb(ə)l] .

inflammable	.
易燃	.

而且，除了易燃之外，坍塌时还会对居住者造成更大的伤害。

[ænd; ənd] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðeɪ] [kən'teɪn][fɑː(r)][mɔː(r)]['refjuːdʒz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] [gæs] -

And	,	on	the	other	hand	,	they	contain	far	more	refuges	which	are	nearly	gas	-
和	,	在	这	其他	手	,	他们	包含	远的	更多的	避难所	哪个	是	几乎	气体	-

[pruːf] .

proof	.
证明	.

另一方面，它们包含更多几乎完全防毒的避难所。

[ə; eɪ] [ʃʌt] [ruːm] [ɒn][ə; eɪ][fɜːst][ɔː(r)]['sekənd][flɔː(r)] [wʊd] [biː; bi] ['nɪəli] [pruːf] [ə'genst] [gæs] [rɪ'liːst]

A	shut	room	on	a	first	or	second	floor	would	be	nearly	proof	against	gas	released
一个	关闭	房间	在	一个	第一的	或者	第二	地面	会	是	几乎	证明	反对	气体	发布

[ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɒt][gɒt][ə; eɪ] ['laɪtɪd] ['faɪə(r)][tuː; tə][dræg][kən'tæmənеɪtɪd]

in	the	neighbourhood	if	it	had	not	got	a	lighted	fire	to	drag	contaminated
在	这	邻里	如果	它	有	不是	得到	一个	照明	火	到	拖	污染

[eə(r)][frɒm; frəm][ˌaʊt'saɪd]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

air	from	outside	into	it	.
空气	从	外部	进入	它	.

如果没有点燃的火将室外受污染的空气带入，一楼或二楼的封闭房间几乎可以完全防止附近释放的气体进入。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [sə'vɪljənz][kʊd; kəd] , [ænd; ənd] [wʊd] , ['ræpɪdli] [ɪ'vækjueɪt] [æn; ən]['eəriə] [wɪtʃ] [hæz; həz]

Moreover	**,**	**civilians**	**could**	**,**	**and**	**would**	**,**	**rapidly**	**evacuate**	**an**	**area**	**which**	**has**
而且	,	平民	可以	,	和	会	,	快速	撤离	一个	区域	哪个	有

[biːn] ['hevɪli] [səʊkt] [wɪð] ['mʌstəd] [gæs] ,

been	**heavily**	**soaked**	**with**	**mustard**	**gas**	**,**
到过	重度	浸泡过	和	芥末	气体	,

此外，平民可以而且将会迅速撤离被芥子气严重浸透的地区。

[ˌweər'æz] ['səʊldʒəz] [-]

whereas	**soldiers**	**[**	**59**	**]**
然而	士兵	[	-	]

而士兵[59]

[hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [pn][æt; ət][ðə; ði][rɪsk][ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

have	**to**	**stay**	**on**	**at**	**the**	**risk**	**of**	**their**	**lives**	**.**
有	到	停留	在	在	这	风险	的	他们的	生活	.

他们不得不冒着生命危险留下来。

[gæs] - [bɒmz] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi][fɑː(r)] [les] [ɪ'fektɪv] [ðæn; ðən] [haɪ] - [ɪk'sploʊsɪvz][pn][ə; eɪ] [taʊn]

Gas	**-**	**bombs**	**would**	**certainly**	**be**	**far**	**less**	**effective**	**than**	**high**	**-**	**explosives**	**on**	**a**	**town**
气体	-	炸弹	会	当然	是	远的	较少的	有效的	比	高的	-	爆炸物	在	一个	镇

[huːz] [ɪn'hæbətənt] [wɜː(r); wə(r)][prə'vaɪdɪd] [wɪð] ['respəreɪtəz] ,

whose	**inhabitants**	**were**	**provided**	**with**	**respirators**	**,**
谁	居民	是	假如	和	呼吸器	,

对于一个居民都配备了呼吸器的城镇来说，毒气弹的效果肯定远不如高爆炸药。

['prɒbəbli] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˌʌnprə'vaɪdɪd] .

probably	**even**	**if**	**they**	**were**	**unprovided**	**.**
大概	甚至	如果	他们	是	未提供	.

即使他们没有得到帮助，也可能如此。

[bʌt; bət] , [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] ['lʌndən] [ɪz] [ˌʌndɪ'fendɪd] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] ,

But	**,**	**so**	**long**	**as**	**London**	**is**	**undefended**	**in**	**this**	**respect**	**,**
但	,	所以	长的	作为	伦敦	是	未设防	在	这	尊重	,

但是，只要伦敦在这方面没有防御，

[ˌaɪ 'tiː] [k'ɒnstɪtˌuːts] [ə; eɪ] ['stændɪŋ] [temp'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['eni] ['paʊə(r)][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [kaɪnd]

it	**constitutes**	**a**	**standing**	**temptation**	**to**	**any**	**power**	**desirous**	**of**	**making**	**this**	**kind**
它	构成	一个	常设	诱惑	到	任何	力量	渴望	的	制作	这	种类

[ɒv; əv][ɪk'sperɪmənt] .

of	**experiment**	**.**
的	实验	.

对于任何想要进行此类实验的势力来说，这都构成了一种持续的诱惑。

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm] [ɪk'spɪəriəns] ,

Judging	**from**	**experience**	**,**
评判	从	经验	,

根据经验判断，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ə; eɪ][gæs][ɔː(r)] [sməʊk] [ə'tæk] [frɒm; frəm][ðə; ði][eə(r)] [wʊd] [ə'keɪʒ(ə)n][ə; eɪ]

there	**is**	**no**	**doubt**	**that**	**a**	**gas**	**or**	**smoke**	**attack**	**from**	**the**	**air**	**would**	**occasion**	**a**
那里	是	不	怀疑	那	一个	气体	或者	抽烟	攻击	从	这	空气	会	场合	一个

[fɜːst] - [klɑːs] ['pænɪk] .

first	**-**	**class**	**panic**	**.**
第一的	-	班级	恐慌	.

毫无疑问，从空中发动毒气或烟雾袭击会引起极大的恐慌。

[ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [iːtʃ] [njuː] ['kemɪk(ə)l] ['wepən] [prə'djuːst] [greɪt] ['terə(r)] ,

The	**introduction**	**of**	**each**	**new**	**chemical**	**weapon**	**produced**	**great**	**terror**	**,**
这	介绍	的	每个	新的	化学	武器	生产	伟大的	恐怖	,

每一种新型化学武器的出现都造成了巨大的恐慌。

[æz; əz][dɪd]['i:v(ə)n] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪlətrəli] [ˌʌnɪm'pɔ:t(ə)nt] ([ðəʊ] ['kru:əl]) ['wepən] [æz; əz][ðə; ði]

as	did	even	such	a	militarily	unimportant	(	though	cruel	)	weapon	as	the
作为	做过	甚至	这样的	一个	军事上	不重要	(	尽管	残忍的	)	武器	作为	这

- ([fleɪm] - [prə'dʒektə(r)]) .

Flammenwerfer	(	flame	-	projector	)	.
-	(	火焰	-	投影仪	)	.

甚至像火焰喷射器（Flammenwerfer）这样在军事上并不重要（但却很残酷）的武器也是如此。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['sɜ:t(ə)nli] [dju:] [tu:; tə] ['ɪgnərəns] .

This	was	certainly	due	to	ignorance	.
这	曾是	当然	到期的	到	无知	.

这无疑是由于无知造成的。

[ðə; ði] [frentʃ] [kə'ləʊniəl] [tru:ps] [-]

The	French	Colonial	troops	[	60	]
这	法语	殖民	军队	[	-	]

法国殖民军队[60]

[hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [klaʊd] - [gæs] [ə'tæk] [wɜ:(r); wə(r)][fɑ:(r)][mɔ:(r)] ['fraɪt(ə)nd]

who	were	caught	in	the	first	cloud	-	gas	attack	were	far	more	frightened
WHO	是	捕捉	在	这	第一的	云	-	气体	攻击	是	远的	更多的	害怕

[ðæn; ðən][ðə; ði][kə'neɪdiənz] ,

than	the	Canadians	,
比	这	加拿大人	,

第一次遭遇毒气云袭击的美国人比加拿大人恐惧得多。

[ænd; ənd] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə][hæv; həv][hæd; həd][fɑ:(r)][mɔ:(r)] ['kæʒuəltiz] , [ɔ:l'ðəʊ] [ðeɪ] ['məʊstli][ræn]

and	appear	to	have	had	far	more	casualties	,	although	they	mostly	ran
和	出现	到	有	有	远的	更多的	伤亡	,	虽然	他们	大多	跑

[ə'weɪ] :

away	:
离开	:

而且伤亡似乎要严重得多，尽管他们大多逃走了:

[wɪtʃ] [ðə; ði][kə'neɪdiənz][dɪd][nɒt] .

which	the	Canadians	did	not	.
哪个	这	加拿大人	做过	不是	.

但加拿大人却没有。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][kə'neɪdiənz] [meɪd] [sʌm; səm] [ə'tempts] [tu:; tə] ['ɪmprəvaɪz] ['respəreɪtəz] ,

For	the	Canadians	made	some	attempts	to	improvise	respirators	,
为了	这	加拿大人	制成	一些	尝试	到	凑合	呼吸器	,

加拿大人曾尝试自行制作呼吸器，

[ænd; ənd]['ɔ:lməʊst] ['eni] [dæmp]['fæbrɪk] [wɪl] [rɪ'dju:s] [ðə; ði][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['klɔ:ri:n] ['pɑ:sɪŋ]

and	almost	any	damp	fabric	will	reduce	the	concentration	of	chlorine	passing
和	几乎	任何	潮湿	织物	将要	减少	这	专注	的	氯	通过

[θru:] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][hɑ:f][ɔ:(r)] [les] .

through	it	to	half	or	less	.
通过	它	到	一半	或者	较少的	.

几乎任何潮湿的织物都会使穿过其中的氯浓度降低一半或更低。

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [bri:ðd] [les] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [dɪd][nɒt][rʌn] .

They	also	breathed	less	because	they	did	not	run	.
他们	还	呼吸	较少的	因为	他们	做过	不是	跑步	.

由于他们没有奔跑，所以呼吸也比较困难。

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] ,

As	a	matter	of	fact	,
作为	一个	事情	的	事实	,

事实上，

[ə; eɪ][məʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['respəreɪtə(r)] [ə'genst] ['klɔ:ri:n] ([ðəʊ] ['weðə(r)] [ə'genst] ['mʌstəd] [gæs][ai]
a **most** **efficient** **respirator** **against** **chlorine** **(** **though** **whether** **against** **mustard** **gas** **I**
一个 最多 高效的 呼吸器 反对 氯 (尽管 无论 反对 芥末 气体 我
[du:; də][nɒt] [nəʊ]) [kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [baɪ] ['nɒkɪŋ] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒf] [ə; eɪ]['bɒt(ə)l] ,
do **not** **know** **)** **can** **be** **made** **by** **knocking** **the** **bottom** **off** **a** **bottle** **,**
做 不是 知道) 能 是 制成 经过 敲门 这 底部 离开 一个 瓶子 ,

最有效的防氯气呼吸器（虽然我不知道是否能防芥子气）可以通过敲掉瓶子的底部制成。

['fɪlɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [lu:s] [ɜ:θ] , ['pleɪsɪŋ] [ɪts] [nek] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] , [ænd; ənd] ['bri:ðɪŋ] [θru:]
filling **it** **with** **loose** **earth** **,** **placing** **its** **neck** **in** **the** **mouth** **,** **and** **breathing** **through**
填充 它 和 松动的 地球 , 放置 它是 脖子 在 这 嘴 , 和 呼吸 通过
[ˌaɪ 'ti:] .
it **.**
它 .

用松散的泥土填满它，将它的脖子放在嘴里，然后通过它呼吸。

['veri] [greɪt] [ə'lɑ:m] [wɒz; wəz] [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði][fɜ:st] ['mʌstəd] [gæs] [bɒm'bɑ:dmənt] [ɪn] [frɑ:ns] , [æz; əz]
Very **great** **alarm** **was** **caused** **by** **the** **first** **mustard** **gas** **bombardments** **in** **France** **,** **as**
非常 伟大的 警报 曾是 导致 经过 这 第一的 芥末 气体 轰炸 在 法国 , 作为
[nəʊ][wʌn] [-]
no **one** **[** **61** **]**
不 一 [-]

法国首次遭受芥子气轰炸，引起了极大的恐慌，因为没有人[61]

[hæd; həd]['evə(r)] [si:n] ['eniθɪŋ] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['blɪstər] [ˌaɪ 'ti:] [kɔ:zd] .
had **ever** **seen** **anything** **resembling** **the** **blisters** **it** **caused** **.**
有 曾经 已见 任何事物 类似 这 水泡 它 导致 .

以前从未见过类似它造成的这种水疱。

[bʌt; bət] ['veri] [su:n] [fəˌmɪli'ærəti] [bred] [kən'tempt] , [ɔ:(r)]['i:v(ə)n]['laɪkɪŋ] ,
But **very** **soon** **familiarity** **bred** **contempt** **,** **or** **even** **liking** **,**
但 非常 很快 熟悉 繁殖 鄙视 , 或者 甚至 喜欢 ,

但很快，熟悉就产生了轻蔑，甚至产生了喜欢。

[fɔ:(r); fə(r)] ['ɛərəpleinz] [drɒpt] [ʃi:vz] [ɒv; əv] ['pæmflɪts] [ɪk'spleɪnɪŋ] [haʊ] ['eni]['səʊldʒə(r)]['taɪəd]
for **aeroplanes** **dropped** **sheaves** **of** **pamphlets** **explaining** **how** **any** **soldier** **tired**
为了 飞机 掉落 捆 的 小册子 解释 如何 任何 士兵 疲劳的
[ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)][kʊd; kəd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kæʒuəlti] [wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒə(r)]['aɪðə(r)][ɒv; əv] [deθ] [ɔ:(r)]
of **the** **war** **could** **become** **a** **casualty** **without** **danger** **either** **of** **death** **or**
的 这 战争 可以 变得 一个 伤亡 没有 危险 任何一个 的 死亡 或者
[dɪ'tekʃ(ə)n] [baɪ] [ə'laʊɪŋ] [ɜ:θ] [kən'tæməneɪtɪd] [wɪð] ['mʌstəd] [gæs][tu:; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði][skɪn][ɔ:(r)][ðə; ði]
detection **by** **allowing** **earth** **contaminated** **with** **mustard** **gas** **to** **touch** **the** **skin** **or** **the**
检测 经过 允许 地球 污染 和 芥末 气体 到 触碰 这 皮肤 或者 这
['kləʊðɪŋ] .
clothing **.**
衣服 .

飞机投放了大量小册子，解释任何厌倦战争的士兵如何才能在不危及生命或被发现的情况下成为伤亡者，只需让沾染芥子气的泥土接触皮肤或衣服即可。

[ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [wu:nd] - [straɪps] [wɜ:(r); wə(r)] [ɜ:nd] [baɪ] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd][ʌp] - [tu:; tə] - [deɪt]
A **good** **many** **wound** **-** **stripes** **were** **earned** **by** **this** **simple** **and** **up** **-** **to** **-** **date**
一个 好的 许多 伤口 - 条纹 是 获得 经过 这 简单的 和 向上 - 到 - 日期
['meθəd] , [ðəʊ] ,
method **,** **though** **,**
方法 , 尽管 ,

虽然这种简单而现代的方法也带来了不少伤痕，

[æz; əz][wi:; wi][hæd; həd][ðə; ði][su:ˌpɪəri'ɒrəti][ɪn][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒɜ:mən]['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)]

as	we	had	the	superiority	in	the	air	and	the	German	soldiers	were
作为	我们	有	这	优势	在	这	空气	和	这	德语	士兵	是

[bəuθ][mɔ:(r)]['taɪəd][ænd; ənd][mɔ:(r)] [kən'faɪdɪŋ] [ðæn; ðən]['aʊə(r)] [əʊn] ,

both	more	tired	and	more	confiding	than	our	own	,
两个都	更多的	疲劳的	和	更多的	倾诉	比	我们的	自己的	,

由于我们拥有空中优势，而且德国士兵比我们自己的士兵更加疲惫和轻信，

[ðə; ði]['dʒɜ:mən] ['kæʒuəltiz] [frɒm; frəm] [ðɪs] [kɔ:z] [wɜ:(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [stɪl] ['greɪtə(r)] .

the	German	casualties	from	this	cause	were	probably	still	greater	.
这	德语	伤亡	从	这	原因	是	大概	仍然	更大的	.

德国因此造成的伤亡可能更大。

[bʌt; bət][let][ˌju: 'es] [tel] ['aʊə(r)][sə'vɪliən][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][bɪ'fɔ:(r)][ænd; ənd][nɒt]['ɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]

But	let	us	tell	our	civilian	population	before	and	not	after	they	are
但	让	我们	告诉	我们的	平民	人口	前	和	不是	后	他们	是

[ə'tækt] [wɪð] ['blɪstərɪŋ] ['gæsɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['blɪstər] [prə'dju:st] [-]

attacked	with	blistering	gases	that	the	blisters	produced	[	62	]
遭到攻击	和	起泡	气体	那	这	水泡	生产	[	-	]

但是，我们应该在平民百姓遭受灼热气体袭击之前，而不是之后，告诉他们这些灼热气体是由水泡产生的[62]。

[ɑ:(r); ə(r)] [kən'sɪdərəbli] [les] ['deɪndʒərəs][ðæn; ðən]['mi:z(ə)lz] .

are	considerably	less	dangerous	than	measles	.
是	相当	较少的	危险的	比	麻疹	.

比麻疹的危险性要小得多。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [prɪ'dɪktɪd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔ:(r)] [ðæt] [ðə; ði] [sər'vaɪvər] [ɒv; əv] [lʌŋ] - ['ɪrɪtənt] ['gæsɪz]

It	was	predicted	during	the	war	that	the	survivors	of	lung	-	irritant	gases
它	曾是	预测	期间	这	战争	那	这	幸存者	的	肺	-	刺激物	气体

[wʊd] [get] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,

would	get	consumption	,
会	得到	消耗	,

战争期间曾预测，肺部刺激性气体的幸存者会患上肺结核。

[waɪl] [ðəʊz] [bɜ:nd] [baɪ] ['mʌstəd] [gæs] [wʊd] [dɪ'veləp] ['kænsə(r)] .

while	those	burned	by	mustard	gas	would	develop	cancer	.
尽管	那些	烧伤	经过	芥末	气体	会	发展	癌症	.

而那些被芥子气灼伤的人则会患上癌症。

[ðɪs] [hæz; həz][nɒt] ['hæpənd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [sɔ:t] [ɒv; əv]['ru:mə(r)] [ðæt] ['i:zəli] [stɑ:rts] .

This	has	not	happened	,	but	it	is	the	sort	of	rumour	that	easily	starts	.
这	有	不是	发生	,	但	它	是	这	种类	的	谣言	那	容易地	开始	.

这事并没有发生，但这种谣言很容易滋生。

[fɔ:(r); fə(r)] , ['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] , ['aʊə(r)] ['greɪtɪst] ['wepən] [ɪn]['kemɪk(ə)l]['wɔ:feə(r)][ɪz][nɒt][gæs] , [bʌt; bət]

For	,	after	all	,	our	greatest	weapon	in	chemical	warfare	is	not	gas	,	but
为了	,	后	全部	,	我们的	最	武器	在	化学	战争	是	不是	气体	,	但

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

education	,
教育	,

毕竟，我们在化学战中最强大的武器不是毒气，而是教育。

[ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔ:l] ['klɑ:sɪz] .

and	education	of	all	classes	.
和	教育	的	全部	课程	.

以及所有阶层的教育。

[baɪ][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][aɪ] [miːn] [ə; eɪ]['prəʊses] [wɪtʃ] [pʊts] ['piːp(ə)l][ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði]

By	education	I	mean	a	process	which	puts	people	in	general	in	touch	with	the
经过	教育	我	意思是	一个	过程	哪个	放置	人们	在	一般的	在	触碰	和	这

[θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪblɛ][maɪndz][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ænd; ənd][pɑːst][taɪmz] ,

thought	of	the	abler	minds	of	their	own	and	past	times	,
想法	的	这	赋能者	思想	的	他们的	自己的	和	过去的	时代	,

我所说的教育是指使人们普遍接触到他们自身时代和过去时代更杰出人物思想的过程。

['weðə(r)] [ɪn]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɔː(r)][ɑːt] , [ɪn] ['saɪəns] , [ˌmæθə'mætɪks] , [ɔː(r)]['mjuːzɪk] .

whether	in	literature	or	art	,	in	science	,	mathematics	,	or	music	.
无论	在	文学	或者	艺术	,	在	科学	,	数学	,	或者	音乐	.

无论是在文学、艺术、科学、数学还是音乐领域。

[æn; ən]['edʒukeɪtɪd][mæn] [nəʊz] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] ['saɪəns] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

An	educated	man	knows	enough	of	science	,	for	example	,
一个	受过教育	男人	知道	足够的	的	科学	,	为了	例子	,

例如，一个受过教育的人应该掌握足够的科学知识。

[tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ə; eɪ][gæs][frɒm; frəm][ə; eɪ] [sməʊk] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [grɪndɛl] -

to	be	able	to	distinguish	a	gas	from	a	smoke	,	or	a	Grindell	-
到	是	有能力的	到	区分	一个	气体	从	一个	抽烟	,	或者	一个	格林德尔	-

['mæθjuːz] [frɒm; frəm][ə; eɪ][mɑː'kəʊni] , [-]

Matthews	from	a	Marconi	,	[	63	]
马修斯	从	一个	马可尼	,	[	-	]

能够区分气体和烟雾，或者区分格林德尔-马修斯和马可尼[63]

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][nɒt] ['θʌrəli] [vɜːst] [ɪn][ðə; ði][kɪ'netɪk] ['θɪəri] [ɒv; əv]['gæsɪz][ɔː(r)][ðə; ði] [lɔːz]

even	if	he	is	not	thoroughly	versed	in	the	kinetic	theory	of	gases	or	the	laws
甚至	如果	他	是	不是	彻底	精通	在	这	动力学	理论	的	气体	或者	这	法律

['gʌvənɪŋ] [ˌreɪdi'eɪʃn] [θruː] [ðə; ði]['iːθə(r)] .

governing	radiation	through	the	ether	.
治理	辐射	通过	这	醚	.

即使他对气体动力学理论或以太辐射规律并不精通。

['edʒukeɪtɪd][men][ɑː(r); ə(r)]['rɑːðə(r)][reə(r)] .

Educated	men	are	rather	rare	.
受过教育	男人	是	相当	稀有的	.

受过良好教育的男性相当少见。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wɜːθ] [waɪl] ['gɪvɪŋ] [sʌm; səm] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [haʊ] ['aʊə(r)][ʌn'edʒukeɪtɪd] [ˌpɒlə'tɪʃənz]

It	will	be	worth	while	giving	some	examples	of	how	our	uneducated	politicians
它	将要	是	值得	尽管	给予	一些	示例	的	如何	我们的	未受过教育	政治家

[ænd; ənd]['səʊldʒəz] [feɪld] [tuː; tə][ə'dʒʌst] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk] [θɔːt] [ɒv; əv][ðeə(r)]

and	soldiers	failed	to	adjust	themselves	to	the	scientific	thought	of	their
和	士兵	失败的	到	调整	他们自己	到	这	科学	想法	的	他们的

[kənt'ɛmpərərɪz] .

contemporaries	.
同时代人	.

值得举例说明一下，我们那些缺乏教育的政治家和士兵是如何未能适应同时代人的科学思想的。

[ɪn]['eɪprəl] , - , [ə; eɪ] ['relətɪvli] ['edʒukeɪtɪd]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [gɒt][həʊld][ɒv; əv]

In	April	,	1915	,	a	relatively	educated	member	of	the	Government	got	hold	of
在	四月	,	-	,	一个	相对地	受过教育	成员	的	这	政府	得到	抓住	的

[ə; eɪ] [ˌfɪzi'ɒlədʒɪst] ,

a	physiologist	,
一个	生理学家	,

1915年4月，一位受过相对良好教育的政府官员找到了一位生理学家，

[huːz] [neɪm] [aɪ] [sə'pres] [æz; əz][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['mɒdɪst] [mæn] .

whose	name	I	suppress	as	he	is	a	modest	man	.
谁	姓名	我	压制	作为	他	是	一个	谦虚的	男人	.

因为他为人谦逊，所以我隐去了他的姓名。

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['rɑːðə(r)] ['kjʊəriəs] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] .

He	found	a	rather	curious	state	of	affairs	.
他	成立	一个	相当	好奇的	状态	的	事务	.

他发现了一种相当奇怪的情况。

[ɒn] [ðə; ði] ['emdən] , [ə; eɪ] ['dʒɜːmən] ['kruːzə(r)] ['kæptʃəd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['əʊʃ(ə)n] ,

On	the	Emden	,	a	German	cruiser	captured	in	the	Indian	Ocean	,
在	这	埃姆登	,	一个	德语	巡洋舰	捕获	在	这	印度	海洋	,

"埃姆登"号是一艘在印度洋被俘获的德国巡洋舰。

[ə; eɪ] ['dʒɜːmən] ['seɪlə(r)] [hæd; həd] [biːn] [faʊnd] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pæd] [ɒv; əv] [lɪnt] [wɪð] [teɪps]

a	German	sailor	had	been	found	in	possession	of	a	pad	of	lint	with	tapes
一个	德语	水手	有	到过	成立	在	拥有	的	一个	软垫	的	皮棉	和	磁带

[tuː; tə] [taɪ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .

to	tie	in	front	of	his	mouth	.
到	领带	在	正面	的	他的	嘴	.

一名德国水手被发现持有棉絮垫，垫子上还贴有胶带，用来绑在嘴前。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] ['iːv(ə)n] ['kʌvə(r)] [hɪz; ɪz] [nəʊz] , [ænd; ənd] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [ɔː(r)] [maɪt] [nɒt] [hæv; həv]

It	did	not	even	cover	his	nose	,	and	,	though	it	might	or	might	not	have
它	做过	不是	甚至	覆盖	他的	鼻子	,	和	,	尽管	它	可能	或者	可能	不是	有

[-]
[64]
[-]

它甚至没有遮住他的鼻子，而且，虽然它可能遮住了，也可能没有遮住[64]

[biːn] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['væljuː] [ə'genst] [smәʊk] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [nʌn] [æt; ət] [ɔːl] [ə'genst] [gæs] .

been	of	some	value	against	smoke	,	it	was	of	none	at	all	against	gas	.
到过	的	一些	价值	反对	抽烟	,	它	曾是	的	没有任何	在	全部	反对	气体	.

它对付烟雾有一定的效果，但对付煤气则完全没有效果。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] ['veri] ['prevələnt] [bɪ'liːf] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [stɪl]

There	was	,	however	,	a	very	prevalent	belief	at	that	time	,	and	may	be	still
那里	曾是	,	然而	,	一个	非常	流行	信仰	在	那	时间	,	和	可能	是	仍然

,
,
,

然而，当时有一种非常普遍的看法，而且这种看法现在可能仍然存在：

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðæt] [aɪ] [nəʊ] , [ðæt] ['dʒɜːmən] [men] [ɒv; əv] ['saɪəns] [wɜː(r); wə(r)] ['vɑːstli] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə]

for	all	that	I	know	,	that	German	men	of	science	were	vastly	superior	to
为了	全部	那	我	知道	,	那	德语	男人	的	科学	是	非常	优越的	到

['brɪtɪʃ] .

British	.
英国	.

就我所知，德国科学家的水平远远高于英国科学家。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɜːfɪktli] [truː] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,

It	is	perfectly	true	that	there	are	more	of	them	,
它	是	完美	真的	那	那里	是	更多的	的	他们	,

确实，它们的数量更多。

[bʌt; bət] [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðeə(r)] ['ævərɪdʒ] [ə'teɪnmənts] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] ['fɔːti] [j'iəz] [hæv; həv] [biːn] ,

but	I	think	that	their	average	attainments	in	the	last	forty	years	have	been	,
但	我	思考	那	他们的	平均的	成就	在	这	最后的	四十	年	有	到过	,

但我认为，他们在过去四十年里的平均成就是：

[ɪf] ['eniθɪŋ] , ['slaɪtli] [bɪ'ləʊ] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [əʊn] .

if	anything	,	slightly	below	those	of	our	own	.
如果	任何事物	,	轻微地	以下	那些	的	我们的	自己的	.

如果非要说有什么区别的话，那就是略低于我们自己的水平。

[səʊ] ['hɪpnətaɪzd] , [haʊ'evə(r)] ,
So **hypnotized** **,** **however** **,**
所以 被催眠 , 然而 ,

然而，却被催眠了。

[wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [baɪ] [ðɪs] ['θɪəri] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
were **some** **of** **the** **authorities** **in** **this** **country** **by** **this** **theory** **that** **it** **was**
是 一些 的 这 当局 在 这 国家 经过 这 理论 那 它 曾是
['biːɪŋ] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ðiːz] ['ɑːtɪk(ə)lz] [tuː; tə]['aʊə(r)] [truːps] .
being **proposed** **to** **issue** **these** **articles** **to** **our** **troops** **.**
存在 建议的 到 问题 这些 文章 到 我们的 军队 .

根据这种理论，我国一些当局提议向我们的军队发放这些物品。

['ɑːftə(r)] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)] ['juːsləsnəs] , [ðə; ði] [ˌfɪzi'ɒlədʒɪst] [ɪn] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] [rʌʃt] ['əʊvə(r)]
After **pointing** **out** **their** **uselessness** **,** **the** **physiologist** **in** **question** **was** **rushed** **over**
后 指向 出去 他们的 无用性 , 这 生理学家 在 问题 曾是 匆忙 超过
[tuː; tə] [frɑːns] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'strɔɪə(r)] ,
to **France** **in** **a** **destroyer** **,**
到 法国 在 一个 驱逐舰 ,

在指出他们的无用之后，那位生理学家被一艘驱逐舰紧急送往法国。

[ə'lɒŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['kemɪst] .
along **with** **a** **chemist** **.**
沿着 和 一个 化学家 .

还有一位化学家。

[hiː; hi][aɪ'dentɪfaɪd][ðə; ði][gæs] [juːst] [baɪ][ðə; ði]['dʒɜːmənz][æz; əz] ['klɔːriːn] .
He **identified** **the** **gas** **used** **by** **the** **Germans** **as** **chlorine** **.**
他 已识别 这 气体 用过的 经过 这 德国人 作为 氯 .

他确认德军使用的气体是氯气。

[ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] , [hiː; hi][gɒt][ə; eɪ] [-]
On **his** **return** **,** **he** **got** **a** **[** **65** **]**
在 他的 返回 , 他 得到 一个 [-]

他回来后，得到了[65]

['sɪlɪndə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [gæs] , [let][sʌm; səm]['ɪntuː][æn; ən][eə(r)] - [taɪt] ['tʃeɪmbə(r)] ,
cylinder **of** **that** **gas** **,** **let** **some** **into** **an** **air** **-** **tight** **chamber** **,**
圆柱 的 那 气体 , 让 一些 进入 一个 空气 - 紧的 房间 ,

将装有该气体的钢瓶的一部分气体释放到密封容器中，

[ænd; ənd] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [rʌf] ['respəreɪtə(r)] [wɪtʃ] [wʊd] [kiːp] [məʊst][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,
and **devised** **a** **rough** **respirator** **which** **would** **keep** **most** **of** **it** **out** **,**
和 设计 一个 粗糙的 呼吸器 哪个 会 保持 最多 的 它 出去 ,

于是，他设计了一种简易的呼吸器，可以阻挡大部分毒气。

['traɪɪŋ] ['veəriəs] ['pɒsəb(ə)l] ['meθədz] [ɒn] [hɪm'self] .
trying **various** **possible** **methods** **on** **himself** **.**
尝试 各种各样的 可能的 方法 在 他自己 .

他尝试了各种可能的方法。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][wɔː(r)] ['ɒfɪs] , ['rɑːðə(r)] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [breθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['klɔːriːn]
On **his** **return** **to** **the** **War** **Office** **,** **rather** **short** **of** **breath** **from** **the** **chlorine**
在 他的 返回 到 这 战争 办公室 , 相当 短的 的 气息 从 这 氯
[hiː; hi][hæd; həd] [briːðd] ,
he **had** **breathed** **,**
他 有 呼吸 ,

他回到陆军部时，由于吸入了氯气，呼吸有些困难。

[hiː; hi] [faʊnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['hɒrə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ə'piːl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [fɔː(r); fə(r)]

he	found	to	his	horror	that	the	appeal	to	the	women	of	England	for
他	成立	到	他的	恐怖	那	这	上诉	到	这	女性	的	英格兰	为了

[həʊm] - [meɪd] ['respəreɪtəz] [hæd; həd] [biːn] ['ɪʃuːd] .

home	-	made	respirators	had	been	issued	.
家	-	制成	呼吸器	有	到过	发布	.

他惊恐地发现，英国已经向妇女发出呼吁，请求她们自制呼吸器。

[ðeə(r)] [dɪ'zaɪn] [wɒz; wəz] [ə'pærəntli] [beɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['kæptʃəd] ['dʒɜːmən] [wʌn] ,

Their	design	was	apparently	based	on	the	captured	German	one	,
他们的	设计	曾是	显然	基于	在	这	捕获	德语	一	,

他们的设计显然是以缴获的德军设计为基础的。

[wɪtʃ] [hæd; həd] ['veri] ['prɒbəbli] [biːn] [meɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['emdən] .

which	had	very	probably	been	made	on	the	Emden	.
哪个	有	非常	大概	到过	制成	在	这	埃姆登	.

很可能是在埃姆登制造的。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] ['juːsləs] ,

As	they	were	quite	useless	,
作为	他们	是	相当	无用	,

因为它们完全没用，

[hiː; hi] [sɪ'kjʊəd] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [sent] [aʊt] [tuː; tə] [frɑːns] .

he	secured	a	promise	that	they	would	not	be	sent	out	to	France	.
他	安全	一个	承诺	那	他们	会	不是	是	发送	出去	到	法国	.

他确保了他们不会被派往法国。

[θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [meɪd] ['iːzɪə] [baɪ] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [held] [ɪn] [haɪ] ['mɪlətri] ['kwɔːtəz] [ðæt] ,

Things	were	not	made	easier	by	the	opinion	held	in	high	military	quarters	that	,
事物	是	不是	制成	更轻松	经过	这	观点	握住	在	高的	军队	四分之一	那	,

军方高层普遍认为，这种情况并没有使事情变得更容易：

[ə'fens] ['biːɪŋ] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæn; ðən] [dɪ'fens] ,

offence	being	more	important	than	defence	,
罪行	存在	更多的	重要的	比	防御	,

进攻比防守更重要，

[ðə; ði] [greɪt] [θɪŋ] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [baɪ] ['gæsɪŋ] [ðem; ðəm] .

the	great	thing	was	to	reply	to	the	Germans	by	gassing	them	.
这	伟大的	事物	曾是	到	回复	到	这	德国人	经过	气体	他们	.

最妙的办法就是用毒气回击德国人。

[æz; əz] , [-]

As	,	[	66	]
作为	,	[	-	]

[66]

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [mʌnθs] ,

however	,	this	could	not	be	done	in	less	than	five	months	,
然而	,	这	可以	不是	是	完毕	在	较少的	比	五	几个月	,

然而，这至少需要五个月的时间才能完成。

[waɪl] ['respəreɪtəz] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [wiːk] ,

while	respirators	could	easily	be	made	in	a	week	,
尽管	呼吸器	可以	容易地	是	制成	在	一个	星期	,

虽然呼吸器可以在一周内轻松制造出来，

[ˌaɪ 'tiː] [led] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['vaɪt(ə)l] ['məʊmənt] .

it	led	to	delay	at	a	somewhat	vital	moment	.
它	引领	到	延迟	在	一个	有些	必不可少的	片刻	.

这导致在关键时刻出现延误。

['faɪnəli] ['evri] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ['teɪkən] [ɪn] ['ɪŋglənd] [hæd; həd] [tu:; tə] [pɑ:s] [θru:] [ðə; ði] [hændz]

Finally	**every**	**important**	**decision**	**taken**	**in**	**England**	**had**	**to**	**pass**	**through**	**the**	**hands**
最后	每一个	重要的	决定	已采取	在	英格兰	有	到	经过	通过	这	双手

[ɒv; əv] [lɔ:d] ['kɪtʃɪnə(r)] ,

of	**Lord**	**Kitchener**	**,**
的	主	基奇纳	,

最后，英国的每一项重大决策都必须经过基钦纳勋爵之手。

[hu:] ['nætʃ(ə)rəli] [hæd; həd] [nɒt] [taɪm] [tu:; tə] [weɪ] [ðə; ði] ['ɑ:gjʊm(ə)nts] [æt; ət] [ɔ:l] ['fʊli] .

who	**naturally**	**had**	**not**	**time**	**to**	**weigh**	**the**	**arguments**	**at**	**all**	**fully**	**.**
WHO	自然	有	不是	时间	到	称重	这	论点	在	全部	完全	.

当然，他们根本没有时间全面权衡各种论点。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [ə'tæk] [lɔ:d] ['kɪtʃɪnə(r)] :

It	**is**	**not**	**my**	**intention**	**to**	**attack**	**Lord**	**Kitchener**	**:**
它	是	不是	我的	意图	到	攻击	主	基奇纳	:

我无意攻击基钦纳勋爵：

[ðæt] [ðə; ði] [wɔ:(r)] [kʊd; kəd] [bi:; bi] ['kærid] [ɒn] [æt; ət] [ɔ:l] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [pru:vz] [ðæt] [hi:; hi]

that	**the**	**war**	**could**	**be**	**carried**	**on**	**at**	**all**	**under**	**such**	**a**	**system**	**proves**	**that**	**he**
那	这	战争	可以	是	携带	在	在	全部	在下面	这样的	一个	系统	证明	那	他

[wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .

was	**a**	**great**	**man**	**.**
曾是	一个	伟大的	男人	.

在这种制度下战争还能继续进行，这证明他是一位伟大的人物。

[bʌt; bət] , [ɪf] [hi:; hi] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] ['delɪgət] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [p'aʊəz] ,

But	**,**	**if**	**he**	**had**	**managed**	**to**	**delegate**	**some**	**of**	**his**	**powers**	**,**
但	,	如果	他	有	管理	到	代表	一些	的	他的	权力	,

但是，如果他设法将部分权力委托出去，

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [pru:vd] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] .

he	**would**	**have**	**proved**	**himself**	**a**	**greater**	**.**
他	会	有	已证实	他自己	一个	更大的	.

他本可以证明自己更伟大。

[æz; əz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ɔ:l] [ðɪs] [dɪ'leɪ] ,

As	**the**	**result**	**of**	**all**	**this**	**delay**	**,**
作为	这	结果	的	全部	这	延迟	,

由于所有这些延误，

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜ:st] ['respəreɪtəz] [hæd; həd] [tu:; tə] [bi:; bi] [meɪd] [ɪn] [frɑ:ns] .

a	**great**	**many**	**of**	**the**	**first**	**respirators**	**had**	**to**	**be**	**made**	**in**	**France**	**.**
一个	伟大的	许多	的	这	第一的	呼吸器	有	到	是	制成	在	法国	.

最早的很多呼吸器都必须在法国制造。

[ˌkɒnvə'les(ə)nt] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nʌnz] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɒnvənt] [ɒn] [ðə; ði] [mɒnt] [dez] [kæts] [wɜ:(r); wə(r)] [

Convalescent	**soldiers**	**and**	**the**	**nuns**	**in**	**a**	**convent**	**on**	**the**	**Mont**	**des**	**Cats**	**were**	**[**
康复期	士兵	和	这	修女	在	一个	修道院	在	这	蒙特	德斯	猫	是	[

-]

67	**]**

-]

康复中的士兵和猫山修道院的修女们[67]

[kən'skript] [tu:; tə] [meɪk] ['respəreɪtəz] , [wɪtʃ] , [ɪf] [ɪn'elɪgənt] , [wɜ:(r); wə(r)] ['feəli] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] .

conscripted	**to**	**make**	**respirators**	**,**	**which**	**,**	**if**	**inelegant**	**,**	**were**	**fairly**	**efficient**	**.**
应征入伍	到	制作	呼吸器	,	哪个	,	如果	不优雅	,	是	相当	高效的	.

被征召制造呼吸器，虽然不够美观，但效率相当高。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [kən'saınmənts] [ɒv; əv] “ ['wımın] [ɒv; əv] ['ıŋglənd] ” [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [həʊm] - [meɪd]

Unfortunately	,	consignments	of	“	Women	of	England	”	and	other	home	-	made
很遗憾	,	货物	的	“	女性	的	英格兰	”	和	其他	家	-	制成

['respəreıtəz] [wɜ:(r); wə(r)] [kən'tınjuəli] [ə'piərıŋ] [ın] [frɑ:ns] ,

respirators	were	continually	appearing	in	France	,
呼吸器	是	持续	出现	在	法国	,

不幸的是，“英国妇女”和其他自制呼吸器不断涌入法国。

[ænd; ənd] ['evrı] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [led][tu:; tə][ə; eɪ] [bə'tælıən] [ɔ:(r)][səʊ] ['bi:ıŋ] [waıpt] [aʊt] .

and	every	now	and	then	led	to	a	battalion	or	so	being	wiped	out	.
和	每一个	现在	和	然后	引领	到	一个	营	或者	所以	存在	擦拭	出去	.

而且时不时地还会导致一个营左右的部队全军覆没。

[ai][ˌeɪ 'em]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [gɪv] [ði:z] ['di:teɪlz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ai] ,

I	am	able	to	give	these	details	,	because	at	this	time	I	,
我	是	有能力的	到	给	这些	细节	,	因为	在	这	时间	我	,

我之所以能够提供这些细节，是因为此时此刻，我

[hu:] [bɪ'fɔ:(r)] [ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɒnɪst] ['ınfəntrı] ['bɒmıŋ] - ['ɒfısə(r)] , [meɪd] [maɪ]

who	before	and	after	was	an	honest	infantry	bombing	-	officer	,	made	my
WHO	前	和	后	曾是	一个	诚实的	步兵	轰炸	-	官	,	制成	我的

[bri:f] [ın'kɜ:ʃ(ə)n] ['ıntu:] ['kemık(ə)l] ['wɔ:feə(r)] .

brief	incursion	into	chemical	warfare	.
简短的	侵入	进入	化学	战争	.

我曾是一名正直的步兵轰炸军官，后来短暂涉足化学战领域。

[ai] [ə'raıvd] [æt; ət][ˌes 'ti:] . ['əʊmə(r)][frɒm; frəm][maɪ] ['kʌmftəb(ə)l] [trentʃ] [æz; əz] ['bi:ıŋ] [ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n]

I	arrived	at	St	.	Omer	from	my	comfortable	trench	as	being	a	person
我	到达的	在	英石	.	奥默	从	我的	舒服的	沟	作为	存在	一个	人

[ə'kʌstəmd] [tu:; tə] ['pɔızənəs] ['gæsız][ın]['sıv(ə)l][laıf] .

accustomed	to	poisonous	gases	in	civil	life	.
习惯	到	有毒	气体	在	民用	生活	.

我从舒适的战壕来到圣奥梅尔，因为我早已习惯了平民生活中的有毒气体。

[ın][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [skju:l] [ðeə(r)] , [kən'vɜ:tɪd] ['ıntu:][ə; eɪ]['hɒspıt(ə)l] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:l] [glɑ:s] -

In	a	large	school	there	,	converted	into	a	hospital	,	there	was	a	small	glass	-
在	一个	大的	学校	那里	,	转换	进入	一个	医院	,	那里	曾是	一个	小的	玻璃	-

['frʌntɪd] [ru:m] ,

fronted	room	,
正面	房间	,

那里有一所大型学校，后来被改建成了医院，里面有一个小小的玻璃门房间。

[laık][ə; eɪ] ['mınıtʃə(r)] ['gri:nhaʊs] , ['ıntu:] [wıtʃ] [nəʊn] ['vɒlju:mz] [ɒv; əv] ['klɔ:ri:n] [wɜ:(r); wə(r)]

like	a	miniature	greenhouse	,	into	which	known	volumes	of	chlorine	were
喜欢	一个	微型	温室	,	进入	哪个	已知	卷	的	氯	是

['lıbəreıtıd] .

liberated	.
解放	.

就像一个微型温室，向其中释放出已知量的氯气。

[wi:; wi][hæd; həd][tu:; tə][kəm'peə(r)][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒn] [ɑ:'selvz] [-]

We	had	to	compare	the	effects	on	ourselves	[	68	]
我们	有	到	比较	这	效果	在	我们自己	[	-	]

我们必须比较对我们自身的影响[68]

[ɒv; əv] ['veərıəs] [k'wɒntıtız] [wıð] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['respəreıtəz] .

of	various	quantities	with	and	without	respirators	.
的	各种各样的	数量	和	和	没有	呼吸器	.

数量不等，有的佩戴呼吸器，有的不佩戴。

[ˌaɪ 'tiː] [stʌŋ] [ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [prə'djuːst] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə][gɑːsp][ænd; ənd] [kɒf] [wen]

It	stung	the	eyes	and	produced	a	tendency	to	gasp	and	cough	when
它	被蜇了	这	眼睛	和	生产	一个	趋势	到	喘气	和	咳嗽	什么时候

[briːðd] .

breathed	.
呼吸	.

它刺激眼睛，呼吸时会引起喘息和咳嗽。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [treɪnd] [ˌfizi'ɔlədʒist] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] .

For	this	reason	trained	physiologists	had	to	be	employed	.
为了	这	原因	受过训练	生理学家	有	到	是	受雇	.

因此，必须聘请受过专业训练的生理学家。

[æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['səʊldʒə(r)] [wʊd] ['prɒbəbli] [rɪ'streɪn] [hɪz; ɪz] ['tendənsi] [tuː; tə][gɑːsp] ,

An	ordinary	soldier	would	probably	restrain	his	tendency	to	gasp	,
一个	普通的	士兵	会	大概	抑制	他的	趋势	到	喘气	,

普通士兵大概会克制住自己喘息的冲动。

[kɒf] [ænd; ənd] [θrəʊ] [hɪm'self] [ə'baʊt] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] ['wɜːkɪŋ] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] - [gʌn][ɪn][ə; eɪ]

cough	and	throw	himself	about	if	he	were	working	a	machine	-	gun	in	a
咳嗽	和	扔	他自己	关于	如果	他	是	在职的	一个	机器	-	枪	在	一个

['bæt(ə)l] ,

battle	,
战斗	,

如果他在战场上操作机枪，他会咳嗽并剧烈翻滚。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt][duː; də][səʊ][ɪn][ə; eɪ] [lə'bɒrətri] [ɪk'sperɪmənt] [wɪð] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz]

but	could	not	do	so	in	a	laboratory	experiment	with	nothing	to	take	his
但	可以	不是	做	所以	在	一个	实验室	实验	和	没有什么	到	拿	他的

[maɪnd] [ɒf] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['fiːlɪŋz] .

mind	off	his	own	feelings	.
头脑	离开	他的	自己的	情怀	.

但在实验室实验中，没有任何东西能让他转移注意力，让他无法摆脱自己的感受，他却无法做到这一点。

[æn; ən] [ɪk'spɪərɪənst] [ˌfɪzi'ɒlədʒɪst] [hæz; həz][mɔː(r)][self] - [kən'trəʊl] .

An	experienced	physiologist	has	more	self	-	control	.
一个	经验丰富的	生理学家	有	更多的	自己	-	控制	.

经验丰富的生理学家拥有更强的自制力。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['nesəsəri] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [wʌn][kʊd; kəd] [rʌn] [ɔː(r)] [wɜːk] [hɑːd] [ɪn][ðə; ði]

It	was	also	necessary	to	see	if	one	could	run	or	work	hard	in	the
它	曾是	还	必要的	到	看	如果	一	可以	跑步	或者	工作	难的	在	这

['respəreɪtəz] ,

respirators	,
呼吸器	,

此外，还需要测试佩戴呼吸器的人是否能够跑步或进行剧烈运动。

[səʊ][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [wiːl] [ɒv; əv][sʌm; səm][kaɪnd][tuː; tə] [tɜːn] [baɪ][hænd][ɪn][ðə; ði][gæs]['tʃeɪmbə(r)]

so	we	had	a	wheel	of	some	kind	to	turn	by	hand	in	the	gas	chamber
所以	我们	有	一个	车轮	的	一些	种类	到	转动	经过	手	在	这	气体	房间

,

,

,

所以我们在毒气室里装了某种可以手动转动的轮子。

[nɒt][tuː; tə]['menʃ(ə)n] ['duːɪŋ] ['fɪfti] - [jɑːd] [sprɪnts] [ɪn] ['respəreɪtəz] [ˌaʊt'saɪd] .

not	to	mention	doing	fifty	-	yard	sprints	in	respirators	outside	.
不是	到	提到	正在做	五十	-	院子	短跑	在	呼吸器	外部	.

更别提戴着呼吸器在户外进行五十码冲刺了。

[æz; əz] [iːtʃ] [ɒv; əv][ɟuː 'es][gɒt] [sə'fɪʃntli] [ə'fektɪd] [baɪ][gæs][tuː; tə]['rendə(r)][hɪz; ɪz] [-]

As	each	of	us	got	sufficiently	affected	by	gas	to	render	his	[	69	]
作为	每个	的	我们	得到	足够	做作的	经过	气体	到	使成为	他的	[	-	]

我们每个人都受到了气体的足够影响，以至于他[69]

[lʌŋz] [ˌʌn'djuːli]['ɪrɪtəb(ə)l] , [ə'nʌðə(r)] [wʊd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .

lungs	unduly	irritable	,	another	would	take	his	place	.
肺	过度	易怒的	,	其他	会	拿	他的	地方	.

如果肺部过度敏感，就会有另一个人顶替他的位置。

[nʌn] [ɒv; əv][ɟuː 'es][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [wɜːs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][gæs] , [ɔː(r)][ɪn]['eni]['riːəl]['deɪndʒə(r)] ,

None	of	us	was	much	the	worse	for	the	gas	,	or	in	any	real	danger	,
没有任何	的	我们	曾是	很多	这	更糟	为了	这	气体	,	或者	在	任何	真实的	危险	,

我们当中没有人受到毒气的严重影响，也没有任何真正的危险。

[æz; əz][wiː; wi] [njuː] [weə(r)] [tuː; tə] [stɒp] , [bʌt; bət][sʌm; səm][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][bed][fɔː(r); fə(r)]

as	we	knew	where	to	stop	,	but	some	had	to	go	to	bed	for
作为	我们	知道	在哪里	到	停止	,	但	一些	有	到	去	到	床	为了

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

a	few	days	,
一个	很少	天	,

因为我们知道在哪里停下来，但有些人不得不卧床休息几天。

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] ['veri] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [breθ] [ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

and	I	was	very	short	of	breath	and	incapable	of	running	for	a
和	我	曾是	非常	短的	的	气息	和	无法	的	跑步	为了	一个

[mʌnθ] [ɔː(r)][səʊ] .

month	or	so	.
月	或者	所以	.

我当时呼吸非常困难，大约一个月都无法跑步。

[ðɪs] [wɜːk] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['meɪnli] [dʌn] [baɪ][sə'vɪljənz] ,

This	work	,	which	was	mainly	done	by	civilians	,
这	工作	,	哪个	曾是	主要	完毕	经过	平民	,

这项工作主要由平民完成，

[wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] [baɪ][ðə; ði][grɑːnt][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] [krɒs] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɪliənt] [jʌŋ] ['ɒfɪsə(r)]

was	rewarded	by	the	grant	of	the	Military	Cross	to	the	brilliant	young	officer
曾是	奖励	经过	这	授予	的	这	军队	叉	到	这	杰出的	年轻的	官

[huː] [juːst] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['məʊtə(r)] - [kɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['medɪk(ə)l]['dʒen(ə)rəl]

who	used	to	open	the	door	of	the	motor	-	car	of	the	medical	General
WHO	用过的	到	打开	这	门	的	这	发动机	-	车	的	这	医疗的	一般的

[huː] [ə'keɪʒnəli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði][ɪk'sperɪm(ə)nts] .

who	occasionally	visited	the	experiments	.
WHO	偶尔	到访	这	实验	.

这位才华横溢的年轻军官曾为偶尔前来视察实验的医学将军打开汽车车门，因此被授予军事十字勋章作为奖励。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [huː] [tʊk] [pɑːt][ɪn][ðem; ðəm][kʊd; kəd] , [haʊ'evə(r)] ,

The	soldiers	who	took	part	in	them	could	,	however	,
这	士兵	WHO	采取	部分	在	他们	可以	,	然而	,

然而，参与其中的士兵却可能

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðə; ði][pɪ'kjuːliə(r)] [griːn] ['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)][brɑːs]

for	some	time	be	distinguished	by	the	peculiar	green	colour	of	their	brass
为了	一些	时间	是	杰出的	经过	这	奇特	绿色的	颜色	的	他们的	黄铜

['bʌtnz] [djuː][tuː; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][gæs] .

buttons	due	to	the	action	of	the	gas	.
按钮	到期的	到	这	行动	的	这	气体	.

由于气体的作用，它们的黄铜纽扣会暂时呈现出独特的绿色，以此来区分它们。

['i:v(ə)n] [wen] [ə'rendʒmənts] [hæd; həd] [bi:n] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] ['respəreɪtəz]

Even	when	arrangements	had	been	made	for	the	manufacture	of	respirators
甚至	什么时候	安排	有	到过	制成	为了	这	生产	的	呼吸器

[-]
[70]
[-]

即使已经安排好了呼吸器的生产[70]

[ɪn] ['ɪŋgləndˌ] , [ðə; ði] [sə'plaɪ] ['sʌd(ə)nli] [draɪd] [ʌp] .

in	England	,	the	supply	suddenly	dried	up	.
在	英格兰	,	这	供应	突然	干燥	向上	.

在英国，供应突然中断。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði][g'ɜ:lz] [hu:] [meɪd] [ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] ['wɜ:kɪŋ] [æz; əz] [best] [ðeɪ]

It	was	found	that	the	girls	who	made	them	were	working	as	best	they
它	曾是	成立	那	这	女孩们	WHO	制成	他们	是	在职的	作为	最好的	他们

[kʊd; kəd] [wɪð] [rɔ:] [ænd; ənd] ['bli:dɪŋ] ['fɪŋgəz] ,

could	with	raw	and	bleeding	fingers	,
可以	和	生的	和	出血	手指	,

经调查发现，制作这些物品的女孩们是在手指伤痕累累、鲜血淋漓的情况下尽力工作的。

[ænd; ənd] ['lʌndən] [wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] ['skaʊərd] [fɔ:(r); fə(r)] ['rʌbə(r)] [glʌvz] .

and	London	was	being	scoured	for	rubber	gloves	.
和	伦敦	曾是	存在	彻底清洗	为了	橡皮	手套	.

伦敦全城都在搜寻橡胶手套。

['sʌmwʌn] [hæd; həd] ['ɔ:ltəd] [ðə; ði] ['fɔ:mjələ] [ɒv; əv] [ðə; ði]['mɪkstʃə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['respəreɪtəz]

Someone	had	altered	the	formula	of	the	mixture	in	which	the	respirators
某人	有	已修改	这	公式	的	这	混合物	在	哪个	这	呼吸器

[wɜ:(r); wə(r)] [dip] [baɪ] ['sʌbstɪtju:tɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['kɑ:bənət] [ɒv; əv]['səʊdə] ['kɔ:stɪk] ['səʊdə] ,

were	dipped	by	substituting	for	carbonate	of	soda	caustic	soda	,
是	浸入	经过	替换	为了	碳酸盐	的	苏打	腐蚀性物质	苏打	,

有人篡改了呼吸器浸泡液的配方，用苛性钠代替了碳酸钠。

[wɪtʃ] [hæz; həz][ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv] [dɪ'zɑ:lvɪŋ] [ðə; ði]['hju:mən][skɪn] .

which	has	the	property	of	dissolving	the	human	skin	.
哪个	有	这	财产	的	溶解	这	人类	皮肤	.

它具有溶解人体皮肤的特性。

[hɪz; ɪz] [neɪm] , ['ni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] , [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

His	name	,	needless	to	say	,	does	not	appear	in	the	official	history	.
他的	姓名	,	不必要	到	说	,	做	不是	出现	在	这	官方的	历史	.

毋庸置疑，他的名字并未出现在官方历史中。

[sʌtʃ] [wɜ:(r); wə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [wɪtʃ] [wi:; wi] [ɪn'kɜ:d] [ɪn]['aʊə(r)]['ænti] - [gæs]

Such	were	some	of	the	difficulties	which	we	incurred	in	our	anti	-	gas
这样的	是	一些	的	这	困难	哪个	我们	已发生	在	我们的	反对	-	气体

[wɜ:k] ,

work	,
工作	,

这些就是我们在防毒工作中遇到的一些困难。

[θru:] [ðə; ði] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv] ['haɪli] - [pleɪst] [p'ɜ:sənz] .

through	the	ignorance	of	highly	-	placed	persons	.
通过	这	无知	的	高度	-	放置	人	.

由于身居高位者的无知。

[æz; əz] , [haʊ'evə(r)] ,

As	,	however	,
作为	,	然而	,

然而，

['aʊə(r)] [dɪ'fensɪv] ([ðəʊ] [nɒt]['aʊə(r)] [ə'fensɪv]) ['meʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌltɪmətli] ['betə(r)][ðæn; ðən]
our defensive (though not our offensive) measures were ultimately better than
我们的 防守 (尽管 不是 我们的 进攻) 措施 是 最终 更好的 比
[ðəʊz] [ɒv; əv]['eni]['ʌðə(r)]['neɪʃ(ə)n] ,
those of any other nation ,
那些 的 任何 其他 国家 ,

我们的防御措施（尽管进攻措施并非如此）最终优于其他任何国家。

[θɪŋz] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [stɪl] [-]
things must have been still [71]
事物 必须 有 到过 仍然 [-]

当时一定很平静[71]

[wɜːs] [ˌelsˈweə(r)] .
worse elsewhere .
更糟 别处 .

其他地方情况更糟。

[ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['respəreɪtəz] [wɒz; wəz] ['lɑːdʒli] [djuː][tuː; tə][wʌn][mæn] , ['hærɪs(ə)n] ,
The success of our respirators was largely due to one man , Harrison ,
这 成功 的 我们的 呼吸器 曾是 很大程度上到期的 到 一 男人 , 哈里森 ,

我们的呼吸机之所以能取得成功，很大程度上要归功于一个人，他就是哈里森。

[huːz] [neɪm] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃntli] [nəʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntrimən] .
whose name is insufficiently known to his countrymen .
谁 姓名 是 不足 已知 到 他的 同胞们 .

他的名字在同胞中鲜为人知。

[hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən][ˌænə'lɪtɪk(ə)l] ['kemɪst] ,
He was an analytical chemist ,
他 曾是 一个 分析 化学家 ,

他是一名分析化学家，

[ænd; ənd] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['ædmərəb(ə)l][ænd; ənd] [tuː] ['lɪt(ə)l] [riːd] [wɜːk] ['siːkrət] ['remədiz] (
and author of that admirable and too little read work Secret Remedies (
和 作者 的 那 令人钦佩的 和 也 小的 读 工作 秘密 补救措施 (
['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['medɪk(ə)l][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]) .
published by the British Medical Association) .
已发布 经过 这 英国 医疗的 协会) .

他也是那部令人钦佩但读者寥寥的著作《秘密疗法》（由英国医学协会出版）的作者。

[hiː; hi] [ɪn'lɪstɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['praɪvət] ,
He enlisted as a private ,
他 入伍 作为 一个 私人的 ,

他以列兵身份入伍，

[bʌt; bət][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lef'tenənt] - ['kɜːn(ə)l] [wen] [hiː; hi][daɪd][ɒv; əv][ˌɪnflu'enzə][ænd; ənd] [ˌəʊvə'wɜːk]
but was a Lieutenant - Colonel when he died of influenza and overwork
但 曾是 一个 中尉 - 上校 什么时候 他 死亡 的 流感 和 过度劳累
[ɪn] - .
in 1918 .
在 - .

但他在 1918 年因流感和过度劳累去世时是一名中校。

['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['praɪvət] ['səʊldʒəz][wɒz; wəz][ɒv; əv][æn; ən]['iːv(ə)n][mɔː(r)]
Naturally the ignorance of our private soldiers was of an even more
自然 这 无知 的 我们的 私人的 士兵 曾是 的 一个 甚至 更多的
[ə'bɪzməl] ['kærəktə(r)] .
abysmal character .
极其糟糕 特点 .

当然，我们普通士兵的无知程度就更加令人震惊了。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] [deɪz] [ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [rɪ'mu:vd] [ðə; ði] ['respəreɪtəz] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['feɪsɪz][ænd; ənd][taɪd]

In	the	early	days	they	often	removed	the	respirators	from	their	faces	and	tied
在	这	早期的	天	他们	经常	已移除	这	呼吸器	从	他们的	面孔	和	系

[ðem; ðəm][ə'raʊnd][ðeə(r)] [tʃests] ,

them	around	their	chests	,
他们	大约	他们的	箱子	,

早期，他们经常把呼吸器从脸上取下来，绑在胸前。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðeə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [felt][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði][gæs] .

as	it	was	there	that	they	felt	the	effects	of	the	gas	.
作为	它	曾是	那里	那	他们	毛毡	这	效果	的	这	气体	.

正是在那里，他们感受到了毒气的影响。

[ə'gen] [ɪn] - - % [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌstəd] - [gæs][keɪsɪz] ['vɔmit] , [waɪl] [ðɪs] ['sɪmptəm] [wɒz; wəz]

Again	in	1917	80	%	of	the	mustard	-	gas	cases	vomited	,	while	this	symptom	was
再次	在	-	-	%	的	这	芥末	-	气体	案例	呕吐	,	尽管	这	症状	曾是

[reə(r)][ɪn] - .

rare	in	1918	.
稀有的	在	-	.

1917 年，芥子气中毒病例中有 80% 出现呕吐症状，而 1918 年这种症状很少见。

[ə'pærəntli] [-]

Apparently	[	72	]
显然	[	-	]

显然[72]

[ˌaɪ 'ti:] [tʊk] [faɪv] [mʌnθs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑ:mi] [tu:; tə]['ri:əlaɪz] [ðæt] [gæs] - ['pɔɪzənɪŋ] [dɪd][nɒt]

it	took	five	months	for	the	British	Army	to	realize	that	gas	-	poisoning	did	not
它	采取	五	几个月	为了	这	英国	军队	到	意识到	那	气体	-	中毒	做过	不是

[ˌnesə'serəli] [mi:n] ['pɔɪzənɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['stʌmək] .

necessarily	mean	poisoning	through	the	stomach	.
一定	意思是	中毒	通过	这	胃	.

英国军队花了五个月时间才意识到，毒气中毒并不一定意味着胃部中毒。

[ɪf] , [ðen] , [ɪn]['fju:tʃə(r)] [wɔ:z] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][ə'vɔɪd] [greɪʊs] [ˌmɪs'mænɪdʒmənt] [ɪn] [haɪ] ['pleɪsɪz] ,

If	,	then	,	in	future	wars	we	are	to	avoid	gross	mismanagement	in	high	places	,
如果	,	然后	,	在	未来	战争	我们	是	到	避免	总的	管理不善	在	高的	地方	,

那么，如果我们想要在未来的战争中避免高层出现严重的管理不善，

[ænd; ənd]['pænɪk][ænd; ənd][stju:'pɪdəti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mæsɪz] ,

and	panic	and	stupidity	among	the	masses	,
和	恐慌	和	愚蠢	之中	这	群众	,

以及民众的恐慌和愚昧，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] ['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [lɜ:n] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌelɪ'mentri] ['saɪəns] ,

it	is	essential	that	everyone	should	learn	a	little	elementary	science	,
它	是	基本的	那	每个人	应该	学习	一个	小的	初级	科学	,

每个人都应该学习一些基础科学知识，这一点至关重要。

[ðæt] [ˌpɒlə'tɪʃənz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][ʃʊd; ʃəd][nɒt][bi:; bi] [praʊd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

that	politicians	and	soldiers	should	not	be	proud	of	their	ignorance	of	it	,
那	政治家	和	士兵	应该	不是	是	自豪的	的	他们的	无知	的	它	,

政客和军人不应该为他们对此的无知感到自豪。

[ðæt] ['ɔ:d(ə)n(ə)ri][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][bi:; bi] [ə'ʃeɪmd] [ɔ:(r)][ə'freɪd][ɒv; əv] ['nəʊɪŋ]

that	ordinary	men	and	women	should	not	be	ashamed	or	afraid	of	knowing
那	普通的	男人	和	女性	应该	不是	是	羞愧	或者	害怕的	的	会心

['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜ:kɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['bɒdɪz] .

something	of	the	working	of	their	own	bodies	.
某物	的	这	在职的	的	他们的	自己的	身体	.

普通男女不应该因为了解自己身体的运作方式而感到羞耻或害怕。

[ɪf] [wiː; wi] [pə'sɪst] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][biː; bi] [seɪvd] [baɪ]['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm][ɔː(r)]
If **we** **persist** **in** **the** **belief** **that** **we** **can** **be** **saved** **by** **patriotism** **or**
如果 我们 坚持 在 这 信仰 那 我们 能 是 已保存 经过 爱国主义 或者
['səʊʃ(ə)l] [rɪ'fɔːrmz] ,
social **reforms** **,**
社会的 改革 ,

如果我们仍然执迷于认为爱国主义或社会改革能够拯救我们，

[ɔː(r)][baɪ] ['mɪlətri] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪp] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [sə'fais] [ɪn]['fɔːmə(r)]
or **by** **military** **preparation** **of** **the** **type** **which** **would** **have** **sufficed** **in** **former**
或者 经过 军队 准备 的 这 类型 哪个 会 有 足够了 在 以前的
['strʌglz] ,
struggles **,**
斗争 ,

或者通过类似于以往战争中足以应对的军事准备，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][gəʊ] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [sʌm; səm]['neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][mɔː(r)][ˌriː'ɪstɪk] [-]
we **shall** **go** **down** **before** **some** **nation** **of** **more** **realistic** **[** **73** **]**
我们 将 去 向下 前 一些 国家 的 更多的 实际的 [-]

我们将输给一些更务实的国家[73]

[v'juːz] .
views **.**
浏览 .

浏览量。

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [taɪp] [ɒv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['nɒlɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] ['niːdɪd] :
We **do** **not** **know** **what** **type** **of** **scientific** **knowledge** **will** **be** **needed** **:**
我们 做 不是 知道 什么 类型 的 科学 知识 将要 是 需要 :

我们不知道需要哪些类型的科学知识：

[wiː; wi][kæn; kən][biː; bi]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [sʌm; səm] [taɪp] [wɪl] [biː; bi] .
we **can** **be** **certain** **that** **some** **type** **will** **be** **.**
我们 能 是 肯定 那 一些 类型 将要 是 .

我们可以肯定，其中肯定会有某种类型。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['taɪəd]['piːp(ə)l] : [ðeɪ] [laɪk][tuː; tə][rest] “ [ɪn] ['breθləs] ['kwaɪət]['ɑːftə(r)][ɔːl]
The **British** **are** **a** **tired** **people** **:** **they** **like** **to** **rest** **“** **in** **breathless** **quiet** **after** **all**
这 英国 是 一个 疲劳的 人们 : 他们 喜欢 到 休息 “ 在 喘不过气 安静的 后 全部
[ðeə(r)] [il] ,
their **ills** **,**
他们的 疾病 ,

英国人是疲惫的民族：他们喜欢在经历了所有病痛之后“在寂静中休息”。

” [ænd; ənd][tuː; tə][pɪn][ðeə(r)] [feɪθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɒmɪsɪz] [ɒv; əv] ['liːdəz] [huːz] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [fɪkst]
” **and** **to** **pin** **their** **faith** **to** **the** **promises** **of** **leaders** **whose** **eyes** **are** **fixed**
” 和 到 别针 他们的 信仰 到 这 承诺 的 领导人 谁 眼睛 是 固定的
[ɒn][ðə; ði][pɑːst] .
on **the** **past** **.**
在 这 过去的 .

并将他们的希望寄托在那些目光停留在过去的领导人的承诺上。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɔːl] ['hæpənd] [bɪ'fɔː(r)] .
It **has** **all** **happened** **before** **.**
它 有 全部 发生 前 .

这一切都曾发生过。

“ [gɑːnts] - ['vœlkər] -
“ **Ganz** **vergessener** **Völker** **Müdigkeiten**
” 甘兹 - 沃尔克 -

“Ganz vergessener Völker Müdigkeiten

['kæn] [ɪk] [nɪxt] - [vɒn] ['maɪnən] - ,
Kann ich nicht abthun von meinen Lidern ,
卡恩 ich 尼赫特 - 冯 我的 - ,

Kann ich nicht abthun von meinen Lidern，

[nɑ:k] - [vɒn] [dɜ:r] - ['zi:lə]
Noch weghalten von der erschrockenen Seele
诺赫 - 冯 德尔 - 希勒

夜晚

- - ['fɜ:rnər] ['stɜ:rn] .
Stummes Niederfallen ferner Sterne .
- - 费尔纳 斯特恩 .

Stummes Niederfallen ferner Sterne。

" (" [ai] ['kænɒt] [lɪft] [frɒm; frəm] [maɪ] ['aɪlɪdz] [ðə; ði] ['wɪərinəs] [ɒv; əv] [kwaɪt] [fə'gɒtn] ['pi:plz] ,
" (" I cannot lift from my eyelids the weariness of quite forgotten peoples ,
" (" 我 不能 举起 从 我的 眼睑 这 疲劳 的 相当 被遗忘的 人民 ,

"我无法从眼睑上抹去那些早已被遗忘的民族的疲惫，

[nɔ:(r)] [həʊld] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [maɪ] ['terɪfaɪd] [səʊl] [ðə; ði] [dʌm] ['daʊnfɔ:l] [ɒv; əv] [fɑ:(r)] [stɑ:z] . ") [-]
nor hold away from my terrified soul the dumb downfall of far stars . ") [74]
也不 抓住 离开 从 我的 恐惧 灵魂 这 哑的 倒台 的 远的 明星 . ") [-]

也不要让我的恐惧灵魂远离遥远星辰的哑然陨落。"[74]

[ðə; ði] ['rəʊmən] [ænd; ənd] ['spæniʃ] ['ɛmpaɪəz] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə] [hæv; həv] ['perɪʃt] ['lɑ:dʒli] [frɒm; frəm]
The Roman and Spanish Empires appear to have perished largely from
这 罗马 和 西班牙语 帝国 出现 到 有 遇难 很大程度上 从
[ˌɪntə'lektʃuəl] ['tɔ:pə(r)] .
intellectual torpor .
知识分子 麻木 .

罗马帝国和西班牙帝国的灭亡似乎很大程度上是由于思想的停滞不前。

[ɑ:(r); ə(r)] [wi:; wi] [tu:; tə] [gəʊ] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] ?
Are we to go the same way ?
是 我们 到 去 这 相同的 方式 ?

我们要走同样的路吗?

[wi:; wi] [hæv; həv] [gɒt] [tu:; tə] [get] ['əʊvə(r)] ['aʊə(r)] [dɪs'teɪst] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [θɔ:t] [ænd; ənd]
We have got to get over our distaste for scientific thought and
我们 有 得到 到 得到 超过 我们的 厌恶 为了 科学 想法 和
[ˌsaɪən'tɪfɪk] ['meθəd] .
scientific method .
科学 方法 .

我们必须克服对科学思想和科学方法的反感。

[tu:; tə] [teɪk] [æn; ən] [ɪg'zɑ:mp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɔ:(r)] , [ðə; ði] [ˌfizi'ɔlədʒist] [æt; ət] [ðə; ði]
To take an example from the war , the physiologists at the
到 拿 一个 例子 从 这 战争 , 这 生理学家 在 这
[ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [graʊnd] [æt; ət] ['pɔ:rtən] , [ɪn] ['hæmpʃɪə] ,
experimental ground at Porton , in Hampshire ,
实验 地面 在 波顿 , 在 汉普郡 ,

以战争时期为例，位于汉普郡波顿实验场的生理学家们

[hæd; həd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['wɜ:kɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['səʊldʒəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði]
had considerable difficulty in working with a good many soldiers because the
有 大量 困难 在 在职的 和 一个 好的 许多 士兵 因为 这
['lætə(r)] ['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] [səʊ] ['strɒŋli] [tu:; tə] [ɪk'sperɪm(ə)nts] [ɒn] ['ænɪmlz] ,
latter objected so strongly to experiments on animals ,
后者 反对 所以 强烈 到 实验 在 动物 ,

由于许多士兵强烈反对动物实验，因此在与这些士兵合作时遇到了相当大的困难。

[ænd; ənd][dɪd][nɒt] [kən'si:l] [ðeə(r)] [kən'tempt] [fɔ:(r); fə(r)]['pi:p(ə)l] [hu:] [pə'fɔ:md] [ðem; ðəm] .

and	did	not	conceal	their	contempt	for	people	who	performed	them	.
和	做过	不是	隐藏	他们的	鄙视	为了	人们	WHO	执行	他们	.

他们毫不掩饰对那些实施这些行为的人的蔑视。

[ænd; ənd] [jet] [ði:z] ['səʊldʒəz] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][nəʊ] [ˌhezɪ'teɪʃn] [ɪn] ['ʃelɪŋ] [ðə; ði] ['hɔ:sɪz]

And	yet	these	soldiers	would	have	had	no	hesitation	in	shelling	the	horses
和	然而	这些	士兵	会	有	有	不	犹豫	在	炮击	这	马匹

[ɒv; əv] ['hɒstaɪl] [gʌn] - [ti:mz] ,

of	hostile	gun	-	teams	,
的	敌对的	枪	-	团队	,

然而，这些士兵却会毫不犹豫地炮击敌方炮兵队的马匹。

[ænd; ənd][ðə; ði][vɑ:st][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['ʃu:tɪŋ] ['ænɪmlz]

and	the	vast	majority	of	them	were	in	the	habit	of	shooting	animals
和	这	广阔的	多数	的	他们	是	在	这	习惯	的	射击	动物

[fɔ:(r); fə(r)] [spɔ:t] .

for	sport	.
为了	运动	.

他们中的绝大多数人都有以射杀动物为乐的习惯。

[aɪ][hæv; həv]['nevə(r)] [nəʊn] [ə; eɪ] [ˌfɪzi'ɒlədʒɪst] [hu:] [-]

I	have	never	known	a	physiologist	who	[	75	]
我	有	绝不	已知	一个	生理学家	WHO	[	-	]

我从未见过一位生理学家[75]

[went] [ɪn][fɔ:(r); fə(r)] ['ʃu:tɪŋ] ['ænɪmlz] :

went	in	for	shooting	animals	:
去	在	为了	射击	动物	:

投身于猎杀动物的行列：

[ˌfizi'ɔlədʒist] [nəʊ] [tu:] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prəʊsesɪz] [wɪtʃ] [ə'kɜ:(r)][ɪn][ə; eɪ] ['wu:ndɪd] [bi:st] [ɔ:(r)]

physiologists	know	too	much	of	the	processes	which	occur	in	a	wounded	beast	or
生理学家	知道	也	很多	的	这	流程	哪个	发生	在	一个	受伤	兽	或者

[bɜ:d] [ðæt] [kri:ps] [ə'weɪ] [tu:; tə][daɪ] .

bird	that	creeps	away	to	die	.
鸟	那	令人毛骨悚然	离开	到	死	.

生理学家对受伤的野兽或鸟类爬走等死时发生的生理过程了解得太多了。

[ænd; ənd] , [ðəʊ] [aɪ][hæv; həv] [si:n] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [ˌsaɪən'tɪfɪk][ɪk'sperɪm(ə)nts][ɒn] ['ænɪmlz] ,

And	,	though	I	have	seen	a	good	many	scientific	experiments	on	animals	,
和	,	尽管	我	有	已见	一个	好的	许多	科学	实验	在	动物	,

虽然我见过很多关于动物的科学实验，

[aɪ][hæv; həv]['nevə(r)] [si:n] [wʌn] [wɪtʃ] , [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz] [kən'sɜ:nz] [ðə; ði][peɪn]['gɪv(ə)n] ,

I	have	never	seen	one	which	,	so	far	as	concerns	the	pain	given	,
我	有	绝不	已见	一	哪个	,	所以	远的	作为	担忧	这	疼痛	给定	,

我从未见过一种疼痛感如此强烈的疼痛感。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tu:; tə] ['hævɪŋ] [pə'fɔ:md] [ɒn][maɪ'self] .

I	should	object	to	having	performed	on	myself	.
我	应该	目的	到	拥有	执行	在	我	.

我应该反对自己给自己表演。

[ðæt] [ðɪs] ['ætɪtju:d] [ɪz][nɒt][ʌn'ju:ʒuəl] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪk'sperɪmənt]

That	this	attitude	is	not	unusual	would	appear	from	the	following	experiment
那	这	态度	是	不是	异常	会	出现	从	这	下列的	实验

[dɪ'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['pɔ:rtən][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [graʊnd] ,

described	by	the	director	of	the	Porton	experimental	ground	,
描述	经过	这	导演	的	这	波顿	实验	地面	,

从波顿实验场主任描述的以下实验可以看出，这种态度并不罕见：

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][kəm'peə(r)][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ˌhaɪdrəʊsaɪ'ænɪk] ([ɔː(r)] ['prʌsɪk]) ['æsɪd]

in	which	he	wished	to	compare	the	effects	of	hydrocyanic	(	or	prussic	)	acid
在	哪个	他	希望	到	比较	这	效果	的	氢氰酸	(	或者	普鲁士克	)	酸

[gæs][ɒn][hɪm'self][ænd; ənd][ə; eɪ][dɒg] .

gas	on	himself	and	a	dog	.
气体	在	他自己	和	一个	狗	.

他希望比较氢氰酸（或普鲁士酸）气体对他自己和一只狗的影响。

[ðeɪ] [bəuθ] ['entəd] [ə; eɪ]['tʃeɪmbə(r)] [kən'teɪnɪŋ] [wʌn][pɑːt][ɪn][ˌtuː'tuː] , - [ɒv; əv][ðə; ði][gæs] .

They	both	entered	a	chamber	containing	1	part	in	2	,	000	of	the	gas	.
他们	两个都	进入	一个	房间	包含	1	部分	在	2	,	-	的	这	气体	.

他们两人进入了一个含有 1/2000 气体的密闭空间。

“ [ɪn]['ɔːdə(r)] ([hiː; hi] [raɪts]) [ðæt][ðə; ði][ɪk'sperɪmənt] [mait] [biː; bi][æz; əz][feə(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l]

“	In	order	(	he	writes	)	that	the	experiment	might	be	as	fair	as	possible
“	在	命令	(	他	写	)	那	这	实验	可能	是	作为	公平的	作为	可能的

[ænd; ənd] [ðæt] [maɪ][ˌrespə'reɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['relətɪvli] [-]

and	that	my	respiration	should	be	relatively	[	76	]
和	那	我的	呼吸	应该	是	相对地	[	-	]

“为了（他写道）使实验尽可能公平，并且我的呼吸应该相对[76]

[æz; əz] ['æktɪv] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɒg] , [aɪ] [rɪ'meɪnd] ['stændɪŋ] ,

as	active	as	that	of	the	dog	,	I	remained	standing	,
作为	积极的	作为	那	的	这	狗	,	我	剩余	常设	,

我像狗一样保持着活跃的姿态，站在那里。

[ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [waɪl] [aɪ][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] .

and	took	a	few	steps	from	time	to	time	while	I	was	in	the	chamber	.
和	采取	一个	很少	步骤	从	时间	到	时间	尽管	我	曾是	在	这	房间	.

在我待在密室里的时候，他时不时地走几步。

[ɪn][ə'baʊt] ['θɜːti] ['sekəndz; sɪ'kɒndz][ðə; ði][dɒg][bɪ'gæn][tuː; tə][get] [ʌn'stedi] ,

In	about	thirty	seconds	the	dog	began	to	get	unsteady	,
在	关于	三十	秒	这	狗	开始	到	得到	不稳定	,

大约三十秒后，狗开始站不稳了。

[ænd; ənd][ɪn] ['fɪfti] - [faɪv]['sekəndz; sɪ'kɒndz][ˌaɪ 'tiː] [drɒpt] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ænd; ənd] [kə'menst] [ðə; ði]

and	in	fifty	-	five	seconds	it	dropped	on	the	floor	and	commenced	the
和	在	五十	-	五	秒	它	掉落	在	这	地面	和	开始	这

[ˌkærəktə'rɪstɪk] [dɪ'stresɪŋ] [ˌrespə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['herəld] [deθ] [frɒm; frəm]['saɪənaɪd] ['pɔɪzənɪŋ] .

characteristic	distressing	respiration	which	heralds	death	from	cyanide	poisoning	.
特征	令人痛心	呼吸	哪个	使者	死亡	从	氰化物	中毒	.

五十五秒后，它倒在地上，开始发出氰化物中毒死亡的典型痛苦呼吸声。

[wʌn] ['mɪnɪt] ['θɜːti] - [faɪv]['sekəndz; sɪ'kɒndz]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ðə; ði]['ænɪməlz] ['bɒdi]

One	minute	thirty	-	five	seconds	after	the	commencement	the	animal's	body
一	分钟	三十	-	五	秒	后	这	开始	这	动物	身体

[wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] ,

was	carried	out	,
曾是	携带	出去	,

比赛开始一分三十五秒后，动物的尸体被抬了出来。

[ˌrespə'reɪʃ(ə)n] ['hævɪŋ] [siːst] [ænd; ənd][ðə; ði][dɒg] ['biːɪŋ] [ə'pærəntli] [ded] .

respiration	having	ceased	and	the	dog	being	apparently	dead	.
呼吸	拥有	停止	和	这	狗	存在	显然	死的	.

呼吸停止，狗显然已经死亡。

[aɪ] [ðen] [left][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] .

I	then	left	the	chamber	.
我	然后	左边	这	房间	.

然后我离开了房间。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ə'pɒn][maɪ'self] ,

As	regards	the	result	upon	myself	,
作为	问候	这	结果	之上	我	,

至于对我自身的影响，

[ðə; ði]['əʊnli]['riːəl] [ɪ'fekt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['məʊmənt(ə)ri] ['gɪdinəs] [wen] [aɪ] [tɜːnd] [maɪ] [hed] ['kwɪkli] .

the	only	real	effect	was	a	momentary	giddiness	when	I	turned	my	head	quickly	.
这	仅有的	真实的	影响	曾是	一个	瞬间	眩晕	什么时候	我	转向	我的	头	迅速地	.

唯一的实际效果是，当我快速转头时，会感到短暂的眩晕。

[ðɪs] ['lɑːstɪd][ə'baʊt][ə; eɪ][jɪə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] ['vænɪʃd] .

This	lasted	about	a	year	,	and	then	vanished	.
这	持续	关于	一个	年	,	和	然后	消失了	.

这种情况持续了大约一年，然后就消失了。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['kɒns(ə)ntreɪt][ɒn] ['eniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['eni]

For	some	time	it	was	difficult	to	concentrate	on	anything	for	any
为了	一些	时间	它	曾是	难的	到	集中	在	任何事物	为了	任何

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][taɪm] .

length	of	time	.
长度	的	时间	.

有一段时间，我很难长时间集中注意力做任何事情。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːd][tuː; tə] [-]

It	is	hard	to	[	77	]
它	是	难的	到	[	-	]

很难[77]

[seɪ] [tuː; tə] [wɒt] [ɪk'stent] [ðɪs] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] .

say	to	what	extent	this	was	due	to	the	experiment	.
说	到	什么	程度	这	曾是	到期的	到	这	实验	.

说明这在多大程度上是由于实验造成的。

" [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] , [ˌhaɪdrəʊsaɪ'ænɪk]['æsɪd][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ʌp][fɔː(r); fə(r)][juːz][ɪn]

"	As	the	result	of	this	work	,	hydrocyanic	acid	was	given	up	for	use	in
"	作为	这	结果	的	这	工作	,	氢氰酸	酸	曾是	给定	向上	为了	使用	在

[ðə; ði] [fiːld] ,

the	field	,
这	场地	,

"由于这项工作，氢氰酸被放弃在实际应用中使用。"

[æz; əz] ['fɒzdʒiːn] [ɪz] [ɪ'fektɪv] [æt; ət]['fɪfti] [taɪmz] [ðɪs] [daɪ'luːʃn; daɪ'ljuːʃn] , [ænd; ənd] ['mʌstəd] [gæs]

as	phosgene	is	effective	at	fifty	times	this	dilution	,	and	mustard	gas
作为	光气	是	有效的	在	五十	时代	这	稀释	,	和	芥末	气体

[æt; ət][wʌn]['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] .

at	one	thousand	times	.
在	一	千	时代	.

光气在稀释50倍时仍然有效，芥子气在稀释1000倍时仍然有效。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊndz] ['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə] ['saɪəns] [ɪz] [ðæt] ['saɪəns] [ɪz]

One	of	the	grounds	given	for	objection	to	science	is	that	science	is
一	的	这	理由	给定	为了	异议	到	科学	是	那	科学	是

[rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['hɔrə] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [wɔː(r)] .

responsible	for	such	horrors	as	those	of	the	late	war	.
负责任的	为了	这样的	恐怖	作为	那些	的	这	晚的	战争	.

反对科学的理由之一是，科学要为近期战争等恐怖事件负责。

“ [juː; jʊ][ˌsaɪən'tɪfɪk][men] ([wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld]) ['nevə(r)] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɒsəb(ə)l][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n]

“	You	scientific	men	(	we	are	told	)	never	think	of	the	possible	application
”	你	科学	男人	(	我们	是	讲述	)	绝不	思考	的	这	可能的	应用

[ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [dɪs'kʌvəri] .

of	your	discoveries	.
的	你的	发现	.

“你们这些科学家（有人这样告诉我们）从来不考虑你们的发现可能有哪些应用。”

[juː; jʊ][duː; də][nɒt][maɪnd] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə] [kɪl] [ɔː(r)][tuː; tə][kjʊə(r)] .

You	do	not	mind	whether	they	are	used	to	kill	or	to	cure	.
你	做	不是	头脑	无论	他们	是	用过的	到	杀	或者	到	治愈	.

你并不在意它们是用来杀人还是治病。

[jɔː(r); jə(r)] ['meθəd] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] , ['daʊtləs] [ˌsætɪs'fæktəri] [wen] ['diːlɪŋ] [wɪð] ['mɒlɪkjuːlz]

Your	method	of	thinking	,	doubtless	satisfactory	when	dealing	with	molecules
你的	方法	的	思维	,	毫无疑问	令人满意的	什么时候	处理	和	分子

[ænd; ənd]['ætəmz] ,

and	atoms	,
和	原子	,

你的思维方式，在处理分子和原子问题时无疑是有效的，

['rendəz] [juː; jʊ][ɪn'sensəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] .

renders	you	insensible	to	the	difference	between	right	and	wrong	.
渲染	你	麻木不仁	到	这	不同之处	之间	正确的	和	错误的	.

使你对是非对错失去感知。

[ænd; ənd][səʊ][juː; jʊ] [dɪ'vaɪz] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [-]

And	so	you	devise	the	means	of	universal	destruction	,	and	[	78	]
和	所以	你	设计	这	方法	的	普遍的	破坏	,	和	[	-	]

于是你们设计了毁灭世界的手段，[78]

[sel] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [ʌn'raɪtʃəs] [ænd; ənd] ['blʌdi] - ['maɪndɪd][men] .

sell	them	into	the	hands	of	unrighteous	and	bloody	-	minded	men	.
卖	他们	进入	这	双手	的	不义的	和	血腥	-	有思想	男人	.

把它们卖给那些不义之徒和嗜血之徒。

” [aɪ][nəʊt] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [meɪk] [ðiːz] [rɪ'mɑːrks][duː; də][nɒt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə]['træv(ə)l][baɪ]

”	I	note	that	the	people	who	make	these	remarks	do	not	refuse	to	travel	by
”	我	笔记	那	这	人们	WHO	制作	这些	评论	做	不是	拒绝	到	旅行	经过

['reɪlweɪ] [ɔː(r)]['məʊtə(r)] - [kɑː(r)] ,

railway	or	motor	-	car	,
铁路	或者	发动机	-	车	,

“我注意到，发表这些言论的人并不拒绝乘坐火车或汽车出行，

[tuː; tə][juːz] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] , [ɔː(r)][tuː; tə] [riːd] [mə'kænɪkli] ['prɪntɪd] ['njuːzˌpeɪpəz] .

to	use	electric	light	,	or	to	read	mechanically	printed	newspapers	.
到	使用	电的	光	,	或者	到	读	机械地	打印	报纸	.

使用电灯，或者阅读机械印刷的报纸。

[nɔː(r)][duː; də] [ðeɪ] [ɪn'stɔːl][ə; eɪ] [wel] [ɪn][ðeə(r)] [bæk] - ['gaːdnz] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [rɪtʃə]

Nor	do	they	install	a	well	in	their	back	-	gardens	to	enjoy	drinking	the	richer
也不	做	他们	安装	一个	出色地	在	他们的	后退	-	花园	到	享受	喝	这	更富有

['wɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['priː] - [ˌsaɪən'tɪfɪk][eɪdʒ] ,

water	of	a	pre	-	scientific	age	,
水	的	一个	预	-	科学	年龄	,

他们也不会在自家后花园里打井，去享用前科学时代更肥沃的水源。

[wɪð] [ɪts] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]['veərɪəgeɪtɪd] ['fɔːnə] .

with	its	interesting	and	variegated	fauna	.
和	它是	有趣的	和	斑	动物	.

拥有有趣且多样化的动物群。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] ['iːzi] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt][ðə; ði] [dɪ'strʌktɪv] [ænd; ənd]['hɒrəb(ə)l]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]

But	it	is	quite	easy	to	show	that	the	destructive	and	horrible	nature	of
但	它	是	相当	简单的	到	展示	那	这	破坏性的	和	可怕	自然	的

['mɒd(ə)n]['wɔːfeə(r)][ɪz][djuː] ,

modern	warfare	is	due	,
现代的	战争	是	到期的	,

但很容易证明，现代战争的破坏性和可怕本质是由于……造成的。

[nɒt][tuː; tə][ðə; ði] ['wepənz] [juːst] ,

not	to	the	weapons	used	,
不是	到	这	武器	用过的	,

并非指所使用的武器，

[bʌt; bət] ['lɑːdʒli] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['saɪəns] [wɪtʃ] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði][mə'tɪəriəl]

but	largely	to	the	other	applications	of	science	which	constitute	the	material
但	很大程度上	到	这	其他	应用程序	的	科学	哪个	构成	这	材料

['beɪsɪs][ɒv; əv]['aʊə(r)][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .

basis	of	our	civilization	.
基础	的	我们的	文明	.

但主要还是科学的其他应用，这些应用构成了我们文明的物质基础。

[let] [ˌjuː 'es][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] [greɪt] [wɔː(r)] [fɔːt] [wɪð] [ɔːl]['aʊə(r)] [miːnz] [ɒv; əv] ['trænspɔːt] [ænd; ənd]

Let	us	imagine	the	Great	War	fought	with	all	our	means	of	transport	and
让	我们	想象	这	伟大的	战争	战斗	和	全部	我们的	方法	的	运输	和

[prɪ'ventɪv] ['medsn; 'medɪsn] ,

preventive	medicine	,
预防	药品	,

让我们想象一下，如果第一次世界大战发生在我们拥有所有交通工具和预防医学手段的情况下，那会是怎样一番景象。

[bʌt; bət][nəʊ] ['wepənz] [mɔː(r)]['kɒmplɪkeɪtɪd][ðæn; ðən] [sɔːrdz] , [spiə] , [-]

but	no	weapons	more	complicated	than	swords	,	spears	,	[	79	]
但	不	武器	更多的	复杂的	比	剑	,	长矛	,	[	-	]

但没有比剑、矛更复杂的武器了[79]

[ænd; ənd] ['pɒsəbli] [ə; eɪ][fjuː] [bəʊz] .

and	possibly	a	few	bows	.
和	可能	一个	很少	弓	.

可能还有一些弓箭。

[wɪð] ['fjuːə(r)] [mjuː'nɪʃnz] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] ['məubilaizd]['iːv(ə)n][mɔː(r)]['ræpɪdli] ,

With	fewer	munitions	the	armies	could	have	been	mobilized	even	more	rapidly	,
和	更少	弹药	这	军队	可以	有	到过	动员起来	甚至	更多的	快速	,

如果弹药数量更少，军队的动员速度本可以更快。

[ænd; ənd][mɔː(r)][men] [pʊt][ɪn][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [laɪn] .

and	more	men	put	in	the	fighting	line	.
和	更多的	男人	放	在	这	斗争	线	.

更多男儿奔赴前线。

[ðə; ði]['dʒɜːmənz] [wʊd] ['prɒbəbli] [hæv; həv][traɪd] , [æz; əz] [ðeɪ] [traɪd][ɪn] - ,

The	Germans	would	probably	have	tried	,	as	they	tried	in	1914	,
这	德国人	会	大概	有	尝试	,	作为	他们	尝试	在	-	,

德国人很可能会再次尝试，就像他们在1914年尝试的那样。

[tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ] “ [ʃlɑːxt] ['oʊnə]['mɔːgən] , ” [ə; eɪ]['bæt(ə)l][ɒn] [rɪ'vɜːst] [frʌnts] ['mɒd(ə)ld]

to	bring	about	a	“	Schlacht	ohne	Morgen	,	”	a	battle	on	reversed	fronts	modelled
到	带来	关于	一个	“	战斗	哦	莫根	,	”	一个	战斗	在	反转	前线	建模

[ɒn] ['kæniː] .

on	Cannae	.
在	坎尼	.

促成一场“没有明天的战斗”，一场以坎尼战役为蓝本的反向战线战斗。

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [wʊd] ['prɒbəbli] [hæv; həv] [biːn] [ə'baʊt] [æz; əz] [sɪ'vɪə(r)] [æz; əz] [æt; ət] ['kæniː] ,

The	fighting	would	probably	have	been	about	as	severe	as	at	Cannae	,
这	斗争	会	大概	有	到过	关于	作为	严重	作为	在	坎尼	,

战斗的激烈程度可能与坎尼战役不相上下。

[ænd; ənd] [men] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['faɪtɪŋ] [ɪn] [kləʊz] ['ɔːdə(r)] , [ten] [ɔː(r)] ['twenti] [diːp] , [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] - [maɪl] [frʌnt] .

and	men	would	have	been	fighting	in	close	order	,	ten	or	twenty	deep	,	along	a	hundred	-	mile	front	.
和	男人	会	有	到过	斗争	在	关闭	命令	,	十	或者	二十	深的	,	沿着	一个	百	-	英里	正面	.

士兵们会沿着百里长的战线，以十到二十列的密集队形进行战斗。

[nəʊ] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['əʊvə(r)] ['suːnə(r)] ,

No	doubt	it	would	have	been	over	sooner	,
不	怀疑	它	会	有	到过	超过	很快	,

毫无疑问，比赛本来会更快结束。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['lɒsɪz] [wʊd] ['prɒbəbli] [hæv; həv] [biːn] [dʒʌst] [æz; əz] [greɪt] .

but	the	losses	would	probably	have	been	just	as	great	.
但	这	损失	会	大概	有	到过	只是	作为	伟大的	.

但损失可能同样巨大。

[ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] ['dʒɜːmənz] [wʊd] ['daʊtləs] [bəuθ] [hæv; həv] [gɒn] [ɒn] ['faɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [æt; ət] [liːst] [hɑːf] [ðeə(r)] ['ɑːmiz] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['kæʒuəltiz] ,

The	French	and	Germans	would	doubtless	both	have	gone	on	fighting	until	at	least	half	their	armies	had	become	casualties	,
这	法语	和	德国人	会	毫无疑问	两个都	有	已消失	在	斗争	直到	在	至少	一半	他们的	军队	有	变得	伤亡	,

毫无疑问，法国人和德国人都会继续战斗，直到至少一半的军队伤亡为止。

[ænd; ənd] , [wɪð] [fɔː(r)] [j'iəz] - ['faɪtɪŋ] [kəm'prest] ['ɪntuː] [æz; əz] ['meni] [wiːks] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [-]

and	,	with	four	years	'	fighting	compressed	into	as	many	weeks	,	it	would	[	80	]
和	,	和	四	年	-	斗争	压缩	进入	作为	许多	周	,	它	会	[	-	]

四年的战斗被压缩到短短几周内，这将[80]

[hæv; həv] [biːn] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [tend] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['frækʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wuːndɪd] .

have	been	impossible	to	tend	more	than	a	fraction	of	the	wounded	.
有	到过	不可能的	到	趋向	更多的	比	一个	分数	的	这	受伤	.

根本无法救治超过一小部分伤员。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['dɪfrəns] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ðæt] [ðə; ði] ['rʌʃnz] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [vɪk'tɔːriəs] [baɪ] [mɪə(r)] [weɪt] [ɒv; əv] ['nʌmbəz] ,

The	chief	difference	might	have	been	that	the	Russians	would	have	been	victorious	by	mere	weight	of	numbers	,
这	首席	不同之处	可能	有	到过	那	这	俄罗斯人	会	有	到过	胜利者	经过	仅仅	重量	的	数字	,

主要区别或许在于，俄国人原本会凭借人数优势取得胜利。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [frentʃ] [dɪ'fiːtɪd] .

and	the	French	defeated	.
和	这	法语	战败	.

法国战败了。

[ɪn] ['fɔːmə(r)] [w'ɔːz] ['slɔːtə(r)] [wɒz; wəz] ['lɪmɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [lɑːdʒ] ['ɑːmiz] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [fed] ,

In	former	wars	slaughter	was	limited	by	the	fact	that	large	armies	could	not	be	fed	,
在	以前的	战争	屠宰	曾是	有限的	经过	这	事实	那	大的	军队	可以	不是	是	美联储	,

以往的战争中，屠杀规模有限，因为庞大的军队无法得到充足的粮食供应。

[ænd; ənd] [dɪ'veləpt] [ˌepɪ'demɪk] [dɪ'ziːzɪz] .
and **developed** **epidemic** **diseases** **.**
和 发达 流行性 疾病 .

并引发了流行病。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [muːvd] ['veri] ['sləʊli] .
They **also** **moved** **very** **slowly** **.**
他们 还 已搬 非常 缓慢地 .

他们的移动速度也很慢。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['twenti] - [θriː] [j'iəz] ([frɒm; frəm] - [tuː; tə] -) [tuː; tə][weə(r)] [daʊn] [ðə; ði]
So **it** **took** **twenty** **-** **three** **years** **(** **from** **1792** **to** **1815** **)** **to** **wear** **down** **the**
所以 它 采取 二十 - 三 年 (从 - 到 -) 到 穿 向下 这
[rɪ'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['neɪʃ(ə)n] .
resistance **of** **the** **French** **nation** **.**
反抗 的 这 法语 国家 .

因此，花了二十三年时间（从 1792 年到 1815 年）才削弱了法国的抵抗力量。

[mɔːr'əʊvə(r)] ,
Moreover **,**
而且 ,

而且，

[ðə; ði] [greɪt] [wɔː(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [sɪns] [ðə; ði]['sekənd]['pjuːnɪk][wɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] 3rd ['sentʃəri]
the **Great** **War** **was** **the** **first** **since** **the** **Second** **Punic** **War** **of** **the** **3rd** **century**
这 伟大的 战争 曾是 这 第一的 自从 这 第二 布匿 战争 的 这 3rd 世纪
[biː] . [siː] . [bɪ'twiːn] [tuː] [greɪt] ['sɪvəlaɪzd] ['neɪʃnz] ,
B **.** **C** **.** **between** **two** **great** **civilized** **nations** **,**
B . C . 之间 二 伟大的 文明 国家 ,

第一次世界大战是自公元前3世纪第二次布匿战争以来，两个伟大文明国家之间爆发的第一次战争。

[iːtʃ] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ɔːl][ɪts] [maɪt] .
each **fighting** **with** **all** **its** **might** **.**
每个 斗争 和 全部它是 可能 .

它们都拼尽全力战斗。

[ðɪs] [fækt] [ə'kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [fə'rɒsəti] .
This **fact** **accounts** **for** **its** **ferocity** **.**
这 事实 账户 为了 它是 恶 .

这一事实解释了它为何如此凶猛。

['mɒd(ə)n] ['trænspɔːt] [ænd; ənd] ['haɪdʒiːn] [meɪd] [ɪts] [skeɪl] ['pɒsəb(ə)l] ; [ðə; ði] ['wepənz] [juːst] ['mɪəli]
Modern **transport** **and** **hygiene** **made** **its** **scale** **possible** **;** **the** **weapons** **used** **merely**
现代的 运输 和 卫生 制成 它是 规模 可能的 ; 这 武器 用过的 仅仅
[sɜːvd] [tuː; tə] [prə'lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː] . [-]
served **to** **prolong** **it** **.** **[** **81** **]**
服务 到 延长 它 . [-]

现代交通和卫生条件使战争规模得以扩大；所使用的武器只是延长了战争的持续时间。[81]

[ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['wepənz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['gæsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [wɔː(r)] ,
The **objection** **to** **scientific** **weapons** **such** **as** **the** **gases** **of** **the** **late** **war** **,**
这 异议 到 科学 武器 这样的 作为 这 气体 的 这 晚的 战争 ,

反对使用科学武器，例如二战后期使用的毒气武器，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [njuː] [dɪ'vaɪsɪz][æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði][nekst] ,
and **such** **new** **devices** **as** **may** **be** **employed** **in** **the** **next** **,**
和 这样的 新的 设备 作为 可能 是 受雇 在 这 下一个 ,

以及未来可能采用的此类新设备，

[ɪz] [ɪ'senʃəli] [æn; ən][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] .
is **essentially** **an** **objection** **to** **the** **unknown** **.**
是 本质上 一个 异议 到 这 未知 .

本质上是对未知事物的排斥。

['faɪtɪŋ] [wɪð] [lɑːns] [ɔː(r)] [gʌnz] , [wʌn][kæn; kən]['kælkjuleɪt] , [ɔː(r)] [θɪŋks] [wʌn][kæn; kən]['kælkjuleɪt] ,
Fighting **with** **lances** **or** **guns** **,** **one** **can** **calculate** **,** **or** **thinks** **one** **can** **calculate** **,**
斗争 和 长矛 或者 枪支 , 一 能 计算 , 或者 思考 一 能 计算 ,
[wʌnz] [tʃɑːnsiz] .
one's **chances** **.**
一个人的 机会 .

用长矛或枪械战斗时，人们可以计算（或者自认为可以计算）自己的胜算。

[bʌt; bət] [wɪð] [gæs][ɔː(r)] [reɪz] [ɔː(r)]['maɪˌkroʊbz][wʌn][hæz; həz][æn; ən][ˌɔːltə'geðə(r)] ['dɪfrənt] [steɪt] [ɒv; əv]
But **with** **gas** **or** **rays** **or** **microbes** **one** **has** **an** **altogether** **different** **state** **of**
但 和 气体 或者 射线 或者 微生物 一 有 一个 共 不同的 状态 的
[ə'feəz] .
affairs **.**
事务 .

但是，对于气体、射线或微生物来说，情况就完全不同了。

['pɔɪzənəs] [gæs][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] ['mɒrəl] [ɪ'fekt] , [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [njuː] ,
Poisonous **gas** **had** **a** **great** **moral** **effect** **,** **just** **because** **it** **was** **new** **,**
有毒 气体 有 一个 伟大的 道德 影响 , 只是 因为 它 曾是 新的 ,
[ænd; ənd][ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] .
and **incomprehensible** **.**
和 难以理解 .

毒气之所以造成了巨大的道德影响，仅仅是因为它是一种新奇且难以理解的事物。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi] [pə'mɪt] [ɑː'selvz] [tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['nɒv(ə)l][ænd; ənd]
As **long** **as** **we** **permit** **ourselves** **to** **be** **afraid** **of** **the** **novel** **and**
作为 长的 作为 我们 允许 我们自己 到 是 害怕的 的 这 小说 和
[ˌʌn'nəʊn] ,
unknown **,**
未知 ,

只要我们允许自己对新奇和未知的事物感到恐惧，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [temp'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][juːz]['nɒv(ə)l][ænd; ənd] [ˌʌn'nəʊn] ['wepənz]
there **will** **be** **a** **very** **great** **temptation** **to** **use** **novel** **and** **unknown** **weapons**
那里 将要 是 一个 非常 伟大的 诱惑 到 使用 小说 和 未知 武器
[ə'genst] [ˌjuː 'es] .
against **us** **.**
反对 我们 .

他们很可能会利用新型的、未知的武器来对付我们。

[naʊ] ,
Now **,**
现在 ,

现在，

['terə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] [ɪz] ['θʌrəli] [raɪt] [ænd; ənd]['ræʃ(ə)nəl][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi] [bɪ'liːv]
terror **of** **the** **unknown** **is** **thoroughly** **right** **and** **rational** **so** **long** **as** **we** **believe**
恐怖 的 这 未知 是 彻底 正确的 和 合理的 所以 长的 作为 我们 相信
[ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] [ɪz][ə; eɪ] [mə'lɪgnənt] ['biːɪŋ] .
that **the** **prince** **of** **this** **world** **is** **a** **malignant** **being** **.**
那 这 王子 的 这 世界 是 一个 恶性 存在 .

只要我们相信这个世界的统治者是一个邪恶的存在，那么对未知的恐惧就是完全正确和合理的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l] [ɪf] [wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [-]
But **it** **is** **not** **justifiable** **if** **we** **believe** **that** **the** **world** **is** **the** **expression** **[** **82** **]**
但 它 是 不是 合理的 如果 我们 相信 那 这 世界 是 这 表达 [-]

但如果我们认为世界是表达[82]，那么这种说法就是不合理的。

[ɒv; əv][ə; eɪ]['paʊə(r)] ['frendli] [tuː; tə]['aʊə(r)][ˌæspəɹ'eɪʃənz] ,
of **a** **power** **friendly** **to** **our** **aspirations** **,**
的 一个 力量 友好的 到 我们的 抱负 ,

一个符合我们愿望的强大力量，

[ɔː(r)] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈeiθiist] [ænd; ənd][həʊld] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnjuːtrəl] [ænd; ənd] [ɪnˈdɪfrənt] [tuː; tə]

or	if	we	are	atheists	and	hold	that	it	is	neutral	and	indifferent	to
或者	如果	我们	是	无神论者	和	抓住	那	它	是	中性的	和	冷漠	到

[ˈhjuːmən] [aɪˈdiəl] .

human	ideals	.
人类	理想	.

或者，如果我们是无神论者，认为它是中立的，对人类的理想漠不关心。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [baɪ] [naʊ] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [klɪə(r)][tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈraɪtɪŋ] [ˈsʌmwɒt]

It	will	by	now	have	become	clear	to	you	that	I	am	writing	somewhat
它	将要	经过	现在	有	变得	清除	到	你	那	我	是	写作	有些

[ˌpærəˈbɒlɪkli] .

parabolically	.
抛物线	.

想必你现在已经明白，我的写作方式有点像寓言故事。

[wɒt] [ai][hæv; həv] [sed] [əˈbaʊt] [ˈmʌstəd] [gæs] [mait] [biː; bi] [əˈplaɪd] , [ˈmjuːˈteɪtɪs][mjuːˈtændɪs] ,

What	I	have	said	about	mustard	gas	might	be	applied	,	mutatis	mutandis	,
什么	我	有	说	关于	芥末	气体	可能	是	应用	,	略作修改	变异	,

我之前对芥子气的论述，稍作修改后，或许也适用于其他情况。

[tuː; tə][məʊst][ˈʌðə(r)] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ˈsaɪəns] [tuː; tə][ˈhjuːmən][laɪf] .

to	most	other	applications	of	science	to	human	life	.
到	最多	其他	应用程序	的	科学	到	人类	生活	.

与其他大多数科学在人类生活中的应用相比。

[ðeɪ] [kæn; kən][ɔːl] , [ai] [θɪŋk] , [biː; bi] [əˈbjuːzd] , [bʌt; bət] [nʌn] [pəˈhæps] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈiːv(ə)l] ;

They	can	all	,	I	think	,	be	abused	,	but	none	perhaps	is	always	evil	;
他们	能	全部	,	我	思考	,	是	受虐	,	但	没有任何	也许	是	总是	邪恶的	;

我认为它们都可能被滥用，但也许没有哪个是绝对邪恶的；

[ænd; ənd] [ˈmeni] , [laɪk] [ˈmʌstəd] [gæs] ,

and	many	,	like	mustard	gas	,
和	许多	,	喜欢	芥末	气体	,

还有许多，例如芥子气，

[wen] [wiː; wi][hæv; həv][gɒt][ˈəʊvə(r)][ˈaʊə(r)][fɜːst][nɒt] [ˈveri] [ˈræʃ(ə)nəl][əbˈdʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm] ,

when	we	have	got	over	our	first	not	very	rational	objection	to	them	,
什么时候	我们	有	得到	超过	我们的	第一的	不是	非常	合理的	异议	到	他们	,

当我们克服了最初对它们不太理性的反对意见之后，

[tɜːn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] , [ɒn][ðə; ði] [həʊl] , [gʊd] .

turn	out	to	be	,	on	the	whole	,	good	.
转动	出去	到	是	,	在	这	所有的	,	好的	.

总体而言，结果还不错。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][tuː; tə] [faɪt] [maɪ] [ˈenəmi] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒːd] ,

If	it	is	right	for	me	to	fight	my	enemy	with	a	sword	,
如果	它	是	正确的	为了	我	到	斗争	我的	敌人	和	一个	剑	,

如果用剑与敌人战斗是正确的，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][tuː; tə] [faɪt] [hɪm] [wɪð] [ˈmʌstəd] [gæs] : [ɪf] [ðə; ði][wʌn][ɪz] [rɒŋ] ,

it	is	right	for	me	to	fight	him	with	mustard	gas	:	if	the	one	is	wrong	,
它	是	正确的	为了	我	到	斗争	他	和	芥末	气体	:	如果	这	一	是	错误的	,

我用芥子气对付他是对的：如果一方错了，

[səʊ][ɪz][ðə; ði][ˈʌðə(r)] .

so	is	the	other	.
所以	是	这	其他	.

另一个也是如此。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv][nəʊ] ['sɪmpəθi] [wɒt'evə(r)] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['feɪsɪŋ] - [bəuθ] - [weɪz] [-]

But	I	have	no	sympathy	whatever	for	Mr	.	Facing	-	both	-	ways	[	83	]
但	我	有	不	同情	任何	为了	先生	.	面向	-	两个都	-	方式	[	-	]

但我对双向先生[83]没有任何同情心。

[wen] [hiː; hi] [sez] [ðæt] , [ðəʊ] [hiː; hi][ɪz] [prɪ'peəd] [ɒn][ə'keɪʒ(ə)n][tuː; tə] [faɪt] ,

when	he	says	that	,	though	he	is	prepared	on	occasion	to	fight	,
什么时候	他	说道	那	,	尽管	他	是	准备	在	场合	到	斗争	,

他说，虽然他偶尔也做好了战斗的准备，

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [juːz] [ðiːz] ['nɑːsti] [njuː] - ['fæŋgəld] ['wepənz] .

he	will	not	use	these	nasty	new	-	fangled	weapons	.
他	将要	不是	使用	这些	可恶的	新的	-	时髦的	武器	.

他不会使用这些可怕的新式武器。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [sə'dʒestɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]['vaɪəleɪt][ɔː(r)][prɪ'peə(r)][tuː; tə]['vaɪəleɪt]

Of	course	I	am	not	suggesting	that	we	should	violate	or	prepare	to	violate
的	课程	我	是	不是	建议	那	我们	应该	违反	或者	准备	到	违反

[ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] [ə'griːmənt] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] .

the	Washington	Agreement	on	this	subject	.
这	华盛顿	协议	在	这	主题	.

当然，我并不是建议我们应该违反或准备违反华盛顿协定中关于这一问题的条款。

[ai][duː; də] , [haʊ'evə(r)] , [bɪ'liːv] [ðæt] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [dɪ'naʊns] [ˌaɪ 'tiːt][æt; ət][ðə; ði] ['ɜːliɪst]

I	do	,	however	,	believe	that	we	ought	to	denounce	it	at	the	earliest
我	做	,	然而	,	相信	那	我们	应该	到	声讨	它	在	这	最早

['pɒsəb(ə)l] [ˌɒpə'tjuːnəti] .

possible	opportunity	.
可能的	机会	.

但我认为我们应该尽早谴责这种行为。

[sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][fækts][ə'baʊt] ['kemɪk(ə)l]['wɔːfeə(r)] .

Such	are	the	facts	about	chemical	warfare	.
这样的	是	这	事实	关于	化学	战争	.

这就是化学战的真相。

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [bɪ'liːvd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ] [bɪ'liːf] [ɪn][ðem; ðəm] [wʊd] [duː; də] ['vaɪələns] [tuː; tə]

They	will	not	be	believed	because	a	belief	in	them	would	do	violence	to
他们	将要	不是	是	相信	因为	一个	信仰	在	他们	会	做	暴力	到

[ðə; ði] ['sentɪmənts] [ɒv; əv][məʊst]['piːp(ə)l] .

the	sentiments	of	most	people	.
这	情感	的	最多	人们	.

人们不会相信他们，因为相信他们会违背大多数人的感情。

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt][biː; bi]['prɒm(ə)lgeɪtɪd] , [æz; əz][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['mʌni] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [aʊt][ɒv; əv]

They	will	not	be	promulgated	,	as	there	is	no	money	to	be	made	out	of
他们	将要	不是	是	颁布	,	作为	那里	是	不	钱	到	是	制成	出去	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

这些法令不会被颁布，因为它们无法从中获利。

(['kemɪk(ə)l] [ˌmænju'fæktʃərəz] [meɪk] [bəuθ] [haɪ] [ɪk'spləʊsɪv][ænd; ənd] ['mʌstəd] [gæs] , [ænd; ənd][ðə; ði]

(	Chemical	manufacturers	make	both	high	explosive	and	mustard	gas	,	and	the
(	化学	制造商	制作	两个都	高的	爆炸物	和	芥末	气体	,	和	这

['fɔːmə(r)][mɔː(r)] ['iːzəli] .)

former	more	easily	.	)
以前的	更多的	容易地	.	)

（化学品生产商既生产高爆炸药也生产芥子气，前者更容易生产。）

[ðə; ði] [v'juːz] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [ɪk'sprest] [duː; də][nɒt][ˌkəʊɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv]['eni] ['pɑːti]

The	views	which	I	have	expressed	do	not	coexist	in	the	mind	of	any	party
这	浏览	哪个	我	有	表达	做	不是	共存	在	这	头脑	的	任何	派对

['liːdə(r)] [-]

leader	[	84	]
领导者	[	-	]

我所表达的观点与任何政党领导人的想法都不相符[84]

[ɔː(r)]['njuːzpeɪpə(r)][prə'praɪətə(r)] , [ænd; ənd][mʌst; məst] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ][kræŋk] .

or	newspaper	proprietor	,	and	must	therefore	be	those	of	a	crank	.
或者	报纸	业主	,	和	必须	所以	是	那些	的	一个	曲柄	.

或者报社老板，因此一定是怪人。

[bʌt; bət][ʌn'tɪl][sʌm; səm][strɒŋgə(r)]['ɑːgjumənt][kæn; kən][biː; bi][weɪdʒd] [ə'genst] [ðem; ðəm][ðæn; ðən] [ðæt]

But	until	some	stronger	argument	can	be	waged	against	them	than	that
但	直到	一些	更强	争论	能	是	发动	反对	他们	比	那

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ʌn'juːʒuəl][ænd; ənd] [ʌn'plez(ə)nt] ,

they	are	unusual	and	unpleasant	,
他们	是	异常	和	令人不快的	,

但是，除非能提出比"它们不同寻常且令人不快"更有力的论据来反驳它们，

[ðeə(r)] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [truː] .

there	remains	the	possibility	that	they	are	true	.
那里	遗迹	这	可能性	那	他们	是	真的	.

不排除这些说法是真的可能性。

[-] [nəʊts] :

Transcriber's	Notes	:
转录员的	笔记	:

转录者注释:

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [ænd; ənd] ['spelɪŋ] [ɪn'ækjərəsiːz] [wɜː(r); wə(r)]['saɪləntli] [kə'rektɪd] .

Punctuation	and	spelling	inaccuracies	were	silently	corrected	.
标点	和	拼写	不准确之处	是	默默	已更正	.

标点符号和拼写错误都被默默地纠正了。

[ɑː'keɪɪk] [ænd; ənd]['veəriəb(ə)l] ['spelɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [prɪ'zɜːvd] .

Archaic	and	variable	spelling	has	been	preserved	.
古风	和	多变的	拼写	有	到过	保存完好	.

古老的、多变的拼写方式得以保留。

[ˌverɪ'eʃən] [ɪn] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [ænd; ənd] ['kɒmpaʊnd] [wɜːdz] [hæv; həv] [biːn] [prɪ'zɜːvd] .

Variations	in	hyphenation	and	compound	words	have	been	preserved	.
变体	在	连字符	和	化合物	字	有	到过	保存完好	.

连字符和复合词的变体得以保留。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神